工商日報

中華民國僑委會登記證台獲新字第壹式伍號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印 工商日報有限公司 香港灣仔分域街十八號

電話：社長室：七六四八五四 營業部：七七三二〇七 採訪部：七六二一九二 編輯部：七七七六〇七

中區辦事處：二二一六〇 二一二三八 二五四九五

電報掛號：二〇七五 郵政信箱：六十二號

每份港幣壹毫

今日出紙三張半（外埠版新編壹大張）

新聞紙第壹壹壹八七號

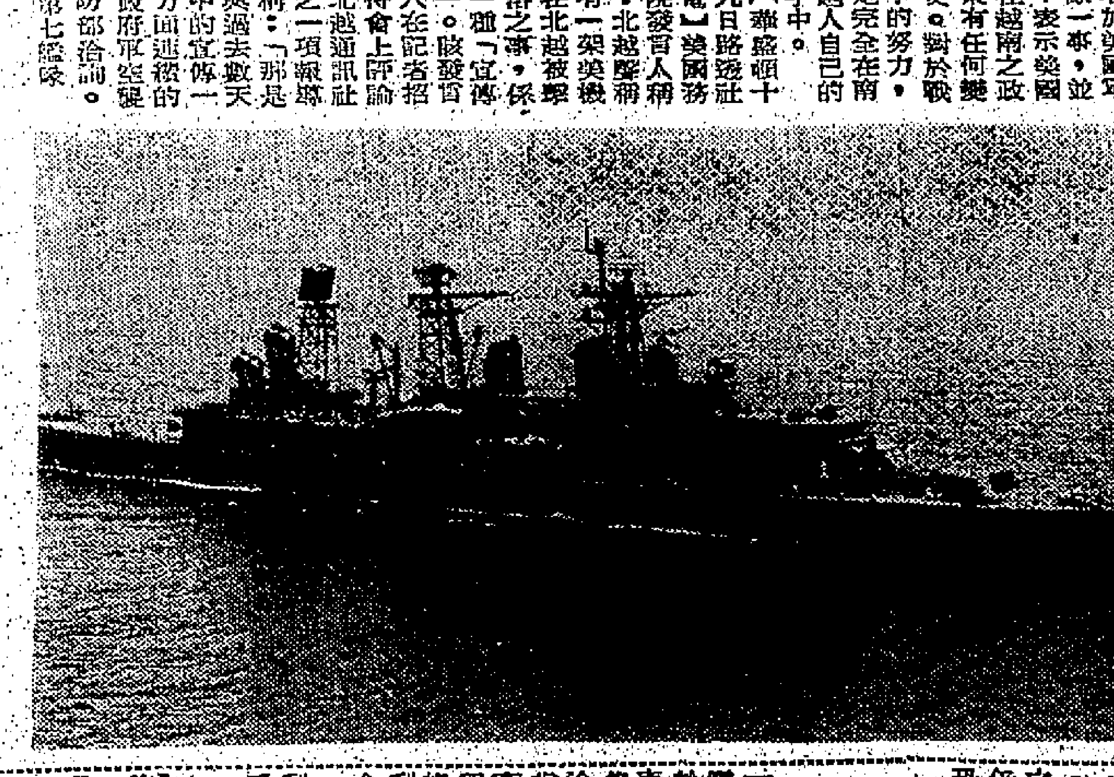
今日出紙三張半 售價壹毫

太平洋美軍總司令沙普上將指出
中共機已調北越
並就東京灣事件警告共黨稱 公海上襲擊美艦將招致危險

沙普上將

【馬尼剌廿日美聯社電】太平洋美軍總司令沙普上將於星期二日稱：東京灣事件顯示出：「在公海上干預吾人之船艦，乃屬一件非常危險之事。」沙普在此間之記者招待會稱：渠並不懷疑在東京灣事件後，共黨有準備對南越進行大規模攻勢之任何跡象。渠謂：在以往兩週來，該項局勢經已相當平靜。該位海軍上將並稱：南越之阮慶將軍現正「將各事組織起來，時間稍久，吾人當可獲睹若干進步」。沙普又稱：若干中共戰機經已調到北越，惟並非「甚多」。渠並謂：中共軍隊或共黨潛艇並無在該區集結之任何跡象。沙普於星期二日從其在夏威夷之總部抵達此間，並將於星期六日離開此間，前往漢城、台灣、沖繩、日本及南韓。

【西貢十九日法新社電】此間美國人士消息本日稱：美國駐南越之軍事顧問人數，將於八月六日至十三日間，從一萬六千三百人增至一萬七千二百人。根據美國政府增強美國在越南之努力的決定，增援人員正分小批陸續抵步。該項美國政府之決定，是緊於南越境內越共游擊隊之活動增加，在上月東京灣事件之前，即已作出。預定之美國增援部隊總數爲六千人。此間美方人士強調助理國務卿凡斯昨日在華盛頓之談話，即增加美國軍隊一事，並不表示美國在越南之政策有任何變更。對於戰爭的努力，是完全在南越人自己的手中。



【華盛頓十九日路透社電】美國務院發言人稱：有一架美機在北越被擊落之事，係「一種宣傳」。該發言人在記者招待會上評論北越通訊社之一項報導稱：「那是與過去數天中的宣傳一樣的。我未有關於該問題之情報。我們不相信北越方面之報導的。」至於美國機師最近曾參予南越政府軍空襲越共之消息，該發言人無可評論，並建議直接向國防部治詢。

【圖片說明】在東京灣及南中國海一帶巡弋之美國第七艦隊旗艦「俄克拉荷馬城」號巡洋艦之雄姿。

泰勒下週返美 報告南越局勢

【西貢二十日法新社電】據此間美國人士本日稱：美國駐南越大使泰勒，將於下星期返回華盛頓，第一次親向詹森總統報告南越局勢。泰勒亦將向國防部長麥拿馬拉及國務卿魯斯克，談自渠於七月十四日就任後之南越政治與軍事形勢。泰勒返國之行，曾被最近之東京灣事件所阻延。

南越軍使用秘密武器 大殲來犯游擊隊

【西貢廿日合衆國際社電】南越政府軍於星期二晚，在新淵擊退來犯之越共游擊隊約三連，然後採用南越最厲害之武器，伏擊越共之敗兵。美國一位軍事發言人稱：在越共進攻政府軍哨站時，有一小隊巡邏隊在該哨站外，彼等向撤退中之游擊隊伏擊施放「弧形炸幅地雷」。此種地雷爆炸時，射出針形之碎片，散佈之範圍爲弧形。此種地雷致命性能之大，直至最近美國仍不願大量使用，蓋恐怕越共奪得後，反用以對付政府軍。被襲擊之新淵，係著名之「D營」據點，在越共以北廿哩。

東柏林蘇軍向美挑釁 射擊軍車 美向蘇提出抗議

【西柏林廿日路透社電】美國陸軍一位發言人於今日稱：一名蘇聯哨兵，於上星期日曾在東柏林向一輛美國陸軍軍車開槍。美國當局於昨日就此事件向蘇聯當局提出抗議。該發言人謂：軍車當時在東柏林北拜斯多夫區一條路上之無限制地段內，附近有一個蘇軍設備。當時，一名值班之蘇俄哨兵用輕機關槍發射三發子彈。第二次發射時，該軍車正駛離該區，在約四百碼之距離內，約共射出十發子彈。該美國軍車與車內人員，均未被擊中。

詹森正式簽署國防撥款法案

【華盛頓二十日美聯社電】白宮星期四宣稱：詹森總統已簽署四百六十八億美元之國防撥款法案。此法案係撥付始於七月一日之財政年度的國防費用。

美客機墜毀 機上卅五人有廿人重傷

【內華達州派塔柏市二十日美聯社電】一架雙引擎「DC三」型客機，載運三十五人由加州伯班克飛往內華達州雷諾市途中，在派塔柏市東南十英哩外之一個荒涼山上墜地。一聯邦航空署發言人謂：卅二名搭客與三名機員中之二十人受傷，至少有機師與副機師受重傷。

北韓大使東德召回

【東京二十日美聯社電】北韓官方通訊社於星期四稱：東德駐北韓大使，已被其政府召回。

剛果下令驅逐三國僑民出境

【布拉扎維二十日路透社電】剛果民國已要求「非洲團結組織」，組成一個諮詢委員會，以研究該國與鄰近之剛果共和國（利奧波德維爾）間之緊張關係。剛果共和國政府宣稱：該國對於剛果民國、布倫迪及馬里共和國之所有僑民，估計有二萬五千人。

蘇共青年團員 毆打強姦少女

【莫斯科廿日美聯社電】一份莫斯科報紙於星期四日稱：一名青年共黨領袖，因在集會中喝醉，於回家途中，將一名十七歲之過路少女毆打并姦污。該「文學報」稱：在莫斯科市列寧格勒區之共青團團員利華索夫，在一個集會中與其他青年團員一齊喝醉。該報謂：利華索夫之同僚在渠受審後，對法庭表示，渠已被該組織開除團籍。至於渠之刑罰，則未見提及。該報埋怨官員在調查團員之良好品行時，未有表現適當之態度。

南越逾千名婦孺 攔阻剿共裝甲車

【南越新和廿日美聯社電】星期四日，約有一千名村民，由婦孺率領，揮動佛教旗幟，包圍一隊裝甲載兵車，使一項大規模反越共游擊隊作戰受阻。村民在軍隊前後跪謁，阻止軍車前進。軍方人士稱：此等村民百分之八十五乃同情越共者。由於目前之佛教緊張及恐怕越共之政治利用，故未有對村民採取嚴厲行動。

南越局勢前途可慮 佛教徒與阮慶發生嚴重裂痕

【西貢二十日路透社電】一位高級佛教領袖今日在此間稱：宗教壓迫之事，現仍在南越繼續進行。渠並向所有佛教徒呼籲聯合一致，以備進一步之鬥爭。

南越佛學院所長釋丹照（譯音），對於此間舉行之紀念政府去年排擠佛教徒行動一週年大規模集會，發表演說。渠譴責當日執行該政策而現仍位居權勢之前吳氏政權人物，並謂：「此種行動之結果，將屬非常嚴重者」。此間之政治觀察家相信，一項公開之裂痕，經已在佛教領袖及阮慶總統間展開中，可能導致對阮慶總統之嚴重政治困難。

【西貢廿日法新社電】南越總理阮慶昨以最高統帥身份下令全國軍人，不論官階，均不准受任何宗教團體或政黨所利用。阮慶促全國軍人負起衛國神聖任務，並加強武裝部隊團結，不容被政客或宗教團體操縱爲傀儡。

【西貢二十日美聯社電】南越兩位最重要佛教領袖之一之釋丹照（譯音），於星期二日在一篇激烈之演詞中，對四千名佛教青年猛烈抨擊阮慶總統，並指責其去年十一月一日之革命爲「真正革命者之工作」，惟阮慶總統已攬大權。渠對於星期日被阮慶免除名義上國家元首之楊文明少將，推崇備至。

中俄共唱對台戲
北平將另外召開共黨大會 由親中共各國共產黨參加

【北平廿日路透社電】中共報紙本日首次述及，如果蘇聯急切要實行其提早召開世界共黨會議之計劃，則中共可能舉行一個親中共之共黨大會，與蘇聯之會議對抗。中共已兩次拒絕蘇聯之領袖提早在莫斯科舉行會議，而警告謂此舉會使世界共黨運動「公開分裂」。舉行對抗性會議之決定，乃見於紐西蘭共黨於上月通過之決議案中，該黨主席威廉士現正在北平訪問中。該決議案之全文，本日在中共報紙上列出。細小之紐西蘭共黨，乃堅決支持中共思想路綫者，在過去一年內，紐西蘭共黨曾首先贊成中共之政策。該議案支持中共之觀點，即關於蘇聯建議之世界共黨大會，要有充份準備後始可舉行。中共謂：準備時間最少要四年。該決議案文稱：如果蘇聯繼續計劃召開其本身之會議，則「不同之途徑將會引致一個與中共及紐共思想相同之多國會議」。該會議將由不同意中共路綫，但反對蘇聯計劃提早召開會議之共黨參加。「如果此多國會議舉行，則此會議可能對各黨之集體詳細觀點發表聲明。」

塞島風雲更趨緊張 蘇以防空裝備援助塞浦路斯

【倫敦二十日合衆國際社電】外交報導於今日稱：蘇俄將以防空裝備，給予馬卡里奧斯大主教，此乃在蘇俄答應支持塞浦路斯後，之第一批即刻援助。惟蘇方顯然并未決定是否給予重型武器援助，即包括火箭與最新型之超音速戰鬥機在內者。

據悉：蘇俄總理克魯曉夫正在猶疑不決。

外交報導稱：此事大部份視乎馬卡里奧斯所願意交換者而定。一般人相信：克魯曉夫之興趣所在，乃謀使塞浦路斯與西方疏遠，並力謀英軍戰略基地撤出該島。

同時，在外交界盛傳而未經證實之消息稱：蘇俄因塞島問題而在其公開偏袒馬卡里奧斯之前，曾等待土耳其脫離北大西洋公約組織，惟結果失敗。

寮境失踪美機 在永珍附近 已發現墜毀

【永珍廿日路透社電】可靠人士於今日稱：寮國皇室政府之一架「T二八」型戰鬥轟炸機一架，自本月十八日以來即傳失踪者，原來在距此間上流西十哩之地點墜毀，機師喪生。

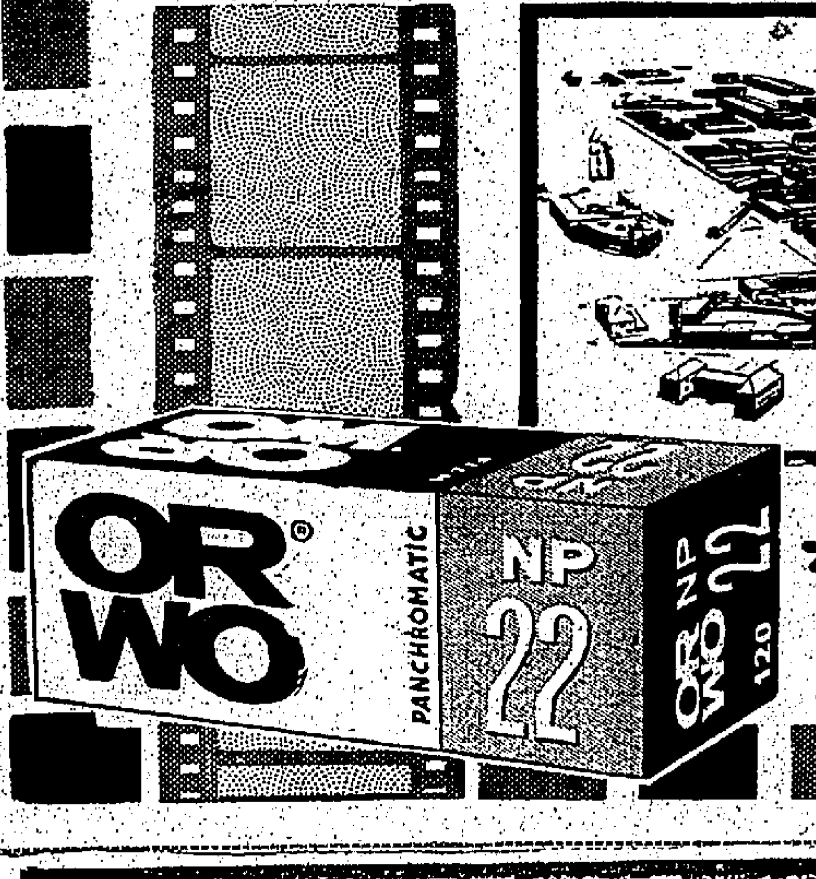
該失踪之飛機，係兩架未有從在瓦征平原川壙附近執行任務後返防之飛機中之一架。該等人士並謂：另一架不能返防之飛機，經被寮共炮火擊落，其機師亦已殉職。中共「新華社」於今日聲稱：在六天內，在寮境之共黨軍隊曾擊落五架「美國」飛機，並創傷其餘二架。

集大成

書畫毛筆 天下馳名

國畫用品 貨齊價平

香港大道中五二四號



德國「豪華」菲林 鄭重介紹

"ORWO"「豪華」廠有五十五年豐富經驗專門製造攝影材料及冲洗藥品暢銷世界八十二個國家

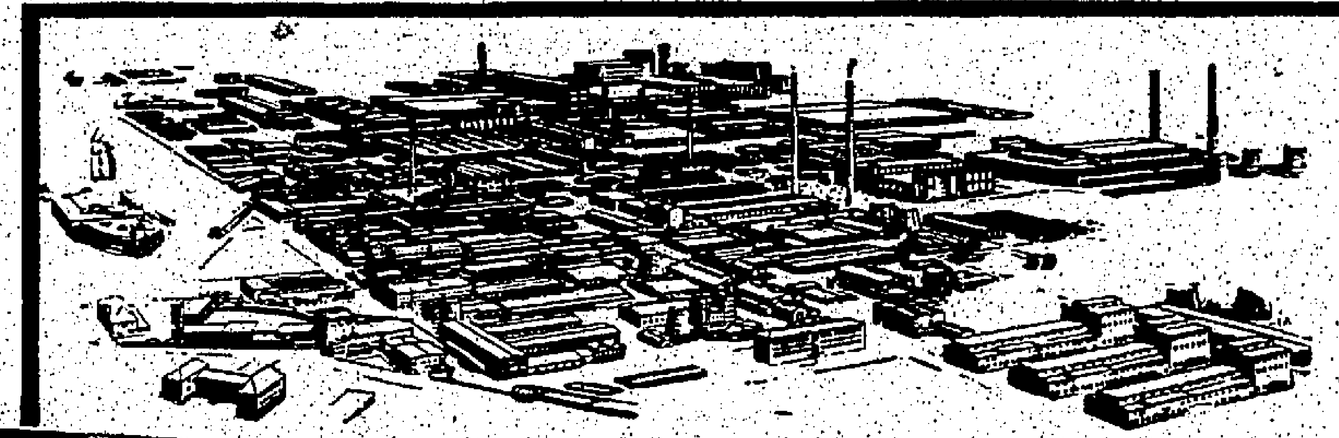
擁有世界第一流設備各種精密機器

廠址面積：佔地壹仟壹佰英畝

工作人數：優秀熟練技術人員共壹萬肆仟名

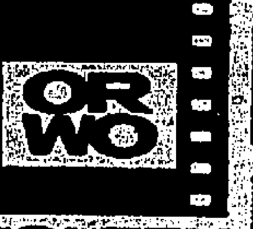
用水量：每日消耗量相當於叁拾萬人口城市所需

水電站：日夜廿四小時不停工作



★ 請認明最優良品質的標記"ORWO"

各大攝影器材商行均有出售



VEB FILMFABRIK WOLFEN

Deutsche Demokratische Republik

德華大廈 灣仔軒尼詩道二〇九至二六九號

灣仔最旺中心 正面向海 電梯兩部 經已完成 快將入伙 分層租售

光華大廈 灣仔軒尼詩道二六九至二七三號

德華大廈對面 正面向南 接近碼頭 經已完成 餘額無多 租購從速

高華大廈 灣仔洛克道二八五至二九五號

超級唐樓 正面向南 鄰近碼頭 經已入伙 分層租售 餘額無多

懋華大廈 西環卑路乍街二十號B至D

特大唐樓 一梯兩伙 環境優美 經已入伙 只餘鋪位 租購從速

錦園大廈 山頂道三號

羅便臣道口．對面兵頭花園 尚有四伙．即購．即租．即住 每伙均有獨立水錶

五洲大廈 北角英皇道．皇都戲院對面

只有A B座四伙 及三樓下舖位三間 電梯特快 可即居住 廣告位招租 及天台

裕華大廈 官塘裕民坊

南面官塘道．後面裕民坊 建至天面．每伙獨立水錶 分層租售

獅華大廈 九龍旺角洗衣街二五至二九號

正面向南 地點最旺 材料上乘 設備完善 年期最長 即可入伙

洽購處：大生銀行有限公司地產部．文咸西街五十號．電話：四四五〇一一至一六．北角分行：英皇道二九八至三〇〇號．電話：七一〇六〇七．九龍分行：彌敦道七八四號．電話：八一四八二〇

香港電燈有限公司 通告股東啓事

啓者：本公司現宣佈，由一九六四年九月十八日起，派發一九六四年之臨時股息，每股六毫。又本公司股份，由一九六四年九月五日起，至九月十八日止，停止過戶，此佈。

承董事局命 秘書兼會計主任 傅禮

尋子黃鐵樞

廣東省中山縣石岐人先父黃錫文現居香港因抗日時期被江尾均安鄉有一婦人到中山縣拐騙失蹤時僅九歲現年三十一歲多年尋訪無方如有四方君子知其下落者請通知香港九龍油麻地廣東道二十二號二樓岩得母子團圓則感恩不忘矣

承銀主命將下開貴重物業出投

啓者：茲接拍賣人鄉勿兄弟行定期一九六四年八月二十八日（即星期五日）下午三時正在香港雪廠街必打行土地拍賣行內將下開物業當衆拍出

其詳細如下：

出投之物業坐落香港維多利亞城在田土廳註冊爲內地段六〇六號之分段A小分段一號

面積約一六四三方尺

欲知詳細及閱覽契據者請到主律師或拍賣人處接洽

香港一千九百六十四年八月十四日

更改電話號碼

本事務所電話由一九六四年八月廿九日起改爲：

總務處：二二〇〇四一

劉瑞麟律師：二三七九一八

陳應鴻律師：二三七九二九

高福永律師：二三七九三一

陳比德律師：二三七三七九

劉陳高律師事務所啓 力山大廈七樓

兜安氏補肺藥水

廠樓招租

英皇道四九四號寶源工業樓新近完成經有入伙紙尚有二三層出租每層約四千餘方尺另地下連大閘最合出品或汽車陳列有意租賃請逕至本址或電七〇〇一〇一接洽

廠樓出讓

七姊妹道一九六至式〇式號東建工廠大廈拾樓約壹萬壹仟餘方尺全層出讓快可交吉分期付值亦可商量請電七〇二八七二接洽

中共恐三軍部隊 實際作戰時瓦解

在福建舉行所謂「敵前大練兵」

【中央社訊】據中共福建日廣播，中共駐福建的海、陸、空軍各部隊，現正進行「敵前大練兵」。中共「軍委」并頒發一個「指示」，要各部隊在訓練中，切實「從難、從嚴、從實戰」需要出發，還必須「教育官兵吃大苦，耐大勞和頑強的硬骨頭作風」。

廣播中透露，中共深知各部隊士無鬥志，可能一旦實際作戰，即呈瓦解，所以廣播說：「敵前大練兵」主要是向官兵「灌輸階級仇恨提高警惕，隨時防範來犯之敵」，以使各部隊「在戰爭中不致有拖拉、打爛和頂不住的情事發生」。

登陸大馬印尼游擊隊 又有九名被俘虜

大馬海空軍搜索印尼潛艇

【馬來西亞柔佛郡笨珍廿日合衆國際社電】再有九名印尼恐怖分子於本日被捕，惟大馬軍方人士表示，仍有若干印尼恐怖分子藏匿於馬來亞西南部之沼海叢林中。

昨晚印尼恐怖分子曾與大馬保安部隊在叢林激戰，有一名印尼恐怖分子被擊斃，大馬亦有一名兵士殉職。官方人士估計，有三十名至五十名印尼人，於星期一日秘密登陸。連本日俘獲之九人在內，約有卅五人已被監禁，另有三人被擊斃。根據保安規則，為前之數字一向不透露。

本日軍隊在此沿海小鎮之市中心區附近檢，當時有兩名恐怖分子步行往街市地區購買食物，雖然發射多槍，但該兩名印尼恐怖分子卒被逃脫。今晨另一名印尼恐怖分子向遇一位農人之屋內，索取食物。該農人說服該恐怖分子投降，冷靜地繳去該恐怖分子之隱藏槍，然後召保安部隊人員到來。本日最少另有兩宗捕獲印尼人事件，乃當地居民之合作。

【吉隆坡廿日美聯社電】馬來西亞總理拉曼，於星期四日指摘印尼派出侵略者前往大馬本土，以行剌若干大馬領袖。拉曼告記者稱：大馬部隊已能控制局勢，並捕獲小型侵略部隊之大部分人員。當被詢及該部為印尼人登陸之目的為何時，拉曼謂：「彼等之目的乃製造騷亂、殺人並行剌若干高級官員。」拉曼剛訪問新加坡兩天，返回此間，新加坡與印尼人在柔佛邦登陸之地點僅卅五哩。拉曼透露：警方曾勸其為「安全着想」，勿前往新加坡。較早時擁威人士曾謂，吉隆坡已實行特別安全措施，以保護主要之官員，尤其是總理拉曼與副總理拉薩以及主要之設備。

印尼游擊隊被俘：馬來西亞保安部隊在柔佛州笨珍地區捕獲之一部份印尼游擊隊人員。

【吉隆坡二十日法新社電】馬來西亞之海上部隊，今日在狹長之馬六甲海峽展開搜索活動，蓋昨日據報有不明國籍之潛水艇二艘在本週初印尼武裝分子所登陸之柔佛州西部地區海面出現。官方對於發現潛艇事，拒加證實，但相信印尼出動潛水艇活動，乃極為可能之事。

戰時日軍徵召台青年 逾萬未遣返或死亡

我正向日方交涉中

【台北二十日中央社電】行政院說明關於日本於第二次世界大戰期間在台灣省所徵召未歸的軍士兵伕，外交部曾令駐日大使館向日本政府嚴正交涉，使有志返台的生存者，獲得早日資遣返籍；已戰死的，要求日方從優補償。這件事中日雙方目前正在繼續查証核對中。行政院是以書面答復立法委員嚴延闡質詢時作上述表示。

行政院說，據台灣省政府所報，日本于第二次世界大戰期間，在台灣省所徵召來路的軍士兵伕及為因服役而成殘廢的台灣省籍青年，有一萬兩千一百卅二人。行政院說，駐日大使館于民國四十九年就前述的一萬多名台灣省青年的事，向日本政府交涉資遣返籍，或從優補償。經過中日雙方對名冊，因為事隔已久，入籍變遷很大，且被徵者于過去多使用日本姓名，核對結果，頗多出入，現在該項查証工作，仍在繼續進行中。

美共和黨指出 詹森財產估計太低

【華盛頓二十日美聯社電】共和黨全國委員會主席伯治稱：詹森及其家族之財產，實遠較會計師所言者為多。他並謂共和黨人擬提出美國總統家族，如何斂財之競選問題。

由共和黨總統候選人高華德選為主席之伯治，星期三告記者招待會謂：會計據估計詹森之財產共三百四十八萬四千零九十八美元之數，實為低得不可置信」。按會計據係應詹森之請，估計其財產，報告書已由白宮予以發表。

伯治指摘此項財產估計，乃在詹家財產成本之基礎上估計。他稱：此「仿若列舉曼哈丹島之價值為二十四美元一條」。（曼哈丹島為紐約市之主要商區與高貴住宅區，斯塔維桑特以價值廿四美元之小物，自印第人手中購得），伯治堅主應以公平之市價為估計詹家財產價值之基礎。他謂：「余不認為余曾覩見之數字說得通」。若干報界導指出詹家財產，高達一千四百萬美元。蓋詹森之股票市價，遠超其賬簿上之價值。

中共誘西藏難民返家

自認過去駐藏官員行為惡劣

【新德里廿日路透社電】據達賴喇嘛駐印度總部所發表之一份新聞通訊稱：中共曾促西藏難民歸去，并指摘「蘇俄制度」，追使彼等離開。

據該份新聞通訊謂：一名駐西藏西部之中共司令表示，「從今以後，我們排除蘇俄政策之一切惡劣影響，而各項事物，悉將依照我們中共之良好方法進行。」

該份新聞通訊稱：上項引述之言詞，刊於中共之小冊子內，可當作入境證，乃送往尼泊爾之西藏難民者。

該中共軍官之文章內，謂各軍官犯有「許多錯誤」，因為「我們之政策，以前大體根據蘇俄政府之制度……此種錯誤方法，迫令許多西藏人離開其家鄉」。

他又稱：「我們現已明白錯誤，並將當日之官員遣返中國大陸改造。」

該新聞通訊並謂：中共現已收回若干鈔票，因印製該種鈔票之電版，曾由蘇俄借去，而未曾交還。

據悉：該名中共軍官曾經表示：「我們懷疑殘留之蘇俄人，可能大量印發此種鈔票，而流通於其他屬土之內。」

英郵車劫犯判重罪 一作家認刑期太長

助警方捕劫犯一寡婦獲巨獎

【倫敦廿日路透社電】英國作家格拉漢．格連尼於今日稱：英國經被定罪之十二名「火車劫盜」，並受到幾乎為斷刑之迫供，因當局方謀追回現時仍無下落之贓款二百三十萬英鎊鈔票。

格連尼乃世界上一位著名小說作家，渠在一封信函內發表此項意見。該函刊載於今日之「每日電訊報」內，渠在函中並批評對各劫匪所定之刑期太長。

在今年四月審訊時，該十二名劫匪因曾參加世界上最大之一宗現款劫案，共被判處徒刑三百零七年。其中一名劫匪已越獄逃，自渠於上個星期獲得一班劫匪協助，將渠自伯明罕監獄救出後，現時渠已成為國際警探緝捕之目標。渠若被捕，監獄之徒刑為三十年。

【倫敦十九日路透社電】六十九歲的寡婦克拉克夫人，今天得悉，她因為在劫車案中，予警方以幫助，將可獲得獎金一萬四千鎊，約合港幣二十二萬元。）

據倫敦一家調查損失的公司發言人在宣佈這消息時說，還有住在她附近的一男一女，將可共同獲得一萬鎊（約港幣十六萬元）獎金。

在這以前，昨天有一位每週工資十五鎊的農民約翰．馬里斯，因為曾向警方報告，在一個偏僻的農莊，發現盜賊窩藏的地方，已獲得一萬鎊以上的獎金。

警方依據克拉克夫人的報告，捕獲劫車案犯二人，並起回贓款十四萬二千鎊。這位老寡婦平時每週領恩給金七鎊七先令六便士。她說，她還可以要求領取獎金一萬鎊。另外還有三人，因通風報信，使警方起回贓款三十四萬鎊，他們也將獲得巨額獎金。

日與中共談判 購買大陸鐵砂

【東京二十日中央社電】關於向中共僑政權採購鐵礦砂的第一回合初步談判，已於昨日在東京舉行。此種談判係由日本鋼鐵工業家與中共駐日「貿易聯絡小組」主任孫平化所舉行。中共僑政權的一個「貿易代表團」預定九月十日抵達東京，以舉行關於日本與中共僑政權明年度即日本與中共僑政權五年民間貿易協定第三年的民間貿易之正式詳細談判。

美一年青傘兵 千呎高空墜下 祇膝蓋受微傷

【佛羅里達州．伊格林空軍基地二十日美聯社電】一年青之美國空軍士兵於降落傘失靈後，自一千呎高空墮地，僅膝蓋有一傷痕。空軍當局稱：此士兵為二等兵里奧納，於星期以大約時速四十哩之速率墮地，尚能起立行走。但空軍醫生促其臥於擔架上。醫院檢查結果，指出體內並無骨骼碎裂或受傷現象，膝蓋傷痕僅大若小錢幣。

土國將隨時封閉博斯普魯斯海峽

俯蘇輪運軍用品援塞島

【安卡拉十九日法新社電】土耳其外長艾金，本日於被詢及一艘蘇聯載運軍用品援塞船隻經過博斯普魯斯海峽之消息時，宣稱：「如果有戰爭危險，則封閉該海峽之事將可預期獲得實行」。

【雅典廿日合衆國際社電】希臘總理巴班都里奧星期三稱：因土耳其已將其部隊撤離北大西洋公約組織，派往塞島「觀察希臘時」，並對和平有所貢獻。

【尼科西亞二十日合衆國際社電】緊張的局勢，於星期三晚在此間獲得緩弛，因希臘族塞浦路斯人經已解除對土耳其族人住宅區之封鎖。希臘與土耳其均宣佈經已將日前由北大西洋公約組織所撤退之軍隊調回。

蘇聯外部拒絕 日本訪蘇議員 專機飛莫斯科

【東京二十日時事社電】日本駐蘇大使山田久，就于八日透露，蘇聯外交部，業已正式拒絕日本訪蘇議員代表團專機，飛往莫斯科。蘇聯并另提出建議，由蘇聯派飛機到東京羽田機場，迎接代表團一行。

美國同步衛星 正式進入軌道

【佛羅里達州甘迺迪角二十日路透社電】太空科學家，今晨已實行一項成功之操縱，將新通訊衛星「同步三號」，直接置於赤道之上一個軌道上。彼等以無線電訊號，開動衛星上之一個無線電控制之噴射馬達，因而令衛星「蹲」進其新軌道。「同步三號」第三次噴射，是在東部時間（約於今日格林威治時間下午五時，香港時間廿一日凌晨一時），由澳洲沙爾斯堡地面操縱站所發之無線電訊號，將使其進入赤道以上二二，三〇〇英哩之一個準確的圓形軌道。

蘇佛瑪昨動程赴巴黎 準備與寮共首領會談

【永珍廿日美聯社電】寮國總理蘇佛瑪，於星期四日上午九時，乘搭飛機啟程前往巴黎，出席寮國三派於八月廿四日舉行之會議。與蘇佛瑪同行者，有工務與運輸部長並於蘇凡諾旺自行放逐期間曾代理經濟與計劃部長之職務的尼空；前邦烏姆與諾沙旺政府之郵電部長伏拉旺，（伏拉旺乃諾沙旺之妹夫，著名之右翼分子，並為寮國銀行與寮國航空公司之監事）；國防總委內旺將軍，以及蘇佛瑪之副官參求上校。蘇佛瑪在啟程前，並無發表言論。

【曼谷廿日路透社電】寮國總理蘇佛瑪本日稱：召開一次有關寮國之十四國會議，甚爲重要。蘇佛瑪正在前往巴黎，與寮共領袖蘇發諾旺會談途中，在此間逗留數小時，對記者發表上述言論。論及舉行國際會議之條件，有無改變時，蘇佛瑪謂：「此點須由三派考慮。惟最重要者，為吾人必須同意舉行十四國會議。」詢及寮共是否獲得中共之飛機及武器，蘇佛瑪謂：「我不知道。」詢及寮共是否獲得中共之派機，彼稱：「自從開始，寮共一直獲得中共之武器。」

指越共特務殘殺南越人

南越投訴監管會

【西貢廿日合衆國際社電】南越本日指摘北越特務拐去三名南越人，並威嚇殺害另一人。南越又指摘北越共產黨特務越過邊界之廣治省，謀殺兩名南越政府官員與架去八名南越人。又據報有四度越共挑釁。南越謂：此等活動違反有關中南半島之日內瓦協定，並請求監管委員會採取行動以阻止之。

【倫敦廿日路透社電】北越本日宣佈：北越不會派代表往聯合國安全理事會會議。北越「外長」於八月十九日所發出之電報謂：一九五四年日內瓦會議乃唯一有資格討論越南事件者。該電乃答覆聯合國安全理事會主席向北越所發出之一項照會，即聯合國正研究美國對東京灣事件之申訴。

菲共最高頭目 被判終身監禁

【馬尼剌廿日中央社電】菲律賓最高共黨頭目耶勃．拉華勃德利諾，今晨經馬尼剌第一審法院法官瓦斯奎茲以違犯防止顛覆法罪名，判處終身監禁。瓦斯奎茲認為拉華勃德利諾犯有斯罪，實屬無疑問，因其身為菲共高級頭目，曾公然作出意欲推翻政府之行動。拉華勃德利諾稱，他將提出上訴。拉華勃德利諾係於一九六〇年當其擔任菲共中央委員會主席時被捕獲。

社論

港府當局從善如流

——由我們建議解決洛克道危樓糾紛的效果說起

報紙被稱為人民喉舌，其職責在反映民意，宣洩民隱。這個「隱」，不是深度「秘密」，而是一種為官府階層所不易看見的隱衷、苦衷，故報紙必須負起責任，把羣衆意見和羣衆隱衷發掘出來，以補政府耳目的不週，思考的未足，俾為各種政治措施，不斷有所改進。遠在一千多年前，中國還沒有現代性報紙，但唐代朝廷已經設有「左補闕」、「右拾遺」之類的官職，就頗有這種意思。在另一方面，報紙又是政府與民衆之間的橋樑，因此如果遇到官民雙方有所爭執，報紙又須熟審利害，「執兩用中」，提出折衷建議，使官民雙方皆樂於接受——人民的要求得值，官府不覺「尖威」，化干戈為玉帛，消戾氣為祥和，這又是報紙本身應有的責任。近代西方有一位名人說過：如果要他在報紙與政府之間必須作一抉擇，他「寧願選擇報紙而不要政府」。這正好說明報紙的重要性。故在現代都市中，儘管有各式各樣的報紙，但決不會有「不過問政治」的報紙，就是可以斷言的。反過來說，在各種政府組織中，除共產國家極權專制，無所謂「輿論」外，任何政府也無不重視報紙的批評建議，擇善而從的。

此次本港洛克道發生「危樓糾紛」，官民雙方各執一詞，一方面是宣佈限期拆遷，對所下「危樓」判決堅持不讓，另一方面則願以架體生命作賭注，要用事實證明這些樓宇的「安全」。假如斤斤爭論這一點，則此中的是非曲直一定不會有結果，而最後吃虧的必仍然是居民。我們對此深感憂慮，認為樓宇的「危與不危」已經屬於次要，而問題的焦點，乃在如何使居民獲得合理的補償，而政府則在何種情形下維持它的威信。就根據這一原則，所以便在十三日的社論中，提出兩項解決危樓糾紛的建議，除第一項主張於現有法令與章之外，另設一個類似仲裁機構，以負責處理有關危樓爭執等事宜，已見前報暫時從略外，關於第二項居民補償的辦法，我們所作的建議是：「在危樓判定限期遷出後，仲裁機構有權責成業主在最短期限內，給予遷出住客以公正補償，其補償標準，應以該區其他『解除管制』樓宇的法庭判決為根據。倘或業主一時無力給予住客以補償費用時，得由仲裁機構代向政府申請代支，政府即對該危樓宣佈『假扣押』，並限業主在一定時間內將本息償還。」我們認為：「如此危樓業主便有戒心，自不敢以不當手段，使其樓宇『由安變危』，以逃其對住客遷遷的冒險嘗試。」我們這種主張，乃是兼顧法權與事實，為危樓糾紛打開一條解決的途徑。現在看了港府所定對洛克道危樓居民的補償辦法，除方式有小小不同外，原則可說毫無二致。由此一事，港府當局的「從善如流」，業已予全體居民以共見，而由事實證明，該處危樓居民對補償辦法無不深感滿意，一場風波亦將就此平息。政府尊重輿論的效果如此，我們雖然並不以此自滿，但也足以說明報紙對現代政治是如何的重要。同時就我們所知，為了迅速解決此項糾紛，不惜推翻慣例授權立法局非官守議員代表處理支付居民補償費一事，為「史無前例」，而且某一有關部門，且曾為此破例加開夜班工作，以求迅速辦功，儘速了結此宗公案。這種「從權」而不「泥法」的辦事精神，姑無論是否出自「息事寧人」的主意，也足予人以良好的印象。

因此我們認為，任何政府都不能保証其所有措施毫無缺失，而政府對居民讓步，絕非損於其本身的尊嚴。民主政治的可貴，就是這樣的兩途，但以目前香港現狀論，由於民主政治尚未到達階段，比較可以發揮「民主」功能的，主要仍然是報紙。於是這個機構成了一種准官員，報紙必須代表人民監督政府，使政府對其不當措施，知所矯正，必要時更須有所建白，俾能發揮其官民「橋樑」的作用。我們過去的認識如此，態度如此，今後亦將以此自勉。但是，報紙的監督責任固然重要，但也必須政府主政治的功能，建立官民和諧的情感，因此我們希望，經過這次洛克道危樓糾紛的解決，任何政府負責人員都有所警惕，不可濫用權力，故步自封，忘記本身原是大衆的「公僕」。香港現有地位可說是個「過渡時期」，但保持社會安定則屬人同此心，心同此理，今後有關官民之間的種種問題，可能仍會隨時發生，但如何減少紛爭以求達到保持安定，此則不能不有賴於各級官員隨時留意，無待贅言了。

【多倫多十九日路透社電】多倫多一個神槍手的家庭主婦，被賣雪糕小販的叮叮鈴聲吵擾，拿出槍來射擊這個小販，今天被判約束行為兩年。

這個女神槍手是娜拉．布朗太太，現年二十九歲，被判除了打獵和打靶練槍外，不准使用她的來福槍。警方說：布朗太太曾叫這個雪糕小販走開，然後便開槍，一槍打中他的手推車上的輪胎。

建築工地現幽靈 年青女鬼得人驚

【威爾斯安格里賽十九日路透社電】建築地盤工人今日稱：佛有一女鬼於此間正在建築之世界最大原子能發電廠地盤中行走。工人稱：此女鬼在安格里賽島北岸現正掘以安裝核子電廠渦輪機之兩條隧道中歌唱。因隧道中有鬼，聞有若干來自愛爾蘭之工人已請求取消夜間值班。在地面工作之其他工人稱：彼等曾見一女鬼「四處遊盪」。該隧道通過前時一所住宅之地址，而該住宅為已故世界著名歌劇歌手伯克發居住者有數年之久。此女高音歌手於一九四八年在倫敦去世。當鑽手廠地盤籌備興工時，一具載有伯克發小姐骨灰之棺槨，從地盤附近之墓地挖起，再葬於當地墳場。

狂人舊金山演唱 險被狂迷打一身

【倫敦二十日美聯社電】舊金山「狂迷」的狂想，並跟着「狂人合唱團」到處打過「狂人」仗，身經百戰的英國稿兵，都為之嚇倒。據一個專門的觀察家說，連「狂人」都嚇怕了。

當狂人到達舊金山機場時，「每日郵報」專門報道「狂人」消息的專家史密斯和「四狂」同坐「狂人」專車——鐵籠車。他報道說：「我更驚過在最近羅徹斯特暴動中。有四十三秒鐘，高叫狂喊的聲音聽到耳朵全聾，女子暈倒，遍地都是。狂人為之震驚，臉色青白，他們受驚的情況不下於我。」

【舊金山二十日路透社電】英國「狂人樂隊」昨晚在舊金山「牛宮」作北美旅行之首次表演時，一萬七千餘「狂迷」騷動大作，此些少男少女向「狂人」投擲「啫喱豆」，警方曾兩度要求彼等停止，並警告如不停止，「狂人」將離舞台。兩名青年人在擁擠之劇場中受傷，其中一名十六歲之少女肩骨脫節。「狂人」在台上步行時，觀衆曾發出譁亂尖聲。「牛宮」官員謂其聲浪之大，所前未聞。「狂迷」向戲台投擲之「啫喱豆」密如雨下，坐於鼓師台上之倫哥史達，受襲時需身逃避。倫哥史達乃「狂迷」襲擊之主要目標。一警官曾兩度呼籲停止投擲，且告觀衆謂：「爾等傷害狂人。」

【蘇格蘭．鄧地十九日美聯社電】市政當局星期三日下令禁止星期六下午出殯，除非情形特殊。因為牧師們，要在星期六主持婚禮，忙不過來。

在蘇格蘭牧師教會訴苦，說是由於星期六婚禮的繼續增加，他們只得把星期六的時間花在奔走於墳場和教堂之間，兩頭疲於奔命，所以市府便採取了此項行動。

【澳洲達爾文社電】立法委員會公佈，計劃在北部地區東有系統地消滅十萬至二十萬頭野水牛。該地由士局長里察遜稱，野牛將以肉牛替代，這是一個較佳的經濟批處。二十年內野水牛將逐漸減少。

【北耳其．伊斯坦布爾二十日美聯社電】此間報章消息說：星期四有六位法國女遊客在土耳其南部企圖穿着「無上裝」泳衣游泳時，土耳其憲兵即予以干預。

該等消息謂：該事件係於星期三日在土耳其之地中海沿岸馬爾馬仙西南部之一個沙灘上發生者。憲兵迫使該等游泳者（指法國女遊客）離開沙灘，使伊等穿回衣服，並以巴士送走。

漁農處公告

為被拘押犬隻事

茲下列犬隻已被漁農處捕犬隊捕獲及收押，倘此等犬隻於一九六四年八月廿二日正午十二時以前仍未據申請領回，將予以毀滅，此告。

犬種	犬隻詳情 性別顏色	耳號	牌照號數	被捕地點及日期	拘押地點
中國種	雄淺褐	C63	—	銅鑼灣 17·8·64	堅尼地城狗房
中國種	雄黑黃	G64	15766	中區 18·8·64	堅尼地城狗房
中國種	雄褐	G62	—	鴨脷洲 19·8·64	堅尼地城狗房
中國種	雄黑	H62	17578	沙田 19·8·64	馬頭角狗房

漁農處處長郁達

歐德禮娛樂公司貢獻

韓國舞蹈團（訪）（港）（演）（出）

主要演員：金白峯 朴美子 鄭海子 文日枝

演出節目：女巫舞 鼓舞 扇舞 劍舞 僧侶舞 代面舞 民歌

日期：八月廿二、廿三日

時間：晚上九時正

票價：十五元．十元．五元

售票處：荷蘭行四一四室歐德禮娛樂公司 大會堂售票處（下午六時——九時）

香港張氏宗親總會第七屆選舉委員會通告

選字第二號

本會第六屆理監事任期已將屆滿，經依章進行改選工作，茲為審查會員資格及利便改選工作起見，凡我會員對64年度會費尚未清繳者，請於本月卅一日前到會繳交，逾期即將依章作棄權論，幸爲留意，除分函外，特登報通告如右。

一九六四年八月十八日

香港張氏宗親總會 第七屆選舉委員會 啟

港九新界 各處有售

總代理 上海通用雪櫃公司

總行：金巴利道75號

支行：彌敦道517號

海員通告

一九六四年第四十三號（T）

為香港領海東面入口燈台暫時熄滅事

日期：約在一九六四年八月十九日。

位置：牙鷹排位於北緯廿二度十四分三十九秒，東經一一四度十六分四十二秒。

詳情：通常由上述位置之燈台所發出之白色閃光將暫停止發射。

備註：燈光發射器將予移去，以便修理敗壞之建築物。

有關海圖：九三七，九三八，一四六六及三〇二六。

中國海領航：卷一第四七六頁。

海軍部燈表F六三——三五七三——六。

主管機關：香港海事處。

署理海事處處長梅禮彬

海員通告

一九六四年第四十四號

為香港領海維多利亞港設置有燈浮標事

日期：一九六四年八月廿四日。

位置：茘枝洲水標位於北緯廿二度十九分廿秒，東經一一四度七分五十三秒。

詳情：一個紅白格子及設有雷達反射器之鋼製有燈浮標將設於由上述位置起計，方位一三八度，距離十點一基保之處。

備註：每十五秒鐘內連續閃出三次在五里內可見之紅光。

有關海圖：三三八〇。

中國海領航：卷一第四八〇至四八三頁。

主管機關：香港海事處。

署理海事處處長梅禮彬

海員通告

一九六四年第四十五號（T）

為香港領海西面入口撤去臨時設置之有燈浮標事

日期：一九六四年八月廿四日

位置：約在北緯二十二度廿二分二秒，東經一一四度六分三十八秒。

地區：茶灣。

詳情：在上述位置右面船舷之鋼製有燈浮標將予撤去。

備註：該浮標每三秒鐘閃出白光一次。

有關海圖：九三八，三三六二。

中國海領航：卷一第五八五頁。

主管機關：香港海事處。

署理海事處處長梅禮彬

香港消防事務處通告

茲將通告由一九六四年八月二十九日下午十時開始，香港新界火警及救傷車緊急召援電話號碼改為：

二四零零二四或九九九（火警）

二四七零二一或九九九（救傷車）

香港消防事務處處長郁士

警務處佈告

本處於一九六四年六月十八日在香港巴丙頓道檢獲女庄金鑲宋胸手鏈連同金鍊帶一條。請失主向中央警署警長電話三二〇〇九九內線二號接洽。

警務處處長

佈告

查本局經已收到酒牌申請書一份，其詳情均載在一九六四年八月二十一日之政府憲報內，倘任何人等如反對發給此牌照者，請於一九六四年八月二十八日之前寄達本局爲要，特此佈告週知。

酒牌局秘書陳樹青

香港政府物料管理處佈告

本處在一九六四年八月二十一日憲報公佈招商承投下列項目：

茲供應貨品

投票格式紙可向北角油街本處索取。

政府物料管理處處長裴格

司徒氏宗親會通告

（一）本會於本月十九日遷至九龍彌敦道580—582號四樓（新豐大廈）新會所照常辦公。

（二）定九月廿七日下午六時假座旺角彌敦道580—582號四樓本會新會所舉行成立五週年紀念暨新會所開幕典禮聯歡大會（每位收費拾五元），歡迎購買，歡迎携眷參加。

（三）為鼓勵宗親子女入學，今年續辦小學升中試取錄之會員宗親子女獎品，及頒發本屆中英文中學會考獎學金，凡會員宗親子女有此資格者，請於下學期開學前到會登記，以便頒獎。此通知。

美參議員杜德發表有力言論 斥姑息者漠視中共侵略

建議民主黨黨綱加入反對中共闖進聯合國條款

【華盛頓十九日法新社電】美國民主黨參議員杜德，本日以「百萬人委員會」（反對中共參加聯合國之民間組織）名義發表演說，要求民主黨政綱，必須列入一項反對中共進聯合國之條款。

【華盛頓十九日中央社專電】美國參院中對外政策與外交問題常發表有力言論的參議員杜德，本日對那些藉護世界和平之名主張讓中共進入聯合國的人們，給予嚴厲的反斥。他嚴肅地警告說：這種行動「將鼓勵中共繼續其現有的侵略與顛覆路線，而使另一次世界大戰的危險增加」。這位康涅狄格州的參議員本日代表百萬人委員會在民主黨的政綱委員會之前作證，對於美國承認北平偽政權，以及允許共匪取得聯合國會員資格的整個問題，加以討論。杜德參議員為百萬人委員會程序委員會之一員，他是在政綱委員會的第一組作證，民主黨大會于下週一在大西洋城正式揭幕之前，共政綱委員會先在該府聽取證詞。

杜德提出的長達六頁的陳述，已闡明「美國外交政策上沒有一個單獨的問題，比美國對中共政策問題，能得到如此普通一致的意見」。杜德說雖然主張北平取得聯合國會員資格的人們，試圖歸咎于「少數保守份子與反動分子阻礙了他們的道路，以及北平到達聯合國的道路（但實際上美國自由主義者的輿論，壓倒性地反對中共進入聯合國，其輿論正與保守分子的相同）。然後，他舉美國勞工聯盟的龐大勞工組織為例。杜德指出「任何客觀的研判，將可看出祇有極少數的自由主義者，以及極少數的被與中共進行有利的貿易之遠景所迷惑的保守商人，才贊成中共進入聯合國」。他然後引述百萬人委員會對反對性的北平政權及共進入聯合國所發表的宣言中的段節，以及一九五六年及一九六〇年「保証堅決反對」民主黨政綱中的段節。

討論到自一九六〇年以來的發展時杜德繼續說：「在隨後的四年中，中共並未提出任何証據，表示它『準備建立合乎會籍國際義務的新關係』。相反地，在這段時期，中共曾對印度發動攻擊；鼓勵及支持越南越共游擊隊恐怖份子的活動；鼓勵及支持對剩餘的自由寮國，作一點一滴的侵略；一再違反寮國停火協定的條款；成為非洲和拉丁美洲顛覆活動的主要來源。因之它的工作人員和它所訓練的人員，在巴西、桑吉巴以及正于此刻在剛果負起重要任務；公開鼓吹對資本主義採取寬容，不得不否認他們的政策，並辯護其對人類的後果。」

杜德說：「那些說聯合國的會員資格可能對中共的侵略行為加上限制的人，完全錯誤，因為事實是過去的會員資格，將增加中共侵略的危險」。他宣稱：「不可能藉獎賞過去的侵略，來阻止未來的侵略」，這些鼓吹者所提出的中共的入會，將加強聯合國的理由，也為杜德反駁：杜德說，那「將嚴重削弱聯合國或者將危及它的生存」。他說：「最後允許中共加入聯合國，將鼓勵其繼續採行目前的侵略與破壞政策，不僅無補於世界和平的鞏固，抑且將大大增加另一次世界大戰的危機」。

談及與中共貿易及向其出售食糧的問題時，他忠告說，在採取任何行動之前先須澈問一下這幾個問題：這會不會緩和中國大陸上的恐怖？這能不能阻止侵略，而保障其鄰國？能不能使中國人民受益？

他說：「我們不能一窩蜂地爭相與之貿易，企圖得到一些言過其實的利潤，如果要增加貿易，我們應堅持中共必須放棄其侵略及破壞活動：總之，必須要得到一種報償。」

高華德被人恐嚇 揚言要取他性命

高氏臨時改變座機降落機場

【華盛頓廿日合眾國際社電】有一個說話者聲稱：要射殺共和黨總統候選人高華德，使當局於昨日在高氏自伊利諾州作一次競選演說後返抵此間時，臨時改變其飛機之降落機場。該阿利桑那州參議員所租用之四引擎飛機，原定在國際機場降落，但臨時改在距華府卅哩之杜尼斯機場降落。此間聯邦航空局發言人稱：該項威脅係用電話通知芝加哥警察局說：「我們將於下午四時射擊高華德。」當芝加哥警察問何人將進行射擊行動時，電話中之答覆是：「一個波多黎各人。」

【華盛頓廿日合眾國際社電】美國參議員高華德，昨日於其在伊利諾州作一次演說後，乘飛機飛返此間之時，臨時改變其降落之機場，因有情報說，有人要「狙擊」參議員之「生命」。高氏之租用飛機改於較國際機場稍遠之杜尼斯國際機場降落後告記者說，他還添有一項「炸彈威脅」，使其飛機自伊州春田返回此間時須要轉換機場降落。

【伊利諾州春田十九日法新社電】共和黨總統候選人高華德，今日重提其抨擊美國核子潛力將於十年內減少百份九十之論調。在此間之一個集會中，他提出其自稱從國防部聲明與公開聲明及報章消息所得來之統計數字。此種由高華德之合作者搜集之統計數字指出，現時之美國核子力量等於烈性炸藥二萬八千五百七十米加噸。據現行計劃，美國之力量將完全建立於飛彈之上，此種核子力量將于一九七〇年底以前減至一千六百五十六米加噸。高華德之證據稱：事實上，廢除所有用人駕駛之轟炸機將意味減少可以利用之核子潛力百份之九十五。用人駕駛之轟炸機現能載射等於一萬五千七百二十米加噸烈性炸藥之核子武器，而在一九七〇年，一千顆「義勇兵」飛彈與六百五十六顆「北極星」飛彈之總炸力不過等於烈性炸藥一千六百五十六米加噸烈性炸藥而已。

高華德至現向詹森總統挑戰，謂在電視上辯論外交政策並建議由其本人付給此項節目之費用。他繼稱：他深知詹森何以不需要此一種辯論與乎國會何以採取使詹森將毋須參加此一種辯論之行動之理由。按：高華德係指參議院昨晚否決一項可使詹森與高華德兩人舉行電視辯論之法案而言。高華德今日之演說，在伊利諾展覽會中博得羣眾一萬二千人之熱烈鼓掌。

高華德與詹森之爭 美總統競選形勢分析（上）

古原譯

本文譯自「情報文摘」，是論述美國未來總統選舉形勢的。據說，高華德膺選共和黨總統候選人，是美國保守派重復抬頭的明証，高華德的潛勢力是未能估量的，在總統競選角逐中一定會成為民主黨詹森的勁敵，將來鹿死誰手，現在還難逆料。——譯者

參議員高華德被提名為共和黨總統候選人的一個最重要意義，是美國選民在三十年來第一次有投票贊成或反對一個徹底保守的候選人的機會。

美國保守派運動的力量，向來都是被人低估的。美國和其他的外國報紙，起初大都料想參議員高華德不會被提名為共和黨總統候選人。但在後來的事實，一切「排擠高華德」和修改共和黨政綱的企圖，都完全失敗了。

在共和黨代表大會期內，黑人在牛宮四周巡行示威，緊當政綱中的民權條文措詞不夠強勁，可是他們的示威沒有成效。洛克斐勒和史克蘭頓要求大大修改由高華德手訂的政綱所作的一切努力，都失敗了：連他們要求在政綱中加入「規定核子武器的使用，純為總統的責任，不能托付於軍事指揮官」一條，也沒有成功。

被提名為共和黨副總統候選人的紐約州參議員米勒，也是一個保守派人物，很同情高華德，也是一個知名的專家和活躍的政治實行家。

樂觀氣氛

據「情報文摘」報道共和黨代表大會新聞的特派員說：「美國未來的總統競選運動，無疑是本世紀內最劇烈和最震撼的鬥爭，雙方都不遺餘力。」

「高華德將來會以所謂外交政策失敗作為抨擊詹森的主題，假如他當選為總統的話，美國的國內和外交政策都會有重大的更張。

「當千名共和黨代表由大會回家之際，大都面現疲態之容，選民帶一點宿醉，但有一種樂觀的氣氛，這種氣氛是大會閉幕之時所沒有的。」

真實本領

參議員高華德的獲得提名，是用真實本領博取的，不是一個在各方相持不下之後，互相妥協而產生出來的總統候選人。他的最大敵手是富有家財的自由派洛克斐勒，據報載，洛克斐勒在全國進行的宣傳運動中，已花消了四百萬美元來爭取共和黨的支持。

阻撓高華德運動有強有力的後台。然而在堪往競的，這個熱點和有錢的前總統艾森豪，卻不肯支持這個運動。他無疑是認識保守派運動的真正力量。

有一不容忽視之點，是大多數共和黨員都需要高華德，而且決定擁他。用這樣大決心來推舉一個徹底保守的人物充當總統候選人，而摒棄了灰色的中立主義概念，是一件極關重要的歷史大事。

這件事的意義是：共和黨在上一次大選，爭取了人民選票百分之四九點五五，這一次提名高華德為總統候選人，就可以証明不妥協的保守主義，在這個世界最強之國，已重復成為一種不容小覷的勢力。假如高華德競選總統勝利的話，後世將有重大影響，局面就會受到現在難以預估的可能大影響。假如他失敗了，保守主義已表現的力量，對美國政府和世界事務仍然有着重要的衝擊力。

種種謠言

據「情報文摘」的政治特派員報道：「在華盛頓所得的最精確觀察，是有很多關於高華德國內外事務意見的傳說，加入了不是真的，就是與高華德的原意大有出入。

「舉一個關於國防的事例，高華德是一個空軍將官，也是一個有實際經驗的飛行員。他一再主張使用人駕駛的飛機擔任轟炸任務，而不要完全由飛彈來代替。他對這個問題與國防部長麥納馬拉有過幾次激烈的爭辯。可是他素來主張要兩者之一，他以為兩者可以並存不悖。

「即使高華德有好戰的傾向，可是他最近發表的聲明，經已表示完全相反的態度。他最近說過，聯合國應該加強。

「他曾經批評過詹森政府對南越的立場，說這是游移不定的。他力主美國在東南亞的政策應該明白宣佈出來，然後貫徹到底。

「高華德不贊成繼續以經濟援助給予外國，可是他贊成繼續以軍事和技術援助供給那些對美國有利的國家。

「關於蘇俄，高華德對詹森政府希望同共黨達成一些和解所進行的幕後運動，是極端反對的。高華德對古巴加斯特羅政府的立場，是人所皆知的，他曾經迭次要求採取堅決和具體的行動，用無論什麼的必要手段來推倒加斯特羅。

「在國內方面，高華德曾經力主在很多問題上採取溫和態度。舉一個例，他曾否認他反對社會安全政策──這政策在今日美國是一個微妙問題。他又曾經否認他政黨的敵人所作的很多謠言，說他在很多其他的國內問題抱一「反動」的見解。

民權法案

「他在參議院反對民權法案的通過採取一種立場，使他投票反對中止辯論，又投票反對通過法案。他說因為他認為這法案除非加入規定修正，否則是違反憲法的。

「有一個同很多記者所表示的意見相反的事實是，高華德投票反對民權法案，也未會使他受到真正的重大創傷。最低限度他可以說，如果預料這行動將來會使他在大選失敗，還是言之過早。」（未完）

大胸脯明星珍羅素 入醫院受剖腹手術

【洛杉磯十九日路透社電】據悉：電影女明星珍羅素（年四十三歲），本日在施行一次剖腹手術之後，情況「異常良好」。

【洛杉磯十九日路透社電】美國女影星珍羅素（四十三歲）今日將在此間黎巴嫩杉樹醫院內動用腹部開刀手術，料將歷兩、三小時。該院之發言人稱：指珍羅素於昨日下午進入該院，為早經計劃之事。伊將在醫院留醫七天至十天。

九名中共特務已在巴西入獄

將控以破壞國家安全罪名

【巴西·里約熱內盧十九日法新社電】自總統古拉特被黜職以來，即已在此間被扣留之九個中共人員，本日正式被拘入獄，及將於本日較後以犯有破壞國家安全之罪名被提出公訴。

該等中共人員，有七名係一個貿易代表團員，該個貿易代表團曾在古拉特政府之下前來此間，俾籌備一次中共工業展覽會。其他兩人，則係由中共新華社所顧用者。直至現時為止，彼等祗在軍政府當局所發出之命令下受到扣留。

根據巴西法律，一個軍事法庭在公訴後十五天內開始盤問彼等之口供。軍事當局認為經已獲得充份証據，足可將彼等判處犯有間諜罪行。在扣留彼等之期間，該九個中共人員，曾接受來自巴基斯坦代表及一個紅十字會代表之訪問。預料中共紅十字會一個代表及兩個被拘留者之妻子，將於日間到達此間。

東京喜雨 昨獲半吋

【東京二十日法新社電】截至今日上午十時為止，東京已獲雨十四點六毫米（一公厘約半吋多些），打破連續廿九日來之熱浪。此亦為四十二日以來東京所獲雨水超過十毫米之一天。氣溫已從過去平均之三十度左右減至廿四度。此場及時雨的好處有二：㈠清除兩個月來東京道路上之積塵；㈡解決部份水荒。

【東京二十日法新社電】日本中央氣象台稱，颱風「凱蒂」已在太平洋中改變方向，此向北吹，今晚將迫近九州西南，其風力為每秒五十公尺，時速二十公里。

印總理仍表示 願與中共談判

【新德里十九日美聯社電】印度總理沙斯特里今日稱：沿喜馬拉雅山邊境一帶之中共威脅仍繼續存在，故印度之警戒勢不能鬆弛。他在政府高級人員與三軍首長會議之國防會議致詞。他稱：印度準備與中共談判，以期達成「一種公正與誠實之解決方法」，但將不屈服於武力之恫嚇。沙斯特里以前談稱：祗要中共繼續採取其現時態度，印度決不改變其對中共之態度。

芝加哥警方下令狄斯摩爾郊區居民勿外出後，一名黑種婦女於八月十七日晚間，在發生暴動之地點徘徊，被警方抬上警車。（美聯社）

中日兩國應舉行部長級定期會談

張群向池田提建議

【東京二十日時事社電】中華民國總統府秘書長張群，於十九日出席由日首相池田勇人主持的午餐會，席間表示希望設置中、日部長級定期會談。對此，日外務省當局說：「雖非正式建議，但已與歐美各國定期舉行部長級會談，故與近鄰亞洲各國舉行定期會談，乃理所當然之事。」如此，對張氏的提案表明贊成之意。該省並擬同時檢討與菲律賓，印尼等國設置定期部長級會談問題。

義國總統錫尼病勢已漸好轉

義共頭目病無起色

【羅馬十九日法新社電】政府發言人今晚稱，義大利總統錫尼病有好轉，已能自行進食，但他體溫仍稍高。鑒於其病好轉，今晚將不再發表醫療公佈。發言人稱，最近發佈的「寬容無恙」，及總統對治療之良好反應，已証實了總統三名醫生之樂觀聲明。總統已不再需要氧氣治療。

【羅馬十九日法新社電】佛勞岡尼教授今日稱，現仍有希望以挽救義大利共黨領袖陶格里亞蒂的生命，陶氏在蘇聯雅爾達昏厥之後，已昏迷了數天。

日擬以延期付款方式出售貨輪與中共

同時洽售尿素廠成套設備

【東京二十日時事社電】日本與中共綜合貿易第三年度交易計劃，已經進入初步協商。日貿易業界重視此一問題，即成套機械設備的出口，成套機械類將於九月舉行的正式會談上加以檢討。但現已由雙方之間接洽之中的貨輪及尿素成套設備的出口，是否加以檢討，乃為一項問題。係由日立造船公司及西日本貿易公司進行接洽的貨輪，係為一萬三千噸的貨輪一艘，約值五百萬美元。尿素成套機械設備，係由東洋高壓公司及第一通商公司正與中共接洽。該成套設備日產能力為五百三十噸，約值五百萬美元。上述兩項交易，似均採用延期付款方式。不知日本政府對此採取如何態度，故列入日本與中共綜合貿易計劃之中，乃為一項問題。

【東京二十日時事社電】美國務院當局十九日於記者招待會上，對東京電訊所稱：美國反對日本擴大對「古巴貿易」一事，加以否定說：「美國政府並未向日本政府傳達反對日本向古巴出口，糧食及藥品之意。惟關於從事漁業的日本小型漁船於古巴就岸的問題，美國曾與日本政府有所商議，而至目前仍在商議之中。」美國務院當局又說：「一般外國使用自國船舶運送飛彈，資材及商品出口給古巴時，美國即停止對該國的援助。日本商船在過去一年半之間，未曾於古巴靠岸。」

美殘廢軍人協會聲明 反對中共入聯國

要求廢止外國法庭審判美軍條款

【亞利桑那州菲尼克斯市二十日美聯社電】美國殘廢軍人協會已通過一項議案，建議美國廢止在法中規定，在外國犯罪之美國軍人，由外國法庭裁判之條款。此於星期三在該會第四十三屆年會中通過之議案謂：「在美國之傳統上，美國軍人無論犯任何罪而被控……俱由本國法庭裁判。」該會並通過其他三項議案，即㈠延讓國會充份支持眾院非美活動委員會。㈡反對中共入聯合國。㈢呼籲政府各階層禁止銷售來自共黨國或共黨所控制之國家的貨品。

指土軍機兩架續侵犯希領空

希臘昨提強硬抗議

【雅典廿日美聯社電】希臘於星期四日向北大西洋公約組織，聯合國與土耳其，提出抗議。指摘土耳其空軍飛機，於星期四日下午，從犯愛琴海陸摩斯島與羅得斯島之領空。希臘國防部長加魯法拉斯對記者謂：兩架土耳其空軍之噴射機，於不同時間內，飛越兩島上空。該兩島即在土耳其海岸外。加魯法拉斯謂：該項飛行事件，係在土耳其政府對希臘提出保証，表示將停止派機前往希臘，與塞浦路斯領空後所發生者。此乃於過去十日內，土機飛臨希臘領空之第二次報導。

美國舉行地底核爆

【華盛頓十九日美聯社電】美國原子能委員會，於星期三在內華達試驗場舉行一次低炸力地底核子試驗。此次試驗，係其炸力少過二萬噸烈性炸藥之一項。（本年所宣佈此種試驗之第十二次試驗）。

刊登廣告 請電七七三弍〇七

哥林比亞無綫電學校招生
科目：(一)無綫電及電視工程全科日班
(二)無綫電實物函授科（供應器材有實習的函授）
校址：九龍保安道24──26號仙樂戲院斜對面
電話：八六四九八九

聖嘉書院招生
班級：小學一年級至六年級 幼稚園高低班
董事長陸占春 校長李國禎

聖思定英文中學特別通告
本校荷蒙廣安銀行總經理梁季彝先生、恒生銀行總經理何添先生、中華廠商會名譽會長朱石麟先生、民安置業有限公司董事長甄文亮先生、教育界名宿盧業文先生、蘇著義先生、何家誌先生
共捐助全年免費學額三十名（學費全免）半費學額一百名
有意申請者希於本月二十一日至二十六日來佐敦道碼頭渡船街文英樓本校領取申請表格填報以憑辦理
特此通告
聖思定英文中學校董會啓

香港信義會 信義中學 招生
班級：中文部中一──中四
報名日期：自即日起至廿七日止
考試日期：八月二十九日（星期六）上午九時
校址：九龍窩打老道52號 新校（寬理堂後面）

廣大書院招生
一、招收中國文學、英語文學、社會教育、經濟、會計銀行、工商管理、各學系一年級新生暨二、三年級轉學生。
二、考試：八月二十三日上午九時起。
三、報名日期：即日起每日上午九時至十二時，下午二時半至五時。
四、報名地點：本校總辦事處──九龍尖沙咀彌敦道54──64號大廈十五樓A4座。電話：六六八五一八。
五、校址：九龍亞皆老街一二三──一二五號五樓。
六、開課日期：九月七日（簡章備索）
本校設有各種助學金凡家境清貧成績良好者得於入學後申請
校長黃毅芸

廣大中學 招男女生
班級：新制高中三，新制中一至中五，小學一至六各級
考期：報名時通知
校址：九龍窩打老道63B至65B
電話：八四四八二三
監督：譚維漢博士 校長：古應熙

林肯英文中學招生
一、班級：中學由F.1至F.5（奉准明年參加會考）小學部由P.5至P.6（孩獲本屆升中學額多名，）
二、報名及試期：假日及星期日照常報名，試期報名時通知。
（三）凡F.5 F.4新生均須入本校免費夏令班
（四）校址：九龍窩打老道63B，65，63A及63D 電話：八四四八二三
監督兼校長譚維漢博士

華僑書院招生
擴辦新界洪水橋日校 增設寄宿
一、科系：文科：中文、英文、社教、新聞、藝術等學系
商科：經濟、會計銀行、工商管理、國際貿易等學系
理科：數學、物理、生物等學系
二、招生：各系一年級新生二、三年級轉學生
三、考試日期：八月三十日
四、報名日期：自即日起至考試前一日止每日上午九時至十二時，下午二時半至五時。
五、校址：（一）本部總辦事處：香港司徒拔道繆輝台十四號
（二）第一院：（日校）新界元朗洪水橋電話888──元朗578
（三）第二院（夜校）九龍界限街一六六至一六六A全幢
電話：八一一六四〇·八二二八〇五
本校設有多種獎助學金，貧苦好學者，入學後得申請之。
（簡章備索）

聖智德英文中學
校址：九龍 山林道45──47號 柯士甸道144號 電話：66480。
一、本校：英文部幼稚班──P.6 F.1──F.5 中文部幼稚班──小六 各級尚餘少數學額
二：報名：每日上午九時至下午五時
三：試期：校內公佈
聖智德英文中學（ST.JUDE'S ENGLISH SCHOOL）啓事 查本校早經教育司批准參加明年度英文中學會考（在獲准參加學校名單中編號為六六）自教育司公佈後，有將本校英文名字誤譯為「聖猶達」者，…以免混淆，特申聲明。

諾以聖 英文小學暨幼稚園
ST.ENOCH'S SOLI DEO GLORIA
招各級上下午班男女新生
班級：增設小五(P.5)小六(P.6)升中班 另招P.1至P.4各級男女生
報名：即日開始（假日照常辦公）
試期：八月廿五日（星期二）上午十時
校址：北角馬寶道77──87號近巴士總站
幼稚園高初級及預備班上下午班
電話：710177 704245
▲本校另備有校車接送學生
校監：周渭波

聖培爾英文書院招生
歷史悠久 師資優良
級別：F.1──F.5
（會考班）曾經會考英文或科學及格者得予減費
中文部：小一至小六（參加升中試）
報名：每日上午九時至下午五時
考試：八月二十四日上午九時
校址：九龍窩打老道勝利道電話八五一五八一

居禮英文書院招生
樸淳風校 明嚴教管
招考班級：中學部：F1──F5 小學部：P1──P6 幼稚園：高低班 尚餘少數學額
本校奉准參加明年英文中學畢業會考
報名日期：即日開始（星期日照常辦公）
考試日期：八月二十二日（星期六）上午九時
校址：九龍旺角豉油街110號 電話：852587
校監兼校長 譚黃蕙芬

天主教人士主辦，師資均由中英籍經驗大學及博士任教
耶路撒冷英文書院
招收男女各班級：英文部：F.1──F.6. P.1──P.6. 及高初級幼稚園
中文部：中一──中四（明年請辦至中五會考班） 小一──小六及高初級幼稚園
即日開始報名額滿即止（假期照常辦公）簡章備索
報名處：（1）本校校址地點彌敦道九十三號全座（一號十九號巴士直達校門）
（2）中環士丹頓街十二號聖約伯幼稚園內。（3）如欲取閱簡章及申請入學表格可到
香港區廣東信託商業銀行總行及各分行：A、中環中建大廈地下
B、灣仔分行：菲林明道二一二號，C西環分行：德輔道西三一六號至三二〇號
D、筲箕灣分行：筲箕灣道三〇四號，E、香港仔分行：香港仔大道一八一號
監督：朱潔兒

大道商科書院招生
系別：經濟系、工商管理系、會計系、銀行系、國際貿易系一年級新生、二、三年級轉學生、及各科深修生
報名：由即日起至考試前一日止
考試：九月六日 開課：九月十四日
校址：九龍旺角西洋菜街二號G至N
電話：八五一八六三 辦公時間：三至八時
監督：羅業燊 校長：陳孔思 副校長：歐陽浴

港製棉織外衣貨品 輸加拿大須申請

有關出口問題港府已同意商談

【本報訊】工商業管理處昨日發表稱：加拿大政府經向港府表示「嚴重關懷」，最近數月來本港棉織外衣（香港出口統計項目第八四一、一五六及八四一、一五七號）輸加拿大。港府經同意討論該類輸出品。

在棉業顧問委員會協助下，該處正討論關於容許港的貨主及加拿大的買主提供有關合約的信用證及方法，以管理所有離港輸加的棉織外衣貨品。當局經同意工商處應立刻採用一個出口授權方法，現時的貨主須申請輸加貨品的出口授權許可，有關申請書，可向工商處的紡織部索取。在該項申請中，貨主須提供將於本月或下月運往的加拿大買主的合約證明及信用狀副本（如果是適用的話），亦應提供給該處。

有關與加拿大進行商討的安排，經充分的通知中，預料於短期間可向該業人士作進一步的通知，與下月三十日間輸出的貨品，須依照此項措施的規劃計算。

任何公司需要取得有關此措施的消息者，可向工商處紡織部的貿易人員查詢，電話為二七三四七號。

洛克道三幢舊樓住客 警方限今晨遷出

補償費尚未收到 住客均感徬徨

【本報訊】據說已通過副華民政務司楊啓彥，而獲得副警務處長暗示，於十日內不致被逼遷出的洛克道三幢危樓居民，昨晚突然接獲東區警署警司通知，限於今晨七時以前全部遷出。

該三幢樓宇是洛克道二四八、二五〇及二五二號，封閉令於前日由中央裁判署頒下。居民代表當日上午曾謁見副華民政務司楊啓彥，請求准予待他們收到補償費後遷出。

據稱：楊氏當時表示，經副警務處長磋商，稍後對居民代表透露，相信封閉樓宇行動將不會在這十日內施行。

但東區警署昨晚八時卅分，派出一名西籍警司二名，帮辦及若干警員，抵達上址樓宇，通令居民限於今晨七時以前全部遷出，否則今晨執行封閉時，一切傢具將不[illegible]。

由於居民對前途無準備，逐通告頓然引起一陣騷動。居民代表余文光等隨即到灣仔街坊福利會求援，聯袂晤東區警署與關警司交涉。據該會向居民透露：警方祇係執行法庭頒下的命令。至於補償費方面，一位業主與業主聯方亦於前日達成協議，並交由胡百全議員辦理，同時緊急今日將可把補償費用的半數交給居民，但昨日居民代表與胡氏接頭時，胡氏說交款日期需改為明日或下週一。由於大部份居民等着這筆款項作繳付新居費用，他們表示，在未領到款項前，是暫難遷出。部份居民認為，在通知遷居這樣短促的時間下，他們不可能進行搬遷，並堅決表示，今晨將作消極抵抗。

涉嫌藏毒 男子將解地院

【本報訊】警方本月十八日在灣仔高士打道截查一男子，搜出一批鴉片煙土，重逾三磅，此乃藏於一扎疏菜內者。

被拘之男子昨午解銅鑼灣裁判署被控藏毒。主控申請命被告還押七天，以便續查，暫不聽取答辯，並聲言該案將移送地方法院審判。被告男子名羅松，五十九歲，無職業，居無定所。

馬頭涌道攤檔 准搭回上蓋

販賣要守秩序

【本報訊】九龍城警署警司司徒智仁昨與馬頭涌道五名小販代表會商後，允許小販搭回上蓋，但須要遵守下列三項事情：㈠不要使攤檔的擺設有阻碍交通的行為。㈡經常使攤檔及攤檔的附近清潔。㈢不要違反小販規則。

附近多馬頭涌道居民附近小販，昨恢復正常營業。警方為了前日歐籍帮辦毀小販上蓋的枝柱的不愉快事件，司徒智仁警司昨日付多次到場巡視，並加派警員巡邏。

香港電燈 下月派中期息

【本報訊】香港電燈有限公司董事會昨宣佈：該公司將於下月十八日派發本年度中期股息，每股六角。據預料，該公司本年度末期派息每股將為九角，即本年度該公司全期派息為一元五角，該項決定經獲政府的贊同。

街坊會餐會 苗祚演講 漢民登記

【本報訊】港九街坊福利會聯會，定今晚在彌敦道商業酒樓舉行德月餐會。人事登記處處長苗祚，將出席發表演講，講述漢民登記問題。

美孚公司看更人 被颱風吹落海

三天後發現屍體

【本報訊】一名勤務的青年看更人，於工作中離奇失蹤三日後，被發現沉屍海底。死者何永逸，廿五歲，為美孚火油（香港）有限公司看更。

何永逸於颱風一襲的凌晨上班。據說：他負責巡邏的地方極廣，包括一處伸出海中的長橋碼頭。據推測，他可能走到那段橋尾端時被風吹落海而喪命的。

由於當日死者沒有向下更人交班及回家，才引起家人及公司的注意，並即於附近海中打撈，但沒有結果，直至三天後，一艘泊在橋邊的油船卸油完畢離開時，工作人員發現死者的屍首。死者與妻子均於年前大陸逃亡來港。

東頭村血案

【本報訊】東頭村徙置區W座華美髮飾店五十歲東主方柏，昨晚九時，在門前被鄰居三男子以斧頭劈傷左手，事後由警員送醫院救治。

澳洲慈善皇后 今晚到港訪問

澳洲市長頒贈銀杯予「慈善皇后」夏蕙小姐

【本報訊】獲選今年度澳洲慈善皇后年華廿一的夏蕙小姐，將於今晚九時抵港。在港期內，將訪問市政局與本港各慈善機構。

她將在港逗留十四天，並擬於本月廿八日代表澳洲市長，呈遞市長訪問公函與香港市政局主席，及訪問由前任港督柏立基爵士夫人贊助之香港痙攣兒童救濟會，交換照顧健康及救濟工作之意見。

據稱：澳洲慈善皇后為澳洲兒童健康研究醫院所舉辦，組織與香港東華三院大致相同，每年三分二經費由政府資助，其餘則賴各界人士捐助。該慈善醫院專為研究兒童病理而設，有病床四百五十張，醫生及員工千多人，訓練兒科醫生、護士等，並設門診，遇有特別病情即留院醫治，並由專家研究，以作合理之醫治及預防，報告則分發各兒科醫生，故在醫學界對兒科有很大貢獻。今年因擴展研究所及病床，將籌募五百萬澳鎊之經費，由澳洲市長親自贊助推行，並由各界捐助名貴禮品及澳洲樂富門捐贈慈善皇后訪問香港二週及機票費用。

日利七元 買樓萬全

百嘉新邨 平價樓宇

北角英皇道

C座上市

免付首期

每月只付二百元（每日七元）

九百年期
電車巴士直達門口
預售期內可得獎金
建築期間不計利息
一次付款七五二折
五年付款入伙起計
樓價特廉万五元起

華源 電話二九五五一至八 香港永安人壽大廈十一樓

地盤辦事處 英皇道九八七號

章記 德輔道中

香港華人銀行鳴謝啟事

本銀行九龍大坑西分行開幕荷蒙
官紳名流社會賢達同業先進各界嘉賓蒞臨指導，寵賜多珍
厚誼隆情曷勝感紉謹申謝悃至招待容有未週統希 諒鑒

董事長兼總經理 周錫年
副董事長 顏成坤
董事 馬錫堔 胡兆熾 許愛周 勞冕儂 [illegible] 劉紹元 曾紀華 張德[illegible] 周啟賢 李[illegible] 孫秉良 陳[illegible] 彭國珍 曾紀業 何國華
謹啓

瑞華表行

更改電話號碼

九龍分行改為：六三五六九二 八月廿二日起

香港總行改為：二三六四四七 二三一二六四 八月廿九日起

總行：香港皇后大道中七十七號
分行：九龍金巴利道美麗華商場

新庄

百利髮乳

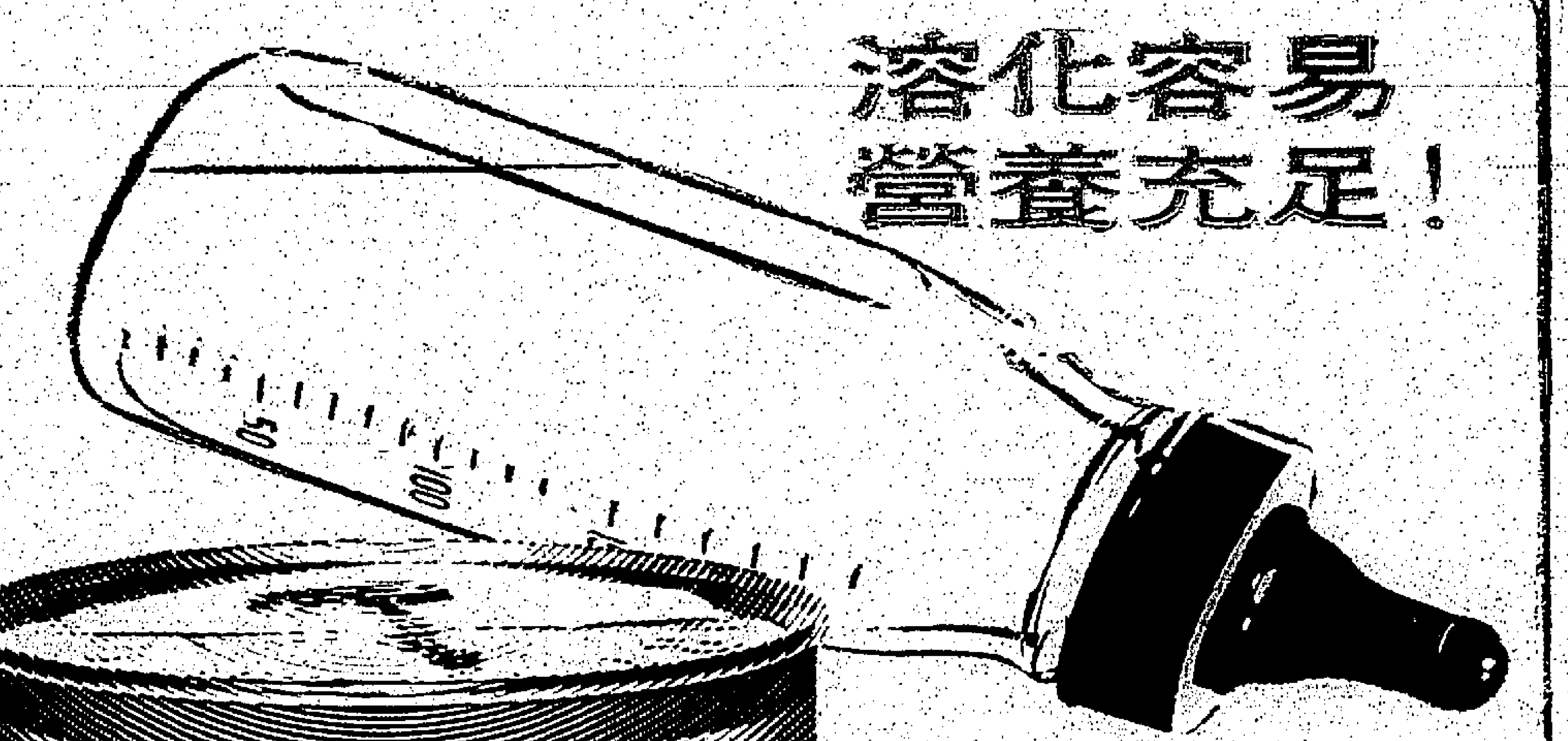
現在採用新式樽庄

設計新穎·風格獨特·款式別緻
外型優美·易於識別·使用方便

世界最暢銷之百利髮乳品質卓越絕不油膩為最完善最現代化之美髮品
成功人仕均樂於選用百利髮乳

百利髮乳——
令你頭髮漂亮自然，富有生氣！

溶化容易
營養充足！



■在乳瓶中很易溶解

森永奶粉是用森永獨有秘法——烏督托拉製法，以攝氏一百三十度高温，在兩秒間施行超高温超瞬間處理的方法來製造的。因此，只要放進乳瓶中，它很簡單地就可以溶化，這也就是說，嬰兒們的胃腸，也可以很容易地消化吸收這種奶粉。

■發育的營養，腦的營養

森永奶粉充分地含有嬰兒生長所必需的十二種維他命和三種礦物質。

同時，為了使嬰兒更健康更聰明，森永奶粉還加有腦筋發育所必需的營養成份以及維他命B_1·B_6·B_{12}等。

森永奶粉具有這麼好的優點，請和您所相信的醫生，護士等詳細商量，用森永奶粉來喂您的寶貝，使他健康聰明。

牛頭牌

森永嬰兒奶粉

港九澳總代理：四海有限公司 電話：27936 28675
香港代理：新英公司 電話：431996 431994
九龍代理：華中有限公司 電話：812049 809649
（港九各大公司及上步店均有出售）

舞女涉嫌遺棄孿生男女嬰兒

【本報訊】廿二歲舞女林某，因涉嫌將一對所生的孿生男女嬰兒遺棄而遭警方扣留。

警方懷疑她於本月十二日把一名姓××的女嬰遺棄在北角英皇道的美都大廈，又於十七日，把一名男嬰遺棄在華立大廈。其後警方即進行兩棄嬰的偵查工作，卒從醫院方面查悉這男女兩嬰是一雙孖胎，同時知道嬰兒母親身世。

林某所報的地址爲軒尼詩道五五五號天台，但上述的居民說她並非居住該處，祇是她曾把大女兒交託住在該處的一位王少銀四姑代爲撫育而已。

據王四姑說：早在兩年前，她在一家理髮店做洗毛巾工作，當時林某常往該店洗頭髮，因而認識，後林便把其出世個多月大女兒託她代爲撫育，由林每月給回費用八十元。林曾向她透露，其丈夫是行船的，並說在某舞廳做事。

四姑又說：林把女兒交她代養後，有時一兩個月才來探望女兒一次，女兒生病亦是由她帶往醫生，發用，有時候祇給與三二十元。她所穿衣服破爛，並表示連食住也難解決。

直至兩月前，因王四姑自己亦有兒女要照顧，便向林說不能再爲其代養女兒，於是林便把這個已經有歲多大的女兒帶走，其時林亦已腹大便便。

在大約八九日前，林又抱着一個出世約多月的女嬰前來，請她代爲借錢，但爲她婉拒，自此並未再見林到來。

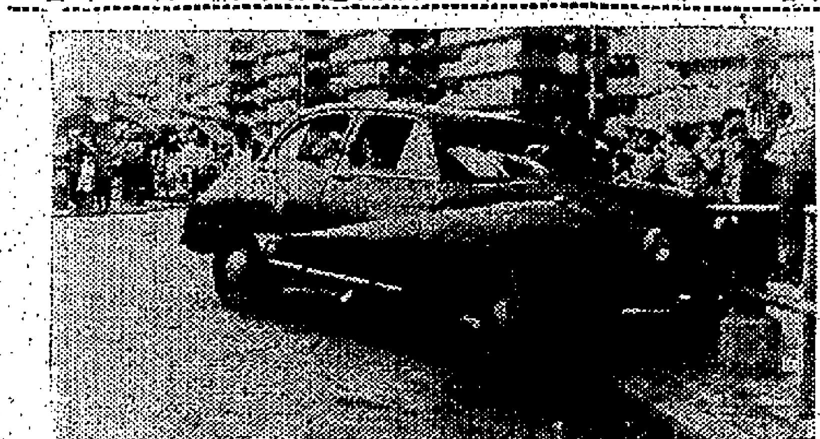
大坑西嚴重車禍 汽車駛上行人道 三人重傷四輕傷

【本報訊】一輛載有六男女準備前往機場接親人的私家車，昨日下午七時駛經九龍仔大坑西道與聯合醫院附近尖沙，撞上行人路邊的鐵欄，造成三人重傷四輕傷的交通意外，三名重傷者中有兩名是路人。

失事私家車××一七二〇號，當時，沿石硤尾街轉入大坑西道行駛，當駛經大坑東徙置區F座與H座七層大廈對開時，據說私家車由於先行的一輛汽車，突然煞掣停車，駕駛人立即扭軚避過，但失卻控制，鏟上路旁的鐵欄，在這剎那間有行經該處的男童及一老翁，因閃避不及，招致重傷。而私家車內，駕駛人的五十歲母親亦傷勢嚴重，另有四人輕傷。

三重傷的名單：八歲男童何廿才，住大坑東徙置區H座二二五室，是一家理髮室的少東；六十歲老翁陳存德，住大坑東徙置區C座二九三室；五十歲婦人伍儀珍，她是私家車駕駛人的母親。

四輕傷男女：私家車駕駛人司徒森，廿五歲；堂妹司徒珍，廿三歲；表兄伍順，廿五歲；伍發，四十二歲，同報住在香山道二二三號三樓。



私家車XX一七二〇號，昨撞毀大坑東徙置區路旁鐵欄，造成三重傷四輕傷的車禍。

重慶大廈看更人 被飛仔圍毆重傷

【本報訊】一名看更人發現數名飛仔在大廈內行動鬼祟，上前干涉，結果引起衝突，被打至重傷。

傷者名伍啓，卅五歲，住京士柏七段木屋，是尖沙咀重慶大廈看更人。昨晚十時許，他發現數名飛仔在大廈內，行動神秘，遂上前干預，首詰間卻引起衝突，被該群飛仔圍毆，傷者則用鐵鍊對抗，雙方追逐出大廈，至一建築地盤時，飛仔檢起木棍向他圍攻，結果將他打至重傷。

事後有人報警，召救傷車將傷者送院，逞兇的飛仔則於警車到達前經已逸去，警方在通緝中。

太平洋六十年來僅見 潑悍怪風「嘉菲」 在日台冲繩島間環繞兜圈

【本報訊】太平洋熱帶風姐「嘉菲」，自本月十四日開始，挾潑悍勢態周旋於日本西南、冲繩島與台灣東北之東海原數十小時，最後更吞噬另一風姐「是莉」，平添淩厲風勢，再度吹近日本西南端。

據台灣氣象人員指出：「嘉菲」爲近六十年來首次出現之太平洋怪風姐，她與「是莉」互相吸引合併後，威力將增加至五倍，此屬反常天氣中之反常現象，據稱是天文史上一新頁。

據天文台昨晚發出有關報導稱：截至下午七時前止，颱風「嘉菲」已在日本西南角之西南偏南約一百八十哩，仍向西北緩移，時速十海浬，直闖東海。

復據天文台發出海外航行氣流分佈形勢指出：在怪風姐「嘉菲」環繞冲繩「打圈」下，大陸西南低氣壓氾濫，在未來廿四小時內，華南沿海西南風漸增強。

琉璜島南洋面「低氣壓」醞釀，不時誕生新風姐。（美聯社東京電）日本空軍氣象局消息：東京之東南七百哩洋面發現一股新熱帶風暴「蘭茜」，最高風力時速四十哩，向北移時速十一海浬，今晨將移抵東京之東南偏南約四百八十哩。

獅子山及元朗 搜獲兩批毒品 六名男子被捕

【本報訊】九龍城警署偵探部人員，會同反飛組探除於昨日下午四時在龍翔道的獅子山腳展開大包圍，結果在一家木屋內搜獲時價值兩萬元用兩個草包盛載的紅丸毒品，並捕獲五名涉嫌有關的男子。

據稱：警方昨共出動六十餘名便、裝軍裝警員進行包圍獅子山掃毒工作，在木屋內除檢獲大批紅丸外，並帶走三枝「紅丸槍」及一批吸毒器具。主持昨日掃毒工作是九龍總華探長藍剛，高級探目王錦、林超，探員汪志強、曾超哲、巫紫等。

又新界警察總部探除昨晚黃昏開赴元朗十八鄉包圍，在馬田村村口將一名涉嫌販賣白粉的列姓男子拘獲，並在就近草叢中搜得白粉十餘安士。

據稱：新界十八鄉馬田村最近出現不少白粉道人，警方調查所得，悉有人在該村幹販賣毒品的不法勾當，遂派出人員偵查，經過一個時期的明查暗訪後，才知道販毒地點，設在馬田村村口。

新界警察總部於昨日黃昏，派出探員十數人，暗中前往伺伏，首先將馬田村包圍，但已爲歹徒發覺，有三數人先行在村口的草叢中「散水」，探除出現時，祇捕得一涉嫌售賣白粉歹徒，再根據口供，在草叢中檢獲時價值萬元的十餘安士白粉。

牛奶公司被控 天台水箱有蚊

【本報訊】本港牛奶公司被票控天台水箱有蚊蚋，昨日受傳訊于銅鑼灣裁判署。該公司由芝士那律師代表不認罪，定十月一日下午由第三法庭審訊。

被告人乃牛奶冰廠有限公司，地址爲德輔道中皇室行十二號，被控本年六月二十日位於百德新街與紀利佐治街內地段七四八及五六三S·A及R·P之牛奶冰廠有限公司之廣場內有一金屬水箱，其所儲之積水發現有蚊蚋，而牛奶公司乃該處之居住者，此乃違反公共衛生及市政條例。

殺妻疑案証供透露 被告曾笑稱殺妻 事發前曾偕死者看電影

【本報訊】李鄭屋徙置區殺妻疑案，昨第四日在北九龍裁判署續審，由史遜頭法官初級偵訊，被告之一位朋友供述被告曾告訴彼已殺死妻室。證供又透露：死者被殺前數小時，曾與其夫、家姑等親人同看早場「舊夢重溫」電影，當時死者夫婦感情仍佳。證人昨供述未畢，今午仍須續訊。

被告男子賴振興，十九歲，無職業，住李鄭屋徙置大廈G座二四二號六樓，本港新界人，被控於本年七月九日在九龍地區謀殺女子莫玉兒。

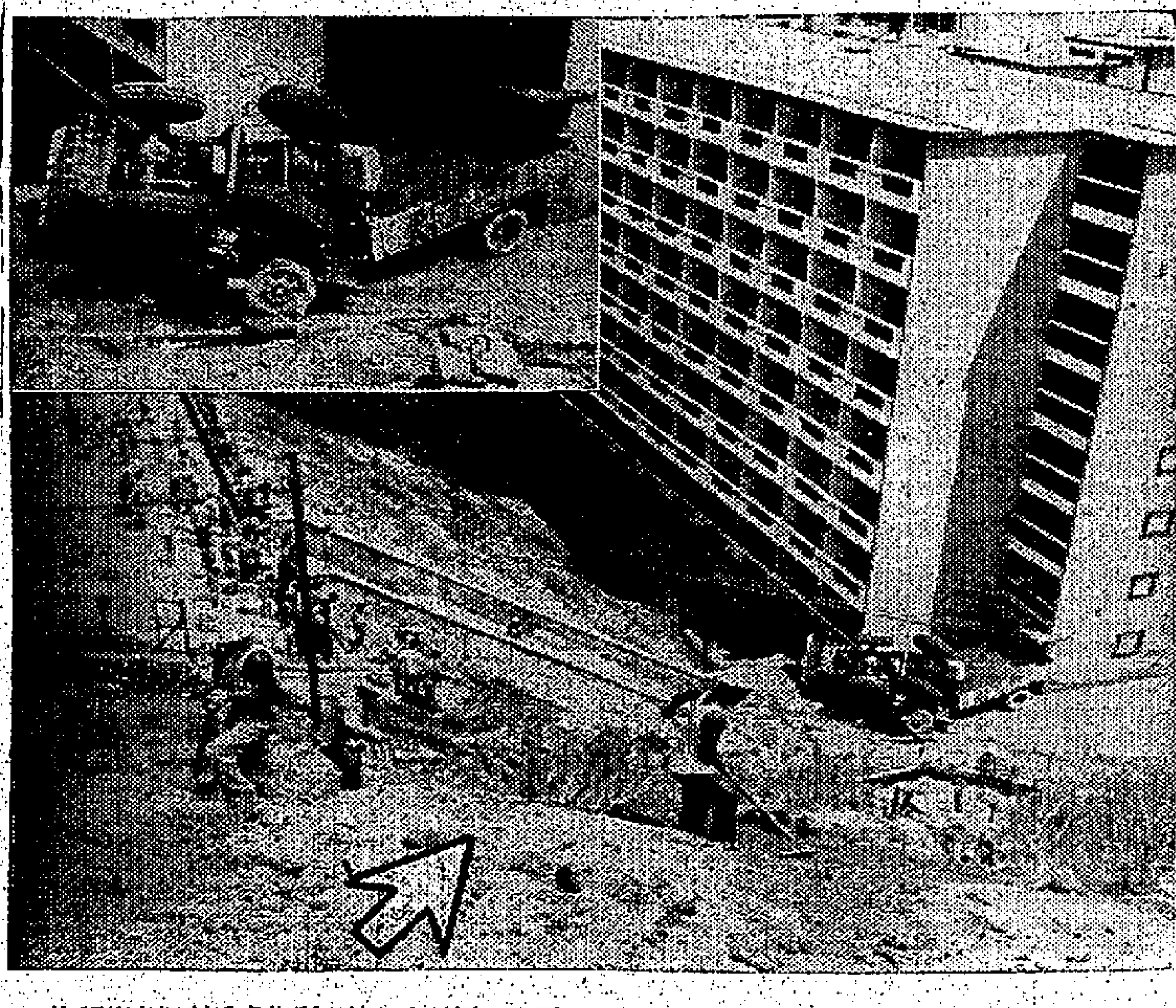
十七歲男子廖球供稱：彼受僱于英皇道四五一號洪興理髮店，於十日下午五時十分，被告來理髮店尋訪，被告問彼是否可以借取款項，彼將袋中僅有之三元六角借與。此時被告突口謂：「我已經殺死佢老婆。」彼不信其言。同日下午七時半，探員麥平到訪，問及有關被告之情形，並約彼於翌日往深水埗警署錄取口供。

被告之母陳英供稱：住李鄭屋G座二四一號六樓，被告爲伊之長子，七月八日，死者曾來覓伊，並同進晚飯，並相約翌日同往看十時四十五分早場，翌日，伊偕同被告、死者、孫女、及幼子同看早場「舊夢重溫」電影時，死者與被告感情仍好。中午十二時許散場後，五人一同返二四二號共進午餐後返家，迫後在走廊遇落爽仔及志忠，遂兩人通知後，入二四二號，見大門已啓，死者仰臥床上，布帳半開，胸圍，床上有血漬，死者之褲已褪至脚跟，頭部及面部有傷痕，伊爲死者將褲拉上，並爲其穿回衣服，乃出外將情形告知志忠，在五桶櫃上有一把菜刀，上有血漬，迫後死者之母到場，伊戚至氣厥，後返家，中，由麥發金將被告拘，該期間內，她從未見過被告。

在慈雲山翻墮 劏泥車壓毀載泥車 兩人幸能及時跳出

【本報訊】一部十五噸的劏泥車，昨午二時從九龍慈雲山新區山上一條新建道路翻墮一百尺的山下，把一部載泥貨車壓毀，車上的司機和跟車工人兩人幸及時跳出，祇受輕傷，返院敷治後已無大碍。

該失事的劏泥車是屬裕華建築公司，當時由司機梁深泉（十八歲）駕駛，司機座位側則坐有一跟車工人陳錦雄（十八歲），該劏泥車當時剛在慈雲山上一條在建築中而未有命名的道路工作，因控制失靈，衝出路旁，連翻觔斗墮下約一百尺的山腳。當時，山腳對面的隔廿尺遠，正是第九座徙置大廈的橫邊，剛有一部同是裕華建築公司的載泥貨車（車牌AE五四五八號）停泊該處，給劏泥車翻下時壓個正着，全車壓扁，該貨車司機名何錦洪，卅歲，幸不在車上，故無人受傷。



十五噸劏泥車從一百尺高的新建道路翻墮，壓毀一輛貨車。箭咀所指處爲劏泥車墮下的方向，上角爲墮後兩車毀爛情形。

民政署長韋輝 訪問大嶼南區

【本報訊】新界民政署長韋輝、南約理民府、鄉議局北約聯絡官盧志忠、委員羅希倫、加道等，昨上午十時訪問新界梅窩及大嶼山南區時，鄉民紛紛攔途請願，要求當局給予解決：他們十分之七農田因石壁水塘的隧道及引水道的建成，被影響缺乏水源而不能耕作。

民政署長韋輝等於抵大嶼山南區的長沙、塘福、水口等各鄉民請願後，會到各村與村民會談，並謂將設法尋求解決辦法。

韋氏等抵南區鄉事會時，該會主席温提請：㈠希方便工業發展，以補救村民因政府建水塘影響耕作而失業；㈡該區缺水耕種，早造損失，希予合理賠償；㈢盼梅窩外小輪有汽車船行走香港與銀鑛灣航綫。梅窩鄉事會主席曾進、副主席王就端等則提出四項請願：㈠請放寬工廠用地及建屋限度，准以農地換屋地；㈡請在鄉村福利工程項下撥支修建涌口、橫口橋村路；㈢關在梅窩興建中學；㈣加強醫療，現目醫院船只由九時至十時半到區主診，對居民實感不便，希有一醫生常川駐診。民政署長表示：願將兩日紙有由理民府考慮。

牛奶公司銅鑼灣廠房 五萬呎地出售 時值三千萬元

【本報訊】牛奶冰廠有限公司，現決定將在銅鑼灣廠房所擁有之多餘地段五萬方呎出售，登報公開招人承購，以銅鑼灣目前地價而言，該一地段每呎價值六百元，總共價值約爲三千萬元。

港督巡視 後備警察集訓

【本報訊】港督戴麟趾爵士，昨日巡視後備警察入營校集訓情形。

巡視項目包括人工呼吸、練靶、步操、巡視課室與宿舍等。港督於昨晨九時五十二分抵步，隨行有警務處長伊輔、後備總監邢德，副校長方亦輝等，本前在操場前面迎接。

港督在警務處長、後備總監及各警司陪同下，先行參觀進行人工呼吸練習的一組。其中有一段急救法：施人工呼吸及時，最主要是最初六至十次，每隔六秒鐘嘴對嘴，大力向被救者吹氣，然後用手緊壓其筋骨部份，使其呼氣，如此進行十次嘴對嘴之新型人工呼吸後，進行平壓人工呼吸。

港督對警員的住宿問題最爲關心，在宿舍停留時間最久，一床一蓆，一氈一枕都仔細地檢視。昨晨天氣酷熱，炎陽似火，港督在火一般的太陽底下先後巡視了卅餘分鐘，把後備警員到警校所接受的各個部份全部參觀過，然後離去。圖爲港督參觀練靶情形。

交通顧問會委員 昨參觀交通總部

【本報訊】交通顧問委員會委員，昨日下午前往林士街交通部總部參觀。前往參觀的委員，計有該委員會主席邵華，委員甘實、謝扶利少校、蘇雲少校、屈臣醫員、活特、李胡紫霞女士、及該委員會秘書莫隐遙。

天氣 水潮

全港水塘容量：一百五十八億加侖。

昨日存水：一百四十億零八千五百萬加侖（包括深圳水庫供水及額外供水）。

前日存水：一百四十億零五百萬加侖。

今日天氣預測：吹和緩西南風，天色晴朗，天氣酷熱。

昨日氣溫最高爲華氏表九一·六度（攝氏表三三·一度），最低爲華氏表七九·九度（攝氏表二六·六度）。

今晨零時室內氣溫爲華氏表八四度（攝氏表二九度）。

高潮：上午八時廿七分 下午九時零二分

低潮：上午一時五十三分 下午四時十四分

本年度升中試 名列榜首的林小玲

她雖然成績位在三萬一千多人之上，但仍謙虛地說是「僥倖」。她仍在原校聖羅撒升學，將來希望能執教鞭。

特寫

在三萬一千二百餘名學童中考獲本年升中試第一名的，是十二歲的小妹妹林小玲。她雖然年紀小小，却非常謙恭有禮。她喜歡打羽毛球及聽樂，但她說：計算術是她最感興趣的功課。

林小玲畢業於聖羅撒學校，她對於自己的生活，有充分的克制力。她說：「我每日上午返學，下午溫習，晚上便在家玩耍或探同學。除了參加升中試的一小段日子，對上面的生活習慣，是從不間斷的。」

對這次獲取這極爲難得的第一名榮譽，她隨處地說：「這實在是僥倖吧了！」她於上月廿日回學校領取考試証時，才知道自己名列首位。當時，她高興極了，而她的雙親、哥哥及親友，也爲她這次所獲的榮譽，特別給她安排了很多慶祝節目。

林小玲自從進入學校以來，都是名列前茅的好學生。她於一九五六年，和母親及兩位哥哥，從汕頭來港，與父親團聚。她父親是製衣商人，家境小康。

她最初就讀於九龍崇正義學，至三年級，才考進聖羅撒學校。她說：那時該級只有兩名學位，但投考的有四十多人。自從考進聖羅撒後，因成績優異，每次均考第一，所以一直享受着全免費的獎勵。現在，當局給予她的升中學位，仍然在原來的學校。

對將來的希望，林小玲說：她希望能做一位教師，因爲她覺得教育是一種崇高的職業。

——本報記者彭誠

圖爲在三萬多考生的升中試中名列第一的林小玲

本報與安天時洋行電懋公司合辦 電影有獎猜時比賽

猜「都市狂想曲」主角夷光出浴時間 辦法簡單獎品名貴讀者勿錯過機會

本報爲了提高讀者影友的娛樂興趣，現與瑞士天梭表及電懋影業公司聯合舉辦一項電影有獎猜時比賽。

在這項電影猜獎比賽中，我們提出作爲比賽的電影，是電懋公司出品的一部彩色喜劇片「都市狂想曲」，而且猜獎的辦法非常有趣而簡單，讀者影友參加這一猜獎比賽，既不要太傷腦筋，而獲獎的機會又大。

我們的猜獎辦法，是祇要讀者影友猜一個時間，這就是：「都市狂想曲」女主角夷光在片中裏演的一個出浴鏡頭的時間，是在一天中的甚麼時候？

同時，我們給予猜獎人一點「貼士」：例如，讀者們可以猜夷光小姐在「都市狂想曲」片中，是在上午起床後沐浴，或是她在下午外出之前沐浴，甚而也可以猜她是在晚上就寢前才沐浴的，但讀者祇能猜一個時間，想定了你要猜測的時間後，便把本報刊出的「都市狂想曲」有獎猜時比賽表格剪下，在表格內的一個瑞士天梭表表面上，以你們所猜的時間，劃上長短針，把你所猜的時刻表示出來，並且還要在夷光出浴圖側的空位中填寫出浴的時刻，然後按照比賽辦法中的各項規定，填妥後郵寄到安天時洋行便行了。

這項「都市狂想曲」有獎猜時比賽，由今日開始至九月三日截止，至於比賽結果，揭曉的日期是在九月五日，比賽評判的結果，在當日的本報及工商晚報港聞版刊出。至於比賽優勝的頒獎禮則定於九月十一日晚八時在大會堂音樂廳舉行。屆時電懋公司並舉行一個「明星影友聯歡晚會」助興。

猜時比賽的獎品方面，分頭、二、三獎以及五十名入圍獎。頭獎獲天梭海星七型十八K金表一個，二獎天梭海星七型包金表一個；三獎獲天梭海星七型不銹鋼表一個，五十名入圍獎亦各得獎品一份。（上列獎品均爲男庄表，如果獲獎者爲女性，則獎品給予女庄表。）

我們此次聯合舉辦的「都市狂想曲」有獎猜時比賽，爲表示公允，猜時的「謎底」是存在本報的保險箱內，九月四日，由我們三個主辦單位代表會同審核所有參加比賽的表格及答案，以評判決定得獎的名次。

參加「都市狂想曲」有獎猜時比賽的表格，由今日起，逐日在本報及工商晚報分別刊出。而參加頒獎禮「明星影友聯歡晚會」的申請表格，則於九月五日起在本報與工商晚報刊載，請讀者們特別注意，踴躍參加，不要失去獲獎的良機。

工商日晚報 瑞士天梭表 電懋公司聯合舉辦 「都市狂想曲」有獎猜時比賽

辦法：

（一）夷光小姐在「都市狂想曲」中，所表演之出浴鏡頭，請憑你的高度想像力，試猜是在一天中的什麼時候？

（提示）你可以猜想夷光小姐在「都市狂想曲」中，是在上午起身後入浴，抑係在下午出外赴約或就寢前入浴。

左圖之瑞士天梭表，未繪上指針，請你把所猜的出浴時間，用筆在表面填上長短二指針，並須在圖上空格中，用文字寫明上午（或下午）幾點幾分，以最接近之時間爲優勝者。

（二）後附之表格，必須詳細填明姓名住址等項，方作有效，填妥後，郵寄香港伯和大廈八十四室安天時洋行，信封上註明「都市狂想曲」猜時比賽。

（三）截止日期：一九六四年九月三日。

（四）揭曉日期：一九六四年九月五日在工商日晚報公佈。

（五）所有比賽表格由三主辦單位代表會同審核答案。

（六）謎底由工商日報妥爲保管。爲表示公允，凡工商日報、工商晚報、瑞士天梭表總代理安天時洋行、及電懋公司機構屬下人員及其親屬，均不得以任何方式參加。

請在表面畫上長短二指針後再填左列空格

□□午　點　分

獎品：

頭獎：天梭海星七型18K金表一只

式獎：天梭海星七型包金表一只

叁獎：天梭海星七型不銹鋼表一只

入圍獎五十名，各獲精美天梭旅行袋一個，國際電影一本，「都市狂想曲」男女主角5×7簽名照片一套，精美日記簿一本。

（上列獎品均爲男庄表，如獲獎者爲女性，則獎品給予女庄表。）

頒獎：

頒獎禮定於九月十一日晚，在大會堂音樂廳舉行之「電懋明星影友聯歡晚會」中舉行，聯歡晚會入場券，申請表格，於九月五日起在工商日晚報刊載，歡迎各界人士填寄索取。

姓名　　年齡　　性別　　職業

地址　　電話

我現在佩戴　　牌子手表

我同意工商日晚報、安天時洋行及電懋公司之最後決定絕無異議

簽名

先付八千四
每月付521元
冠華園
1,070呎
150
華源

平價唐樓
深水埗北河街28-30號（近渡海碼頭）
有入伙紙·面積寬濶
即買即住·租售均可
油麻地砵蘭街69.71.73號
上蓋完成·租售均可
快將入伙·特別優待
洽購處
1.本地盤辦事處
2.美華建築置業按揭有限公司
香港大道中廣安銀行大廈八樓706號室
電話四四三一九七·四四三九七九

風濕走痛
虛弱風濕專科 周達文
手脚胸背頭頸 舒筋止痛
按症配製四代丹方，直透筋骨經血，三天見效，立保證斷根。
診症：早十點至兩點在旺角砵倫街三二七號二樓（麗斯戲院背後） 三點至六點大道中一四二號二樓（建香茶樓隔三間）

如獲港府批准實施
雙層載車渡輪半年內可行走

【本報訊】香港油蔴地小輪公司總經理劉德鑣表示：假如一切進行順利，本港於六個月後將有第一艘雙層的汽車渡海輪行駛。

劉氏說：上述的計劃，需視乎政府需要多久才通過該公司的提議。

據悉：該公司已於兩月前呈文提議，採用六艘雙層的汽車渡海輪行走於香港租庇利街及九龍佐敦道的碼頭之間。在該六艘雙層汽車渡海輪中，其中有四艘是由現時的渡海輪所改造，另兩艘則是新造的。

每艘雙層汽車渡海輪平均可載車約六十架，其中半數的私家車載於上層，下層將裝貨車。在週末貨車的數量不多時，私家車輛則將可利用下層被運。

劉氏認爲：該四艘由現有渡海輪改裝的雙層汽車渡海輪，大約只需三個至六個月的時間便可在本地的船塢內完成。目前該公司只在等候政府對於該提議的決定。

啓德機場設備加強
短期內安裝飛機導航器

【本報訊】香港國際機場將於短期內興建一座新建築物，作爲放置導航航降落系統之定位儀器之用。

該建築物將於機場跑道西北端之左邊興建，用以代替目前供同一用途之建築物。現有之建築物距離跑道末端僅三百尺，與長達八千三百四十呎之跑道成一直線，在新建築物建成後將予以拆卸。

指示飛機方位之儀器，包括有一具電波發射機，將兩度無線電波沿機場跑道發出，使飛臨機場之飛機，藉本身儀器收到電碼之後，從而獲悉是否位於可以降落之路線上。

該種儀器係由空運管理處轄遙遠控制而加以操縱者，建築物內通常並無任何人員當值。

新建築物內並將放置若干新型儀器，計有不斷發電之發電機，使指示飛機方位儀器即使在外來電力供應中斷時，亦獲得電力供應而不致停頓。該發電機現已運抵本港，以備安裝。

現有之建築物，係於一九六〇年建成，當時爲使儀器能夠適當運用起見，故建築物之地址與天線距離，而天線則與跑道成一直線。

民航處發言人昨日稱：近年來機械方面之發展，已使指示飛機方位儀器可由別處之儀器予以操縱，此種方法大爲有利，因可藉以減少飛機在降落或起飛時在跑道上衝行過度或下衝以致撞向該建築物之危險。

發言人稱：英國及美國最近進行研究飛機在跑道上衝行過度之成因時，已斷定在某種情況下，飛機在濕滑之跑道上滑行，其煞車之效能可能減少一倍，此點更加證明須要將在跑道末端之障礙物（一如現有之建築物）移去。

無線電行離職會計員
被控做假賬押候審訊

【本報訊】電達無綫電行一名離職會計員，涉嫌在任職期間的一個半月內，一連三次偽造賬項，涉及款額二萬四千餘元。被告昨被帶上中央裁判署聆訊，控以三項偽造賬項罪名。

此案昨提堂時，被告否認控罪，並延聘律師代表辯護。由於控方表示尚需核對賬項，向法庭請准將案押候七日。

被告代表律師昨向法庭申請准許被告保釋，指出：此案涉及的款額雖多，但實際上的款額祇有三千餘元，故請求法庭准予被告保釋出外候審。希頓法官聆聽被告律師的陳詞後，對被告謂，現暫將你交由監房看管，倘你能交出五百元保款及覓得兩名人士代你簽保，則隨時可以保釋出外。

被告男子陳廸祺，四十七歲，無職業，報住馬頭圍道一九一號，被控三項罪名：㈠約於上月二十日，在皇后大道中大廈行三〇七號宗電達無綫電行有限公司，身爲該公司職員，蓄意瞞騙，偽造一項賬目，在一本現金帳上顯示有七千二百四十二元九角已經支付給工人，作爲該公司工人的一九六四年七月一日至七月十五日的薪金；㈡上月四日，在同地及同樣情形下，偽造賬目，顯示經已支付八千四百七十九元四角，作爲該公司工人的一九六四年六月十六日至六月卅日的薪金；㈢本年六月二十日，在同地及同樣情形下，偽造賬目，顯示有八千九百九十六元五角，經已支付作爲該公司工人一九六四年六月一日至六月十五日的薪金。

賣點心小童被打
引起茶客不滿 將一男子毆傷

【本報訊】一名四十歲茶客，不滿十二歲賣點心小童送來點心後發生爭執，其後該小童被人毆傷，引起多名茶客公憤，將毆人男子圍毆倒地，事後一哄而散。後來小童及一男子均爲警方送醫院救治。

事發於九龍大角咀道一九九號地下金滿茶廳，昨午一時卅分，點心童華仔（十二歲）手捧蒸籠叫賣，有一名年約四十歲茶客喚買一碟，把點心汁倒下蒸籠，但該茶客不滿意，推卻不要，華仔認爲蒸籠既已落點心汁，不能退回，兩人因此發生爭執，突然華仔被人毆傷腳和背部，在座有很多茶客目擊情形，均不滿毆人男子所爲，叫一聲「打」，群起把該男子圍毆倒地，然後散去。

特寫
孟蘭節與燒衣

記者余文凌

農曆的七月，一般人都視爲「鬼節」，理由是孟蘭節和燒衣都在這個月裡，習俗上凡婚姻喜慶等事，絕少選擇在七月舉行，甚至有些較爲迷信的家長們，還禁止兒女在晚上外出，大概是避免和鬼相撞吧！

習俗上，整個農曆七月都是鬼節時期，人們從初一起便開始燒街衣，直至今日止，尤其是在今天，更認爲是孟蘭節的正節。

香港的洋場風氣雖然濃厚，可是七月燒衣的習俗依然很盛，尤其是潮汕人士，更視孟蘭節爲盛事，他們的隆重和鋪張，遠較廣州人爲甚。由於潮汕籍人士聚居的地方都是集中在幾條街道，故凡是潮人聚居的街道，都可以看到他們搭大鋪張的孟蘭勝會，例如西營盤三角碼頭的皇后街，中環的街市街，灣仔的交加街，九龍旺角一帶，孟蘭節早已結綵，紮起了巨大的竹棚，供奉祭品和鮮菓和食品，羅列成丘，晚上還演唱八音，儼如舉行什麼一件大喜事。

孟蘭節中流傳着一個「目連救母」的故事，這裡將爲一談。據潮州地藏經中記載：「目連其亡母在餓鬼中，即缽盛飯往餉其母，米食入口，化成火炭，遂不得食，目連大叫，馳還白佛，佛言汝母罪重，非汝一人，奈何？當須十方衆僧威神之力，至七月十五日，當爲七代父母厄難中者，具百味五果，以著盆中，供養十方大德。佛勅衆僧，皆爲施主，祝願七代父母，行禪定意，然後受食，是時目連母得脫一切餓鬼之苦。目連白佛，未來世佛弟子，行孝順者，亦應奉孟蘭盆供養。」

至於燒衣的起源，據說是源自明代，同樣也有一個故事。據說：當時廣東有一個富戶，清明掃墓後，回家夢見亡母，穿着破爛衣服，向他索衣服，富戶燒了衣服後，又夢見亡母說衣服已經收到了，並着他年年燒衣一次，後來人們紛紛仿效，這便成了燒衣的風俗。至於燒街衣的習俗，大抵是大人們覺得自己的祖先雖然衣有食，但還有很多無主的野鬼遊魂無人照顧，因此也順便燒燒街衣，好使那些無主孤魂也得溫飽。

其實，孟蘭節和七月燒衣本來是兩件事，合而爲一的歷史相信很淺，而且還是開始流行於廣東的，但現在人們已把它視爲分不開的「鬼節」。「孟蘭」原是梵文的譯音「烏藍婆拏」（ULAMBAN），意思是「救倒懸」，人被「倒懸」了，當然是痛苦不堪，故「救倒懸」也就是救苦救難之意。「夢華錄」有這麼一段關於孟蘭節的記載：「以竹竿斫成三足，上織燈盞，以冥物供奉三寶，施佛及僧，以解先亡倒懸，謂之孟蘭節。」

同是在七月份的「乞巧節」，從今年的景況看來，確已比旱年遜色了，這可能是「牛郎」「織女」式的羅曼蒂克故事到現在已顯得落伍吧！可是，這個被尊爲報恩節的孟蘭節仍能盛況不減，亦足以表現我國人對孝思和慎終追遠的美德仍未遺忘啊！

由於潮籍人士慶賀孟蘭節，習俗上在中元之後，故目前三角碼頭和九龍各碼頭一帶仍未有鋪張的場面，但潮人的集團已在屬區內張貼長紅告示，隆重籌備建醮日期，是在七月二十之後。港九和新界區的佛堂寺院，在七月初一起，已開始承接孟蘭和附薦先人的功德法事。

「樹欲靜而風不息，子欲養而親不在」！這是人生的一大憾事，在孟蘭節中藉圖佛力而使先人得所超脫，這大抵是對先人心靈上的一種慰藉。至於是否「愚孝」和「迷信」，那就憑各人的觀點角度來評定了！

這就是「盆百菓以供佛，救倒懸之苦」的盂蘭盆。現在，盆上所盛的，除了菓品以外，還加上了各式各樣的糖果食品！

美國旅遊協會十月年會
四位空中小姐代表本港參加

【本報訊】美國旅遊協會將於十月初在夏威夷舉行本年度年會，世界各地旅遊會將屆時派員參加，本港旅遊協會會員之一的國泰太平洋航空公司亦將派遣四位中國籍空中小姐參加。

該公司特於昨日中午十二時半在總統酒店舉行一招待會，將這次被派赴美的四位空姐：陳德秀、譚端容、林雪芳、伍珍妮，介紹與世界人士認識。

據稱：她們這次赴美，將預定在該處逗留兩星期，主要目的是要將本港介紹與當地人知道，請他們在遠東旅程中，亦順道參觀本港的景色。她們這次在美，將全部穿着中國式的服裝，以期充分表現出中國女性的美德。

昨日該兩公司高級人員參加招待會者，有貨運部主任菲爾德、機場經理何富田、訓練部門苗慰生、鄭如奇等及各界嘉賓數十人。附圖左起：陳德秀、譚端容、林雪芳、伍珍妮。

司徒氏宗親會
會慶及啓鑰禮

【本報訊】香港司徒氏宗親會成立五週年紀念暨新會所啓鑰典禮，定期於下月廿七日下午六時在九龍旺角瓊華酒樓舉行慶祝，並頒獎該族會員子弟本年度高中會考及格及小學升中試取錄獎品，及頒發下學期首月份助學金。大會並設有叙餐聯歡、抽獎、演劇等節目助興，餐券每張港幣十元，凡該族宗親均可携眷參加。

發售餐券地點：該會新會所九龍彌敦道三五〇至三五二號龍馬大廈四樓。香港區：㈠益利建築公司，洛克道四六三號；㈡英昌定頭行，中環永安街卅六號；㈢成萬條傢俬公司，莊士頓道一四〇號；㈣醒香酒房，德輔道西一六五號；㈤九龍企業有限公司，干諾道西二十號B三樓；㈥醒棧酒房，灣仔聯發街五號；㈦厚生酒行，德付道西二〇七號；㈧龍唐酒行，西灣河街一一八號；㈨永順隆瓷器廠，西灣河馬山村下約八號；㈩泰源永約材行，筲箕灣街一一八號二樓；⑪永昌公司，廣源西街二號B；⑫錦厚公司，大道西三三九六號；⑬誠興公司，西街十八號；⑭皇后僑公司，高陞街；⑮友燦圳君，北角禮信街禮信大廈廿五號一樓。九龍區：㈠宏德機器廠，旺角弼油街十九號十三號；㈡國泰洋服，旺角快富街廿五號；㈢渠記煙行，九龍城福佬村道二號B；㈣利華織染廠，觀塘敬業街六十九號五樓；㈤捷成製衣廠，土瓜灣榮安街八四號，生興行。又該會於本月十九日遷至九龍彌敦道新會所辦公。

捕犬隊增至八隊
上月捕野犬近二千

【本報訊】漁農處現已增設兩隊捕犬隊，以應付有關游蕩犬隻的問題。該兩隊捕犬隊增設後，使目前在本港市區及鄉村地區工作的捕犬隊增至八隊。

據漁農處長在其最近一期報告內稱：上月份內所捕獲游蕩犬隻共有一千八百頭，六月份則有一千四百七十八頭。

在市區內捕獲游蕩犬隻，每天達四十至五十頭，在新界捕獲者則有十五至廿頭。

嚴防霍亂天花
上季厲行檢查

【本報訊】醫務衛生處現正密切注意霍亂及天花是否會發生。該處今年第二季內，已繼續執行特別戒備措施，以防止該兩種疾病由東南亞其他地區傳入本港。

在四月、五月及六月三個月內，港口衛生官員曾檢查由別處抵港船隻一千三百九十二艘，及乘客與船員共八十二萬三千四人。

季內，並檢查由中國大陸來港的機動木艇三千六百九十四艘，並曾爲未具備有效預防天花或霍亂證書的船員，進行預防注射二十八次，及種痘十八次。

季內，進行海港船艙薰蒸十二艘，總艙位達二百六十一萬四千立方呎。同期內，有一百八十三艘輪船獲發給衛生證書。

盧海明煜明令壽堂
張太夫人殯禮備極哀榮
親友執紼達千人

【本報訊】四邑恩平僑領、建築置業界巨子盧海明、煜明之令壽堂，盧鈞城碩士昆仲之令祖母張氏太夫人，前日仙逝，在萬國殯儀館治喪，昨日下午十二時許大殮，一時出殯，靈柩安葬於柴灣佛教永遠墳場。

四邑商工總會、恩平工商會、恩平同鄉會，均致送生花橫額，旌表母儀；署理華民政務司石智益特送花圈致祭。由於盧氏昆仲交遊廣衆，紳縉名流、社團商行致送輓聯祭軸花牌花圈及鮮花等凡四百餘單位，佈滿禮堂內外，花牌堆積如山，親臨執紼及致祭者，包括有行政、立法、市政各局議員、紳縉、文教、太平紳士、各大社團首長代表、銀行、建築、置業、新聞、工商各界知名人士，及有關盧氏昆仲經營工商業機構同寅及各級員工、諸親友好等共達千人之衆。社會名流代任知賓。

在出殯前，有關社團代表分別舉行集體公祭儀式，首先四邑商工總會同寅公祭，由理事長岑才生親任主祭，參加者數十人；旋由恩平工商會及恩平同鄉會聯合公祭，由副理事長李許任主祭，邑彥同人參加者亦數十衆。公祭儀式隆重，隨即辭靈出殯，柩車白馬，備極哀榮。

執紼致祭者有：署理華民司石智益、周錫年爵士、鄧肇堅爵士、譚貴、利銘澤、邵祁、德馮、謝雨川、秉芬、倪悅、柱、岑維休、何法賢、周耀、曾岩、廖姬、郭南、黃伯芹、年、王澤森、張鎮漢、李頌夫、婦、區煒森、羅宗淦、何澍、婦、羅協堂夫婦、何添、岑、梁植偉、盧湘父、陳利南、國偉、張玉麟、何世柱、黃兆、曾正、徐季良、婦、邵有何、黃元敢、周有、何耀、光、伍永康、車炳榮、周啓明、伍福慶、霍英東、張沛松夫婦、董仲偉、李文照、利錦、龐鼎元、梁球琚、垣、方樹泉、方潤華、何子焯、楊志雲、孫秉樞、廖烈文、廖烈武、廖烈科、大生銀行董事長馬錦燦、馬錦煥、馬錦劍、烈智、廖烈道、馬錦星、馬錦明、年、黃偉林等。

持偽執照任汽車司機
上工首日偷東主鉅款
男子被拘控認罪押候宣判

【本報訊】一名曾有過偽編、無牌駕車及行使假文件等多次案底的男子，持偽執照充任汽車司機職，上工第一日，便將一「老闆」放在車上裝有二千元的公事包偷去。該男子昨解上中央裁判署希頓法庭，控以偷竊、無牌駕駛、未購買第三者保險及行使假文件等罪，被告認罪後，官諭押候七日宣判。

被告男子黃偉利（又名黃啓偉），廿六歲，無職業，報住通菜街一號P三樓。被控三項罪名如下：㈠本月十四日，在西貢白園公路上，身爲鄭明光的僱員，偷取一個屬於鄭的公事包，內有鎖匙一串及款項二千元；㈡本月十日，在九龍城福佬村道國際戲院，藏有一張假的駕駛執照，被告是明知該執照乃偽造的；㈢同時同地及在同樣情形下，行使該假執照。

被告另案被控兩項：遇到原告鄭明光，原告是該戲院經理。當時被告請原告給他一份工作，並給原告一個車牌，那車牌上持有人的名字是冒署的。原告答應僱用他做司機，並答應每月給他二百八十元薪金，但該告說要考慮一下。

後來被告再找原告鄭明光，說他已接納了原告的條件，並于同日上工。

同日，原告叫被告駕駛其九三五一號私家車，載原告及其一位姓陳的朋友去西貢，原告去西貢的目的是因爲要帶款去支薪金給農場的工人，所以在公事包內裝有爲數共二千元的五元及十元面額的鈔票。當車駛至西貢白園時，由於原告的陳姓朋友要下車，所以原告便叫被告把車停下，並下車送朋友，臨行時，原告叫被告不要離開，因公事包就放在車廂的後座上。

十五分鐘後，當原告再返回原來停車地點時，發覺該車已經駛去，于是前往警署報案。同一晚，當原告路經彩虹村時，發現他的汽車停在該處，但放在車上的公事包卻不翼而飛。

至本月十八日，警方將被告拘捕，被告承認他曾偷取「老闆」的公事包，該公事包內的一串鎖匙及二千元，則已因賭錢輸去。

警方進一步調查下，又發現被告所持有的駕駛執照是偽造的，執照上的相片曾經被撕下來，貼上被告的相片，執照上原有的簽名是用中文簽署的，但已被擦去而另簽以英文的名字，且在換領牌照的蓋印，也是偽造的。警方同時查出被告從未領取過駕駛執照。被告前犯有無牌駕駛、未得車主之同意駕駛他人汽車、偷竊、藏有及行使偽文件等多次案底。

美容院有秘密
女髮師替男子按摩
與女東主同被罰款

【本報訊】一間女子美容院，一女理髮師替一仰臥理髮椅上之男顧客按摩股部，被警方檢獲，引致其本人及女東主均被控，昨午在銅鑼灣裁判署訊，兩人均認罪，分別被罰。

名爲「新麗」之女子美容院，設於灣仔洛克道三五六號二樓，女東主名郭潔如，四十一歲，已婚婦人，控無牌照而經營按摩業務，被罰一百元；女修髮師名關美霞，十九歲，單身女子，被控教唆及協助郭潔如經營無牌照之按摩院，被罰四十元。

主控稱：當日下午三時五十分，東區警探由一歐籍幫辦率領，携同手令，前往上述美容院，入門之後，見關美霞坐于一理髮椅旁，伸出兩手，爲一男顧客按摩右股，當時顧客仰臥于理髮椅上，雙足則平置于一塊木板上。

警方表露身份，將該美容院主持人，但無關與男客帶上警署訊問，當時郭潔如不在，郭潔如于翌晨九時，應邀往東區警署，自承乃該院東主。

澳洲貿易代表團團員
訪問廠商聯會交換貿易意見

【本報訊】澳洲貿易代表團團員狄吉、施賀、馬萊三人，由澳洲駐港商務專員公署代表陪同，於昨日上午十一時十五分訪問香港中華廠商聯合會，由會長黃篤修、副會長尹致中、會董顯文、梁孟齊、劉邦、黎騰宇等接待。

首由黃會長致歡迎詞，希望該團此次訪問香港後，互相切磋貿易，以達到互惠互利的目的。隨由該團狄吉氏致詞稱：此行是發展港澳兩地貿易而來，目前香港工業發達，產品種類繁多，殊堪欣羨，希望香港廠家多採用澳洲出產的原料，我們返澳洲後，亦當盡力勸導澳洲人士多購香港工業品。賓主共進茶點後，由黃篤修陪同參觀該會會員出品陳列中心，對琳琅滿目的出品，甚感讚賞，至十二時許始告別。

澳洲貿易代表團團員與黃篤修尹致中等會談時留影。

牛奶公司工人
昨一度停派牛奶
資方答允發給退休金後始復工

【本報訊】七、八十名牛奶公司派奶工人，昨晨集體停止派奶三小時。事件的起因，據稱：是資方不允給予一名已做了十一年而辭職不幹的工友的退休金。

該批派奶工人於昨晨六時三十分開始，一致停止派奶，另方面派代表與資方進行談判，結果資方答應凡做滿十年者都給予退休金，對那名辭職的工友亦補發退休金。派奶工人已達目的，於昨晨九時卅分恢復派奶。

保華公司峯景大廈
酒會招待嘉賓
首創十年付款辦法

據保華置業公司發表：該公司自建委託香港置地及代理有限公司管理之峯景大廈，登臨半山，地區高尚，俯瞰中區，既無車輛之喧囂，復攬港海之美景，新闢馬路，交通直達。

昨二伏樓型先行裝修佈置完成，該公司昨特舉行雞尾酒會，招待本港紳耆，到有滙豐銀行經理M. G. CARRUTHERS、建築師巴馬丹拿、梁孫李良、曾正、孫秉樞、冼祖昭、車炳榮、車家興、周湘耀、凌達鏗、才生、何建章、陳海安、茂基平、潘朝彥、徐潤源、張茂龍、陶有德、沈弼珍、孫方中、龍甲龍、于濟、椿、李純新、陳蓋奇、張兆熊、周鎮英、卞伯政、孫昭光、潘約翰、丘惠霖、曾瑞有、何石光、陳雅麗等中外人仕女數百人。

該大廈建築設計新穎，客廳華麗，特別寬敞，且無不雅觀之樑柱牆角，有光潔鋁質玻璃趟門通往露台，台上有伸出之遮陽板，下端備有栽時花草之花台，臥室舒適，因主要臥室均接連浴室，有獨立遊房之幽靜，每一房間皆裝設壁櫥，向陽全部廣幅大窗，恣觀舒適及華貴，並首創由滙豐財務有限公司借款，分十年付款辦法，故訂購者紛至沓來，異常踴躍。

昨酒會由保華公司主人伉儷，親自招待，介紹來賓參觀，均認爲在本港建築業放一異彩，並歡迎有意訂購者，隨時參觀出租。

保華公司在峯景大廈招待嘉賓，圖爲車炳榮與徐季良、曾正等在酒會中合照。

旺角通菜街命案
老婦家中暴斃身上針孔滿佈

【本報訊】一名身上滿佈針孔的六十五歲老婦，昨夜被發現倒斃於旺角通菜街一X〇號B座一樓，身旁置有針藥。警方經進行調查她的死因。當警方抵達時，現場尚有針藥物，乃將其發檢化驗。

死者名羅桂珍，她獨自一人居於一間小房，平日甚少人去找她。據稱，死者自廿餘歲時曾得一怪病，必須每日打針，直到目前仍無間斷，故羅每日留居房中時，常自言自語，傷感遭遇。

昨晚九時許，曾有朋友打電話到其寓所找死者。同居人叫她時未見回應，乃將情形轉告對方，及十時許，對方再來電話，同居住戶乃拍門叫羅，久而未應，才知事有可疑，破門入房，發現她面色慘白，倒斃床上，知已發生意外。

香港華人銀行
大坑西分行昨開幕典禮

【本報訊】香港華人銀行九龍大坑西分行，昨日中午十二時舉行開幕典禮，到賀人士甚衆，主人設酒會招待嘉賓。

據悉：該銀行存款新訂利率如下：七天通知年息四厘，三個月期年息六厘，六個月期年息六厘半，一年期年息六厘半，一年半以上則面議。

昨分行開幕禮中，該行董事長周錫年爵士、副董事長顧成坤、董事馬鑑、胡兆熾、唐寶衡、林祖元、曾紀華、張伯清、李人、曾紀榮、陳翊臣、李秉等親自招待嘉賓。

王統元蟬聯
棉紡會主席
吳英蕃任副主席

【本報訊】香港棉紡業同業公會，下屆理事目前已經選出，當選者：王統元、安子介、陳菊森、沈熙瑞、吳英蕃、方鑫周、楊勝惠、劉漢棟、李震之。

下屆理事選出後，前日五選正副主席，結果，王統元蟬聯正主席，吳英蕃爲副主席。

英軍樂隊週日演奏

【本報訊】南威爾斯邊防隊第一營的樂隊，將於後日下午四時至六時在九龍花墟公園作露天演奏，屆時如天氣不佳則取消。演奏時設有免費座位，歡迎各界人士入座。

美氏宗親總會
選舉小組座談

【本報訊】美氏宗親總會第五屆選舉事務小組，昨日在灣仔金國酒樓二樓召開該會第五屆選舉事務小組第一次座談會，到有廉榮、黃寬、忠、友、九中、羅、斯、倪、維新等人，由該會書記黃京紀錄。通過議案：㈠分函通知該會所有會員，於九月十六日以前繳納會費及補辦手續，以便編造會員名冊而利選舉事務；㈡九月二十日發出選舉票，先行選出第六屆選舉委員二十五人；㈢定於十月二日在[illegible]開票，並敦請[illegible]監票，其他工作人員由到會派定。

六大旅運社舉辦
廉價遊日昨啓程

【本報訊】本港六大旅運社：大旅運社、太古旅運部、均和有限公司、國際遊覽社、中安旅運社、通濟旅運社、李聯旅運社，聯合主辦之特別廉價遊覽日本旅行團，團員廿餘位，於昨日乘國泰機出發，遊歷日本名勝九天，該旅行團定期廉價之團隊，以後陸續舉辦，分期出發，爲港九人士服務。

六大旅運社聯合舉辦之日本旅行團前日出發在機場全體團員合影。

杉虹邨內發現棄嬰

【本報訊】警方於上月十五日在九龍彩虹邨啓德學校門外發現華籍女嬰一名。該女嬰約一個月大，身長約一呎六吋，體重約五磅，身材瘦削，臉圓及髮長，任何人士如有消息請與黃大仙警署偵緝部聯絡。

姻戚世友鄉宗寅

先慈盧母張氏太夫人之喪昨在萬國殯儀館出殯辱蒙

署華民政務司石智益司憲暨縉紳名流各社團首長代表

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感哀此鳴

謝

棘人　煜明（梁欽馨）　海明（勞慧貞）　樹明（葉燾誠）

媳

女　梅懿（適張）　懿英（適蘇）　彩懿（適鄭）　笑珍（適沈）

孫　誠藻　鈞城　耀燊　誠超　煒材　煒林　鍵洪　鍵浦

孫女　淑賢　潔慈　潔芳　潔鎔（適張）　潔包　淑嫻　美文　淑瑛　淑萍　淑華　淑儀　淑芬　潔貞　淑杰　潔瑜　淑玲

泣叩

國曆八月廿二日　夏曆七月十五日　爲

先慈卓母鄭太夫人三庚之期是日上午七時至十一時在舍下表居九龍秀竹園道十九號二樓舉行家奠謹此報

聞

棘人　文治　文啓

女　崇沛　崇希　崇冰

泣叩

自殺死亡男女 上季百零二人
男性比女性多十餘人

【本報訊】根據醫務衛生處，昨日發表之數字：在四月、五月及六月三月份內，本港紀錄之自殺死亡人數共一百零二人，佔同期內死亡總數約百分之二點五。

該三個月內，因各種原因而死亡者，總共有四千零七十六人。根據統計：在自殺而死亡人士中，男性佔五十八人，女性佔四十四人。以地域計，港島方面佔三十四人（男性十八，女性十六人），九龍及新界佔六十八人（男性四十人，女性二十八人）。

北角病婦跳樓死 壓傷買餸老婦人

【本報訊】一名卅五歲病婦，昨自北角健康東街中原大廈天台跳樓慘死，當其從空墮下時，壓傷上街買餸的五十七歲老婦，事後警員到場調查，將傷者送醫院急救，并通知黑箱車把死者移走。

死者名歐陽美珍，年前在大陸離婚後，單身來港，寄居中原大廈C座三樓姪女家，替做家庭雜務，但去年以來罹病送入瑪麗醫院割治。

最近，歐陽美珍以係安的兒女長大，實際上并無需要她的幫忙，遂轉向一家工廠取工作返家，以謀生活費用。

歐陽美珍在過去幾日來，感覺割治之傷口發痛，認為需要輸血，經過醫生診治，但仍未辦好輸血手續，至起萌上厭世之念。至昨晨十時許，她換上光鮮衣服，刷淨的皮鞋，向姪女謂出街，但稍後，姪女的十歲女兒自街外返家，始知道她倒在大廈門前的血泊中。

當死者跳下時，剛有一名小販在該處擺賣，被死者壓個正着，背部受傷，該婦人名謝秀姿，五十七歲。

政府獎券售出 已近七十萬張

【本報訊】第八期政府獎券售出已接近七十萬張，現距離開彩日期僅有八天。

該期獎券為本年度發行三期的最後一期，昨日售出七萬三千張，自上十八日開始發售以來，一共售出六十九萬五千張，頭獎獎金已達二十七萬八千元。

獎券將繼續在賽馬會各辦處出售，直至本月廿八日為止，香港上海匯豐銀行總行及各分行亦有獎券出售，直至本月廿七日為止，並定本月廿九日上午十時卅分，在大會堂音樂廳開彩。

參加倫敦商會簿記會計考試
商專英文部合格名單揭曉

【本報訊】香港商業專科學校英文部參加倫敦商會（L.C.C.）一九六四年度春季舉行之初級簿記、會計考試之合格名單如下：

初級簿記：歐嘉榮、歐陽權、陳炳雄、陳鳳霞、陳國良、陳伯彥、楊駿安（優）、蔣盛芬、鄭家潤、鄭增智、蕭滿群、朱滿輝、關錦（優）、朱建輝、朱艷芬、朱有健、孔樸、潘行勵、方永祥、何鳳球、鍾定邦、康浩文、何文德、何元培、何思華、古美玉、關德聰、關華康（優）、鄺華（優）、李婷紅（優）、張飛、李鳳儀、李厚材、丘紹忠、余雲勝、李大恩、李英傑、商遠、容榮生、方綺屏、嚴浩明（優）、健南、葉永棠、姚麗屏、楊淑賢、邢韶部、嚴汝鍵、劉志森、劉光榮、黎偉雄、黎偉麒、鄧疇、林國祥、林炳堅、劉仕明、劉光林、林天生、林淑生、藍梁文發、梁流康、梁祥瑞、梁飛、梁賓林、梁勝、羅國信、羅桂添、老榮珊、盧家麟、盧惠明、吳馬錫光、伍小玲、麥仲鳴、吳炎坡、魏銘坤、柯成睦、潘潤溪、張慶豐、沈麗閣、T.C.D.ASILVA（優）、蘇照林、蘇炳、宋承謀、譚偉濟（優）、譚永基、田雅、唐挺源、曾偉紹、曾憲勳、何金鳳、黃桂英、黃淑偉（優）、黃汝商、黃波兒、任兆祺、楊子江、楊祖芬、邱國安、楊淑賢、邢韶秀。

中級簿記：陳文樞、張國強、張林開、趙惠卿、曾祖德、鍾淦源、何福海、鄺子炎、鄺華、李濟洪、梁林傑、梁國雄、梁權、呂家鴻、潘浩占、潘潤、冼國權、冯彪、王珍、湯成林、黃錦明、倚。

高級會計：陳永招、陳瑞枕、陳霈祥、張百川、鄺英才、林記和、林賓發、劉志強、梁智豪、梁錦鋒、梁偉平、麥應鑾、鮑華健、吳祖蔭、黃有昌、黃銘增、胡兆生、嚴錦榮。

美國銀行行員遊樂會 梁偉豪當選會長

【本報訊】本港美國銀行行員遊樂會香港分會，經選出該行襄理兼業務部訓練經理梁偉豪君為本年度會長，陳啓林及伍根成為副會長，巴柔慶秘書，張健誠財務，方志文、謝國光、陳道桁及游培英等分別担任康樂、體育、福利等程序委員。

據稱：該行是美國三藩市美國銀行在遠東開設分行之一，與各港歷史經有年歲，由於業務範圍廣泛，服務處理甚好，深得工商界人士稱譽；該行除對顧客服務認真外，對員工福利亦不稍懈，最近除業務行員貸款買屋外，並成立行員遊樂會香港分會，舉辦一切有益身心之康樂活動。

附圖左起：（前排）陳啓林、梁偉豪、布樂爾（該行總經理）、伍根成。（後排）游培英、謝國光、陳道桁、方志文、張健誠、巴柔慶。

聖慈愛書院舉行畢業禮

【本報訊】大埔道聖慈愛中英文書院，由國際人士支持，教會津貼管理，該校於昨日下午假座該校禮堂舉行第六屆畢業典禮，秩序有新籌唱詩、讀經、校長鍾衛民致詞、主席校董李會桃訓詞及頒發畢業證書及贈送全校各班獎品，校董熊武一博士訓詞及頒發各班成績第一名獎狀，美國基督教會駐校校董余加希博士致訓詞，羅舜華師母接受獻花，及校監鄧桂芬姑娘謝詞，並數士樂遊興。是屆畢業人數六年級二十四名，中英文幼稚園四十三名，中文幼稚園七十三名，各班名單如下：

小六畢業生：馮燕明、楊雄、林德成、胡瑞明、余照川、朱建威、陳惠玲、羅意芬、陳德富、張世準、周淑玲、陳文華、劉玉娟、梁愛玲、余艷眉、周美賢、麥社華、劉志娟、劉淑貞、林玉蓮、高穩君、羅彩瑞、范麗華、王碧、伍俊明、郭美雯、伍明、王景宜、羅安妮、張艷蓮、馮文蕙、孫國輝、吳國聰、羅綺妮、何永洪、李上田、蔡寶榮、黃佩芳、吳英超、趙汝權、謝艷霞、劉池潤圻、方德基、黃彰寬苑、朱志榮、陳振強、張燕雲、吳大勞莉、偉梓棣、李守雲、唐文玲、黃仲洲、楊子衡、曾斯文、姚偉富、朱秀瑜、梁愛蓮、羅淑珊、儀。

中英文幼稚園畢業生：李德昌、馬麗華、王翊龍。

中文幼稚園畢業生：陳永強、梁蓮好、黃韶蓉、劉裕倫、胡歐陽麗雲、龐順明、梁儀、吳松輝、司徒敖鳳輝、敖偉祖、明衛、蔡德文、伍淑鍾永文、招兆祥、谷玲、梁桂芳、林家輝、張昌、黎偉超、謝瑞萍、林偉深、春、吳美英、羅棟民、池玉、蕭麗珊、崔家強、陳鴻利、吳陳秀嫺、周東城、李光明、黃貞、楊志華、廖鳳英、廖漢劍、葉順、梁敬明、何淑寬、陳國英、謝頤冰、陳玉萍、楊陳慶卿、黃偉俊、羅志禮、桂英、沈國輝、羅翠芬、李芬、梁蓮好、劉家華、文源、陳潔瑩、羅儀、羅玉霞、鄒池江、光、盧建明、吳碧洪、黎鴻友、黃劍明、陳何淑勳、周麗華、王愛霞、瑞華、張世昌、李卓運金、羅瑞琛、黃。

飛鵝嶺械刧情侶案
警探化裝漁民偵查 在南丫島捕獲疑匪

【本報訊】化裝漁民的警探，於昨晨在南丫島山頭木屋捕獲一名涉嫌與飛鵝嶺械刧情侶案有關的男子，偵訊工作在黃大仙警署內進行中。

該男子自承姓黃，廿餘歲，自本月十七日晚上情侶駕車到飛鵝嶺被兩蒙面飛仔以大石攔途截劫案發生後，警方除將一名當場捕外，並追尋一名逃逸男子。

昨晨七時左右，黃大仙警署探隊由華探長鄧生率同高級探目區聚發、鄭淇、探目梁誠、探員吳志剛、吳志強等化裝為漁民，分乘多艘釣艇出發，到達南丫島分四路將一可疑木屋包圍，然後衝門入內，結果，木屋內一名男子在惶恐反抗下，束手就擒。

經過初步調查，該男子即被押往帶回，帶返黃大仙警署。

梁伯譽畫室 遷新址擴班招生

【本報訊】名畫家梁伯譽氏，設教講座多年，桃李盈門，現因擴大課室，遷往彌敦道四八二號國榮大廈三樓新址，光線充足，環境幽靜，為習畫理想之處。茲為培育國畫新血，發揚我國固有文化，擬班招生，預分翎毛、花卉、山水、人物，個別指導，從臨摹而創作，入古出古，授法新穎，誠不可多得之機會，有志研習中國美術者，希從速報名，茲悉位所餘額漸見減。

九龍紡織廠幹事會 舉行新幹事就職禮

【本報訊】香港棉紡業職工總會九龍紡織廠幹事會，昨在深水埗會所大禮堂舉行各廠新任幹事就職典禮，首由該會總幹事簡述致開會詞後，繼由總務主任孫占山報告會務概況，并請該系職工總會主席彭震海致詞，來賓有各紡織廠幹事及團體代表郭永新相繼致詞。到會者有港九各業自由職業團體代表郭永源等三百四十餘人。

會後由工友表演歌詠、舞蹈、戲劇助興。該會新任幹事姓名如下：總幹事潘齊榮、主任幹事顧效潘三、總務陳占山、何歡、組織鄧廷波、康樂胡楚卿、侯有財、福利何友南、劉肖蓮、康樂林彬、夏婦女余鳳。

視學官葉觀棪退休 任八達副校長
會考班擴充加聘教師

【本報訊】八達英文中學為配合校務擴展，增加應考會考班數，特聘陳瑞（國立廣西大學理學士）及文武（教育司署）最近決定退休之教育界名宿葉觀棪為該校副校長，并由九月一日正式到校任職。據葉氏謂，香港大學文學院教育系畢業，於一九五六年入教育司署視學處服務，以迄於今。

該校長梁迎中英文以F.5會考班分別延聘良師，計有：泰國加拿大學士、倫敦大學文學士、龍靄唐（香港大學文學士）、何惠瑜（香港大學教育系學士）、任瑞學（國立……）。

至誠中學 尚有餘額

【本報訊】銅鑼灣至誠中學，英文中學部，各級尚有餘額，即日起可向該校申請入學。據稱：該校校長一職，由已故陳濟棠將軍之子陳樹坤擔任，該校設於銅鑼灣百德新街，環境幽靜，師資優良，校舍新型，設備完善，對學生教育頗為注重，以供諸生溫習，故秋季招生，投考學生極為踴躍，各級大致額已滿，但尚有些少餘額現仍繼續招生。該校並為明年中五會考班學生利用暑假聘定專科導師加緊補習，中、英數、理化、生物等科，經於本月十七日開始，每天上午補習三小時，以爭取明年會考成績。

英轟炸機撈起
墮落鯉魚門海面四天後
當局研究引擎飛脫原因

【本報訊】四日前墜海的英皇家空軍塔培拉式轟炸機，昨日已在海面撈起，安置於啓德機場英空軍部。英空軍部昨日凌晨派出高級人員及技師各一人，在場指揮打撈工作，該機機師長也有參加，經過數小時的打撈，已於昨晨四時卅分順利完成工作。

該機除失去兩噴射筒外，表面還很完整。

案件的調查工作展開，據悉，當局對這一架轟炸機的引擎何故會飛脫，其原因未有揭曉。該機於本月十四日來港參加英國皇家空軍節，原定十七日飛回新加坡，但在基地起飛不久，在鯉魚門外海面墜落，機上四名人員均獲救。

亞洲汽車公司 昨開幕禮盛況

【本報訊】香港亞洲汽車有限公司昨日在北角英皇道廿六至卅二號該公司內舉行開幕酒會。

據稱：該公司已於本年三月開始營業，由本港商人陳弼臣、黃錫彬、曹耀、陳大濱，及星洲商人方熊山等人所創辦，代理法國標緻牌四〇三、四〇四汽車，及德國BMW廠出品客車。

致送賀禮及到賀者，有周錫年爵士、郭贊、顏成坤、何世禮、許愛周、何佐芝、何添康，及汽車同業等逾千人，由該公司董事長陳弼臣，董事兼總經理黃錫彬及各董事親為招待。

香港亞洲汽車有限公司昨日開幕，總經理黃錫彬（右第一人）在酒會中與董事及來賓合影。

萬國藝專 歡送同學出國

【本報訊】太子道一七九號萬國藝術專科學校，創辦垂三十餘年，為本港歷史悠久，成績卓著之藝術學府。同學服務於社會者，及其出國赴歐美、澳洲等地區深造者，亦不乏人。據該校稱：最近赴夏威夷深造者，有余文毓同學，赴英深造者，有熊惠芳同學。該兩同學均為萬國勤敏好學之高才生。該校於日昨假校內舉行歡送會，情況熱鬧。

瑜伽健康中心 計劃設瑜伽營 收容貧病老人

【本報訊】瑜伽健康中心前日下午三時卅分，在九龍彌敦道五六六號大廈A座八樓舉行首次籌委會會議，參加者馮公夏、黃伯芹、柳子元、張和、麥惠庭、洪偉民、羅幟、徐懋德、林漢英等二十餘人，即通過組織章程，主席張和致開會詞，定名為瑜伽健康中心，目的在於訓練師資，推廣瑜伽運動，將來分區設立瑜伽營，收容貧病老弱，以期達到配合政府當局防病勝於治療目的。旋經討論，最後推選籌備委員。

民大校友會理監事首長 余瑞欽盧家興蟬聯

【本報訊】廣東國民大學旅港校友會本屆當選理監事司員，日前在六國飯店舉行聯席會議，互選本屆理監事首長，由同學梁景力出任臨時主席，即席選出本屆理事長余瑞欽，監事長盧家興。余、盧兩同學平素熱心會務，得蟬聯斯職，其他各部人選，亦均由熱心校友擔任，並決定九月十六日，在英京酒家三樓，舉行秋季聯歡及第十五屆新員就職典禮。茲將該會本屆新員名單錄後：

理事長：余瑞欽、（副）梁錫能、林成進，監事長：盧家興、（副）陶逸軒，總務：黃振權、譚濟華、劉天保，文書：李文田、馬天驥，財務：湯仰魁、宋志飛，學術：李運、杜文耀、張寶樂，聯絡：周承賢、羅巧兒、李少英、林志君，康樂：余兆霖、羅允中、張錫雲，理事：阮其潤、李歆伯、梁景力、劉玉輝、陳錫餘、陳伯謙、呂敬事、吳魯理、馮耀祥。

工團總會組織 回國觀光團
推定負責人即日起報名

【本報訊】港九工團聯合總會，昨在勞工大廈會所，舉行回國觀光團小組委員會議，除經工團總會推定當委許金担任團長，計劃辦理各項有關工作外，並增加陳輝、朱永康為總務，劉南勝為財務，陳德伯、黃家珍為秘書，報名由即日起至九月五日止，團員費用，每人四百五十元，包括來往船費、食宿等，各團員須先交二百元，其餘在通知時繳交，回港證、針紙、簽證等，由各團員自備辦理。如有臨時退出者，所交各費概不退還，並通知各工會聯絡遴派代表參加。

另訊：港九教育協會所主辦的教師旅行團，已於昨日由港出發回國觀光，組員包括各中小學教師等廿餘人，昨已啓程赴台。團長為李杜志毅、副林毓如。

營業汽車司機工會 十五屆理監事選出

【本報訊】香港營業汽車司機工會本月十六日在灣仔太和街十五號三樓該會會所召開全體會員大會，選出第十五屆理監事。新職員名單：理事長：黃惠源，副理事長：梁錦全、理事：張錦全、梁麗、馮炳、何、宮祥、譚培佳、曾潤華、余桃、羅、侯補監事張奇、何冠、監事長江文、副羅耀。

明論別墅 免費附寄

沙田明論別墅，每年例有免費附寄，歷年不斷擴展。

順德聯誼總會 展開獎學助學

【本報訊】順德聯誼總會，前為獎勵有志向學學業優良之會員子女，曾辦獎學助學金，並成立助學小組，自該會主席兼助學委員會主任委員何某負責主理以來，深獲會員鄉親之稱許。以本學年即將結業，本年度獎學助學運動，亟待展開，特於日前通過章程：

（一）即發出會員通函通知，凡符合申請資格者，即日起向該會申請，定期十月卅日下午八時在大會堂舉行頒獎典禮。（二）資格：凡本會會員子女在中、英文中小學校肄業，本學年結業考試成績優良，得進行申請者，成績：凡申請獎學者，本學年結業考試一至三名，與及申請助學者，平均分數須滿八十分或以上者。（三）獎品：獎學得申請：經審查合格後，得獲以下獎品及資助：（甲）獎學：由本會頒給狀一紙，紀念物品一份。（乙）助學：由本會予助學金一百元，助學委員會一次過給予。（四）日期：申請表限至九月底止截，逾期不再受理。獎及獎學金日期另定，屆時另函通知各申請人。如家境確屬清寒而學業優良，得由該會主席兼委員會聯名介紹，經會員同意後，可獲准獎助。

如刊本報廣告請 電：七七三二〇七

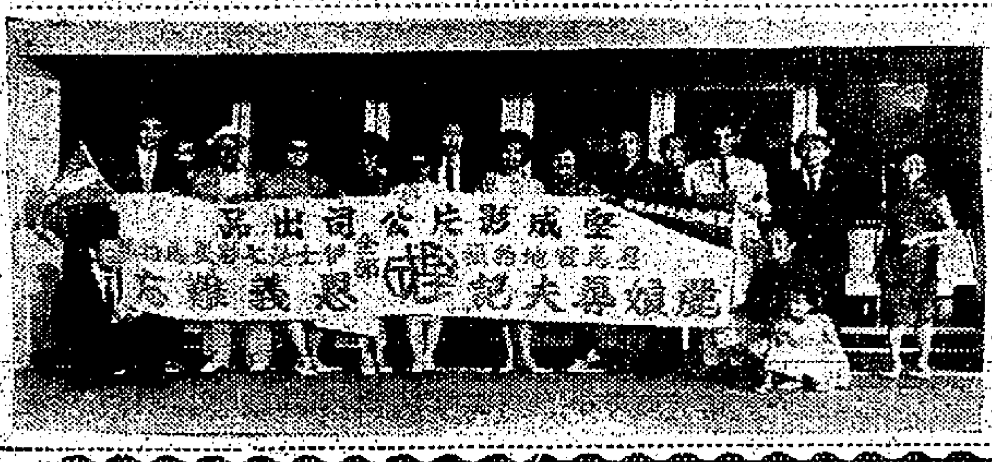
酒牌申請 在審查中

【本報訊】港九及新界酒牌局經已收到酒牌申請一份，此申請之酒牌者，希望于以緊急處理。

堅成外景隊 赴星馬拍戲

【本報訊】堅成影片公司外景隊，前晚八時由港乘飛機赴星，拍攝七彩片「恩義難忘」與文藝片「媽媽夫記」兩片外景。

該兩片外景隊攝影師為張英才，同行者有謝賢、南紅、嘉瑩、雷煥璇等人，由盧雨岐、導演等率領，到機場送行者有余麗珍、鄧碧雲、鳳凰女、胡楓及李鳳聲等多人。

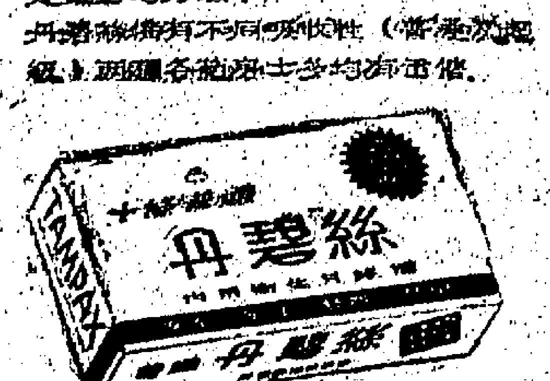


「學生廉價機票」
STUDENT REDUCED FARE
APPLICABLE TO MANY PLACES
詳情請詢：均輝有限公司
德輔道中萬宜大廈地下L-18號 電話：28051.21518.21938

妳不一定要游水... 但係妳可以！

丹碧絲內用保護衛生保證之一是不會妨礙妳的自由活動！例如有些女子於月事期間便不想去游水也是有原因的但丹碧絲在任何泳衣之下（甚至為兩件裝的泳衣）亦絕不會外露所以妳若要在游泳中運動或躺在浮板上休息別人不會知道妳的秘密。但若果妳想游水妳是可以的因為丹碧絲祇會令妳感覺舒適不會有摩擦刺激或任何障礙它是用高度吸收性的棉造成另外有一個光滑的施用套管保護尤方便時可保持清潔而且絕對衛生。用丹碧絲來保障妳的衛生最方便一試便知自然是最好的方法！丹碧絲備有不同吸收性（普通及超級）適應各種婦女之不同需要。

不用帶帶 不用扣針 不用棉墊 沒有氣味



丹碧絲內用保護衛生條 由醫生發明 現風行千百萬婦女採用

如欲試用請將姓名地址連同郵票二角寄香港郵政信箱七十號保宏士收即將「丹碧絲」試用庄一盒（用空白紙張包裹）寄奉。

Ad. No. T200 (B 1964)

四代專門老牌中醫 廖鵬仲 醫專方秘 頭暈 痛腦 虛弱 痛痺濕風 足不氣中 診到一元

廣州名醫 梁文耀 治根方秘 胃痛 痛腸 弱虛氣中 久咳 小兒雞咳 診到一元

註册商標
NO 1276 OF 1962
嚴禁假冒
勞力士錶（ROLEX）之皇冠商標，為註册之專用商標，舉凡手錶，一切其他時計及其另件，裝錶用之盒子及包紙，以及錶鍊，均不得採用此一商標，如有倣造假冒，一經發覺，必當依法追究，請各界特別注意。
日內瓦勞力士錶廠
總代理 香港永嘉諾洋行有限公司

周漢人氏祖傳秘製
六合避孕片 內服 只服一套 永遠有效
雙劍節育散 內服 只服一套 有効二年

德國最新特效 消痔丸 (VENCIRSULF)
止痛止血 不用手術 痔瘡自消 壹瓶痊癒
主治：內痔、外痔、老年瘻痔、痔瘡發炎、劇痛、痔潰瘍流血、大便帶血、脫肛、肛門痕癢
德國卡爾大藥廠出品

請飲 金輪米酒 純正米酒 送禮佳品
莊酒南華
香港卡佛大道西一一六號 電話：四三八七〇二
九龍砵蘭街二六號 電話：六二八一〇四

上高山如履平地
神龍丸
體弱形瘦，腰痛神疲，登高氣促，行路氣短，丹田不納，步履矯捷，服「神龍丸」一短期內即能恢復健康，精神充足，腰腿強健，上高山如履平地，一試便知。
「神龍丸」功能補氣補血，停止脫髮，根絕夜尿，固補下元，而尤為防止氣喘之妙劑。
養吾堂藥廠總發行

「國脚」已乘機出發 今抵吉隆坡

教練李惠堂分析各隊實力 樹大招風不容輕敵

【本報訊】中華民國出席亞洲足球代表隊，經于昨晚十時三刻乘馬來西亞航機出發，先到新加坡，將于今日中午抵達吉隆坡。

因爲雷煥璇已于前天先行，昨天啓程的中華民國代表隊職球員名單如下：

領隊：羅鑑雲，教練：李惠堂，秘書兼管理：胡祖堅，國際裁判：麥英才，隊醫：蔡偉宗，門將：鄧德先，後衛：羅北、劉文淵、郭錦洪，中衛：陳鍊洪、盧松江、劉添、林尚義、曾錦洪，前鋒：黃志強、羅國泰、黃文偉、張子岱、張子慧、姚卓然、司徒森。

（另訊）參加默迪卡盃賽「國脚」，已於昨晚乘機出發。行前，教練李惠堂，今次參加默賽，曾作極詳細之分析。他首先指出，韓國與日本，均以「新血」球員參加，應該是「國脚」一個最佳的對手。雖然，就算日本與南韓，以最佳之人選應戰，不過，「國脚」亦未必會敗陣，不過，對手强隊多，也不無吃虧的。

至於今次參加默盃賽中，強隊之一，印度隊實力，雖然不錯，但仍「新血」太多，老將太少，作戰欠缺經驗。其次，韓國隊亦以次佳人選參加，一如今次參加默盃賽之這兩支球隊，除非「國脚」演出太失水準，否則應有取勝之道。

可是，本屆參加默盃賽球隊中，除了柬浦寨、泰國兩隊的實力，或會差一點外，其他如越南、緬甸、馬來西亞三國，均以全力參加，所以這三隊都可能成爲黑馬的。不過，越南隊是否仍然只有在西貢，才有良好之演出？這一點，有待今次賽實上証明。

越南隊在世運預賽中，以球數擊敗以色列，不過，緬甸隊在這次世運複賽中，被北韓淘汰，其真正實力如何，相信明日對緬甸之戰，便可見端倪了。

馬來西亞隊，在上屆名落孫山，本屆痛定思痛，早已選出健兒集訓。況佔地利人和之利，不能輕視。

不過，「國脚」今次參加默賽，因出色的奧運國脚與陳鍊洪，樹大招風，倘若一種存輕敵，便可能招致無謂的損失。老惠認爲，「國脚」今次參加默賽，是特別要提高警惕的。

傳遞聖火預演　一批傳遞聖火的「榮帝路」，在機場燃着「聖火」跑出機場的鏡頭。昨日舉行傳遞預演，上圖爲選手拍士在碼頭點火的鏡頭。下圖爲抵港日四月下午

傳遞聖火演習 費時卅六分鐘

由啓德機場至大會堂

蒙帝路張乾文分持頭尾棒

【本報訊】本屆世運沙利士，及委員見仙的人群多，但知道究竟分發一具火炬，及一聖火，將於九月四日主持其事。高級新聞處遞送運動制服，聖火過港，香港籌備處官黎德昌亦協助進行，似乎很少，兩部警車護送往現場。香港奧林匹克委員會記者採訪。火炬沿着土瓜灣道、加士居道開路。

昨日舉行預演，由啓德機場開始，由火炬手持火炬起步，先向運動員們講解火炬使用的要點，然後每人運用火炬的接力選手，作永久留念。制服一套四件，全部白色，與白背心，胸前印有鮮紅的日本國徽，其下是五環的世運標誌，全由運動員們在機場傳遞到香港大會堂，參加接力的運動員共十七名，主席輸渡海，沿途有熱烈觀眾。

火炬燃點極爲容易，雖然日下仍發出耀眼的光輝，且散發濃烟，遠處即可看見。但烟味一點也沒有。下午六時四十五分，蒙帝路作爲第一棒傳遞，他沿着東邊台道跑到與土瓜灣交接處，然後點着第二棒的火炬。遞交接處，又把第三棒的火炬點燃，第四棒是蔽林道路，第五棒是伍蔚茵，她是參加火炬接力傳遞中唯一的女運動員，她沿着梳利士巴利道走到公眾碼頭，第六棒的拍士迎上去，把手中的火炬點着，便走下小輪，站在高速破浪前進的船頭，這時火炬仍然噴出濃烈的火焰，強風對它毫無影響。抵達香港皇后碼頭，柏士登岸後將第七棒的火炬，交給由曾代表本港參加三屆世運的張乾文手執，他抵達大會堂門口，立正片刻（九月四日港督將於同時在此接受，及召開亞洲運動會所之燈），爲時卅六分鐘。……從啓德機場開始，迄七時廿一分結束，把火，傳交張乾文，然後再走進音樂廳，屆時港督主持迎接典禮，船隻渡海的將不用帆船，而是用十二艘小帆船護送。除了上述將火炬的運動員之外，昨日到場參加預演的，還有……

亞協秘書李惠堂 親爲本報撰述 默盃大賽詳情

爲本港足總主辦的默迪卡盃賽，將於廿二日揭幕，中華民國隊，亦前往作衞冕戰。球迷對勝負前途，極爲關心，本報爲此特約亞洲足協秘書，兼中華民國隊教練李惠堂先生，爲本報獨家撰述全賽各仗詳情，及評論得失。李先生應馬來西亞邀請前往訪問，順爲中華民國隊主持一行，北美各地……

李先生文章，將陸續刊出。李先生久爲體壇人士敬重，而眼光獨到，尤爲人之所未言。凡愛好足球及李先生文章者，請留意。

默盃賽開幕 儀式已編定

不再舉行娛樂表演

【吉隆坡航訊】本屆亞洲足球協會執行委員會議，定於本月廿二日下午七時在本坡默迪卡體育場舉行最高元首主持隆重開幕禮，有關開幕儀式，業經由主辦當局編定。

由于本屆默杯賽球隊共有廿五場之多，已經編定兩場節目，而且在開幕之夕，已爭取時間關係，故在開幕儀式中，不再作任何體育娛樂表演。當局邀各國代表派員於默迪卡杯賽期間參加舉行兩個訓練講座班，及召開亞洲足協會議，其日期爲：

八月廿四日至九月三日，舉行各國裁判員訓練班。

八月三十日至九月六日，舉行各國教練員訓練班。

八月廿七日上午十時，舉行亞洲足協執委員會議。

茲將默杯賽開幕儀式錄下：

六時三〇分：各國球隊按照其英文字母先後排列隊伍，步操入體育場。

六時三〇分：各持以隊牌者及持以各該國國旗者各守崗位。

六時三〇分：大馬皇家警察樂隊奏守立崗位。

六時五〇分：默杯賽籌委會委員在場外排列。

六時五五分：大馬足總會長東姑阿都拉暨偕其夫人抵步。

七時正：最高元首偕后駕臨，並接見及介紹各籌委與元首認識。

七時〇五分：最高元首及王后進入皇座，並將檢閱各國球隊，同時演奏國歌。

七時一〇分：各國球隊繞場一週，受最高元首檢閱。

七時二〇分：大馬足總會長東姑阿都拉致開幕詞。

七時二五分：最高元首宣佈默杯賽正式開幕。

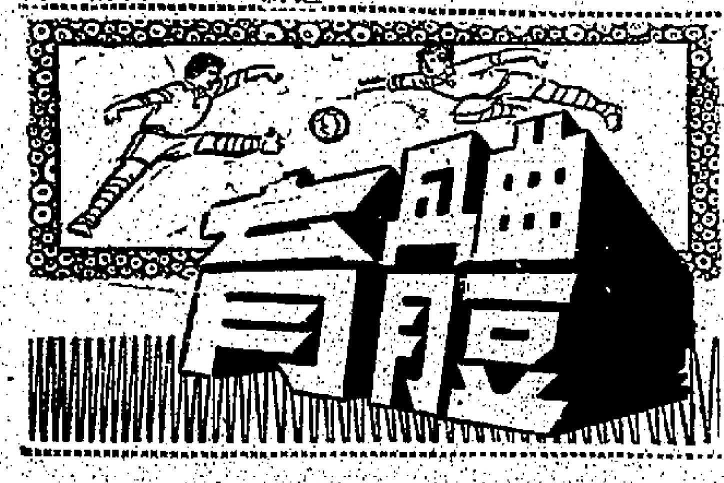
七時三〇分：各國隊旗一齊揚起。

七時三五分：奏中華民國國歌，開幕戰，中華民國隊對元首杯隊。

七時四〇分：最高元首返皇座。

七時四五分：各隊退場。

開幕儀式完成後，開始第一場比賽：馬來西亞對泰國，下場緬甸對南韓。



中游奪標

丁組網團決賽

丙組市政南華 今日爭決賽權

【本報訊】全港網球團體賽，中游A昨日在香港木球會，以六點五比二點五，擊敗最後一個對手奇利會，榮獲男子丁組冠軍，奇利會列亞席。又今日下午五時卅分，在中區木球會，有一場丙組網球團體賽，由市政對南華，爭奪決賽權。

奧會採用精工計時器

【本報訊】即將在東京開幕的第十八屆奧林匹克世界運動會，是該會有史以來的第一次在亞洲國家舉行的大會，因此引起全世界矚目。此次該大會所採用各種計時器，經國際奧林匹克委員會批准採用日本精工表廠出品，這又是亞洲有史以來第一次。據悉一點的誠意，得到國際的信任，這是東京的精工舍和第二精工舍，以及附屬公司的產品，被列爲世運採用的各種精工表，亦即精工計時器。

聯袂投星島

張子岱與張子慧

出發大馬前已簽字

【本報訊】張子岱及張子慧兄弟，昨已簽字效力星島，在本屆的甲組足球聯賽，成爲一支具有足夠實力爭霸的鉅型班，張子岱，子慧兄弟，初時有意投效元朗，後以條件不合，致未成事實。現在星島選出，加盟，一說即合，並于出發赴吉隆坡參加默賽之前辦妥簽字手續。茲將星島已簽字隊員名單列下：

張劍思、李　表、劉錦培、鄧演英、馮紀純、李富光、黃卓楠、張子慧、甘秦植、鄭尚彬、張子岱

國際奧會宣布 禁印尼參加 世運排球賽

【瑞士洛桑廿日路透電】此間國際奧林匹克委員會表示，獲得國際排球協會通知，印尼已被禁止參加於本年十月間在東京舉行之世界運動會排球比賽，因印尼未有參加瓦尼克委員會宣佈：印尼被禁止參加於別一賽，故自動被禁止參加世運會之排球比賽。

東昇再升班 舊將仍保留

【本報訊】東昇足球此賀力爭甲組角逐，向足總領得十五位隊員註冊紙後，將繼續有志來補不足，唯有將門張球員註冊紙，由于今明兩天，辦理報妥手續，此打開一條生路，茲據該隊主將人選如下：

陳志平、林英傑、陳洪勤、梁燦、陳蕙、何兆基、彭成、阮洪、鄭安、羅騫、郭沛、梁才

該隊組班，將以去屆乙組冠軍人馬爲基礎，至多只有一兩個位置人選更動而已。

黃秋金表演 改明日舉行

【本報訊】全港華人女子網球冠軍黃秋金，與本港女子網球冠軍何鑑纖文，何勉潔，西貢女子網球冠軍黃元妨的表演賽，決定改明日下午六時，仍在中游會舉行，不收門券，歡迎參觀。

此項表演，原定昨日下午六時在中游會上演，但下午四時左右，雨下陣雨，致比賽場地積水，雖然及後轉晴，但清理積水須時，要延至七時才能比賽。黃秋金以爲時太晚，而彼又延遲下週才離港，乃決定將比賽改明天仍在中游會舉行。

北商足球隊 今首戰崇基

【本報訊】台北商足球隊，今日第一次出賽，與崇基隊比賽，地點新界馬料水崇基球場，下午五時開賽，北商陣容如下：

張忠銘、陳宗明、許照宗、黃耀明、莊文雄、何壽英、王游、高正光、陳峰、古武勝、楊炳源

上水石湖墟舉辦 柔道與摔角表演

【本報訊】上水區郷事委員會與上水區體育會，服務處，爲發展區內各種文娛康樂活動，不遺餘力，會於本月十七日邀請中華柔道會該會及觀者，爲大會籌募擴建會所之用，選派好手，現該會已派出柔道及摔角精英，假座上水石湖墟內足球場，於後日晚八時半，在上水石湖墟內，舉行表演。是項表演，乃該區之首次，而該會已于日前柬請有關社團首要參加，並歡迎各界人士前往參觀。

國際排球協會，亦已有球隊資格參加世運，女子排球除日本，菲律賓，波蘭，美國，羅馬尼亞與北韓。

高級團體乒乓賽 協力萬達愉園 康樂分別告捷

【本報訊】協和場昨晚舉行全港乒乓球錦標賽，計男子單打四場，男子雙打四場，另高級團體賽四場，由下午八時戰至近十一時始完畢。在單打賽中，鄭慶洲對劉志偉一場最爲可觀，蓋因劉志偉乃當時得令之甲組名將，鄭慶洲則爲戰前甲組好手，在搏戰下由於雙方均爲左手名將，劉志偉亦山，劉志偉實力略勝一籌，在左對左下，久缺對手，經驗上而告失敗。在雙打賽中，趙彥謙，劉志偉組勝胡新約，鄭慶洲，由於趙彥謙搭檔劉志偉合作多年，胡鋼鄭某亦甚熟，遂爲趙劉所擊敗。

高級團體賽，協力對力行，以強悍出佳，力行實力甚弱，李告敗陣。茲錄昨賽成績如下：（男子單打賽）傅勝李一村三比〇，鄭錦勝朱亦春三比〇，陳錦球勝李一村三比〇，鍾慶洲勝郭瑞比〇，符徐華勝胡新約三比一，劉志偉三比〇，陳光三比一，鍾慶洲勝。（男子雙打賽）尹光三比一，勝李一村，邱瑞強三比一。（男子雙打賽）趙彥謙，劉志偉組勝胡新約，鍾慶洲組三比一。郭鑑欣，李國榮三比二，勝劉李凱，吳振雄組。李禮，陳光，勝李國榮，傅錦添組三比一。（高級團體賽）協力勝力行五比二。萬達勝消防五比二，愉園勝東方五比〇，康樂勝商餘五比二。

另一場賽愉園對東方，協力隊有郭鑑欣，陳國光，李禮，陳光，鍾慶洲，郭兆華，陳國光，劉振光及葉樹榮等高手，實力雄厚，兼且技術無懈可擊，主將亦以五比〇，高手，遂被愉園以五比〇壓倒。

賽馬經

挪威民二藏 第潛厚

陶樂駿

賽馬研究

挪威民第二仍未見成功，但未見其有得意之時，大概自以路程與身段看，大路之下，被擠成大熱門而不合路程之下，六化郎四十碼，挪威民第二在後勁，早期體弱，不作動搖，但作心理强，前季蓋世英雄則理想當然的東。論點具有特殊。

前段吃虧，實前操練不足，自得資高，無於建功，道路上有衝刺，但前路失太多，後上來不及，屈居第二，但衝刺特強，主因是敗在路程太窄。

本季兩番報捷，全一的威嚴，仍能沿欄適宜，一哩開始有力廿七秒另，以珍寶台型不夠雄壯，李德出賽三次，李末拒抗，勝來力見吃力，作第四段之爭。一哩一七一碼，爲操好但臨陣退出，狀反而再出九化郎時，雖芒漸露，前路後快，但有質理想路程，而敗於路程，應容易變化，斷爲柔中不足。季初爭一哩，狀態得意，兩番告捷之後，一力放領先，故能從直路取勝，目前的進度，仍不爲高，好演也佳，仍不滿，就是高速，故能表現比較，就是好狀態，漸也，狀態見好，就是馬爲例。

（以下略）

聰明人質高易起 地上飛久弱好轉

老濤

馬匹性能

聰明人無上佳狀態，即來參入，無論任何角度，化郎四十碼，成爲未力雄，氣場可以扳到下去，都熱苦戰，元氣大傷，以一哩有餘，雖得留有四段均勻，亦得高速，步大

神箭未能易主

拍賣馬匹首次觸礁

拔投未達底價宣告撤銷

（以下略）

經常儲蓄，安枕無憂！

香公因爲忘記儲蓄，常常發生惡夢，憂慮生活壓迫，負擔重大，前途危險，以致夢寐不安。在香港儲蓄銀行儲蓄，人人可以安枕無憂，不會有夢魔煩擾。香港儲蓄銀行，一元即可開戶，手續非常簡便，一切詳情，歡迎詢問。

香港儲蓄銀行

由香港上海滙豐銀行經辦

港九新界各處分行均有辦理

人力車車伕不單祇懂得拉車，也懂得旅行方面的事情，正如怡和公司航空部一樣，能夠爲辦理一切旅行有關的業務。

怡和公司航空部設在歷山大廈，專門辦理環球旅行服務，是各大航空公司業務代理，除航空客票外，並代理輪船客票，預定酒店，租賃汽車，代辦簽証等項，使到閣下遠遊任何地方，一點也不會覺得麻煩。　歡迎垂詢　樂意服務

怡和公司 航空及旅行部　香港歷山大廈　電話：三五一一一（日）　三五一一二（夜）　英海外航，澳洲航，泛加航，泛澳航客票總代理

港工業製品銷路日廣 廠家紛紛加強生產 新式機器特別好市

本銷極暢外圍各地訂單紛至沓來 越以美援外滙向港訂購大批機器

【本報訊】本港工業廠家自側重向遠洋市場發展後，紛紛擴充廠房，加強生產設備，並本着「快打慢」的原則去競爭生意。因此，近年來全自動機與半自動機銷路特暢，而東南亞若干國家又積極發展其工業，需求工業器材殷切，其中有不少是就近向本港訂購者，影响所及，本港機器行業，頗爲蓬勃。如最大規模的達明機器廠，現已接至明年二月份訂單，它如較著名的福昌機器廠及凌達機器廠，也接入訂單不少，均有供不應求之勢。

據記者調查所得，南越近曾批出一筆較大的美援外滙，輸入機器，其中有不少是向本港訂購者，如達明廠所出的印刷機、切紙機、啤盒機等，也接入越方訂單百餘萬元；它如：捕窯機車，車床，刨床，及衝壓機等，亦接入外國各地訂單不少，其所出的「安士雙色」(或單色)半自動塑膠機及巨型塑膠機，則以本銷爲最多。凌達機器廠也以這種半自動塑膠機爲最行時，業務相當發達，福昌機器廠除製造各種大小電動塑膠機及大型吹氣機，以應各方花廠、玩具廠，及塑膠日用品廠需求外，近來接入出品鋼模訂單更多，遠洋方面也有向該廠訂購鋼模，似此情形，若本港及外國各地工業繼續擴展，則本港的機器行業，還有遠大的前途。

由於工業機械趨向於電動化，所以新出的全自動與半自動機特別好銷，又因港製機械品質日見精良，售價比較日本貨低廉，所以引起海外各地訂購。

至於過去曾盛行一時的「七五」手板機，則已逐漸淘汰，新近訂購者因少，連帶價賤賣的舊機也乏人過問，這可以說在工業改進中必然的趨勢。

太古糖牌價又局部改低

SG幼砂未有改變

【本報訊】砂糖市外圍行情一片堅挺，但本港市情却反趨軟弱。昨日倫敦市場之原糖現貨已告止跌回硬，每噸報價照扣卅九英鎊，期貨更繼續扳好，每噸價格由卅七英鎊九五進至卅八鎊九五(漲一英鎊)。紐約市場則未有盤價報來。

此間太古糖廠之牌價，除SG幼砂一種仍能堅守原盤，每担穩軋四十九元五角不變外，其他如XA粗砂，四星紙包庄幼砂，B嘜猪油白砂及O嘜赤砂等四種均前一致調低，每担分別削減五角，即XA粗砂每担由四十九元五角改爲四十九元，四星紙包庄幼砂由五十三元改爲五十二元五角，嘜B猪油白砂由五十九元改爲五十八元五角，O嘜赤砂由卅八元改爲卅七元五角。

新做到之泰國中粒粗砂，經已全部起卸，此次到貨據說共四千包，除較早已有部經預作洁花外，碼頭現貨每担仍以四十四元放沽，但交投並不活躍。大陸砂糖由於淡勢影响，昨日之價位亦難保穩，棉花粗砂成交十噸，每担成價由四十八元軟至四十七元五角，長白山幼砂存倉現貨成交廿噸，每担成價由四十九元七角降至四十九元二角。

台灣砂昨日無新貨運到充塲，存倉現貨成交雖然疏落，但價位尚能按穩，廿號特砂每担普拆五十元，台灣幼砂拆五十二元。

工商界

西非商訂購棉織品又突呈活躍

布疋則以粗布較多

【本報訊】葡屬西非商人來單訂購棉織製品突告增加，寄來的訂單包括有成衣和布疋，而成衣則以恤衫、牛仔褲及印花蚊帳等爲主，布疋却以粗布較多。

據洋行人士說，最近葡屬西非商人訂購棉織衣着和布疋相當活躍，並且單額亦大，每宗三、四萬元的頗不少。現時葡屬西非商人來單訂購的衣着，主要是恤衫、牛仔褲和印花蚊帳等。這是大部份去銷安哥拉的。除了梳織衣着外，針織衣着如印花T恤及尼龍彈弓襪等，也有來單訂購，不過數量較少。

現時去銷葡屬西非的衣着，水準已比過去提高，商人來單訂購的大部份是一些中部價貨品，每打售在三十元至四十五元左右，這比過去以下價貨爲對象顯有不同。

港產棉布的去銷，最近仍甚活躍，一般仍以粗布爲主，如六〇×五六，六六×四二及八四×四八等。此間廠家接入西非商人訂購的棉布，有些排期至十一月份。

洋行人士又說，除了葡屬西非外，法屬西非對棉織衣着的去銷，也有顯著的增加，雖然最近新單較少寄來，但早期訂貨的付運，却見增多，而每批付出的數量也不少。比方以棉布來說，較早時期接入法屬西非購買棉布的訂單，每宗多屬數十萬碼，現時新單雖少寄來，但商人現時正忙於將舊訂貨付運，同時也將一些新款樣辦寄出，以便招徠的生意。

目前去銷西非，不論葡屬或法屬西非的工業品價格，一般比去年提高了百分之三至百分之五，這主要是成本提高，不過，做出以棉織品來說，利潤尚屬不錯。西非訂購棉織品的銷路之大，目前雖不如英、美，但因西非購棉織品的規格並不苛求，極少退貨與割價等不如意事情發生，故出口商和廠商多樂意接做。近年來，在出口商和廠商的努力擴展下，棉織品去銷西非已比去年同期有顯著之激增。

爲了拓展更多的外銷市場，香港廠商現時正不斷增製更多的新款貨，除了寄往西非外，同時也放盤到西印度和中南美洲各地，這是港製工業品年來外銷激增的不二法門。

倫敦美滙牌價昨又調整降低

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日又將倫敦美滙票滙加調整，計調整後之滙率比前略爲降低，茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：

倫敦美滙票賣出價由二·七八五六美元改爲二·七八六三美元，即每英鎊較前多兌〇·〇〇〇七美元，買入價亦由二·七八五九美元改爲二·七八六五美元，即每英鎊較前多兌〇·〇〇〇六美元。

單位投資買賣行情

(第一港金) 買入價：一·一二一 賣出價：一·二一六

(第二港金) 買入價：〇·八六 賣出價：〇·九〇

息價轉平 期鈔價小回

【本報訊】倫敦證券鎊續創新低價二·七八〇〇(前報二·七八〇五)，紐約證券鎊報二·七八一〇(漲)，現貨鎊報乙式二·七八五九，轉碼鎊報二·七八六三(漲)。

曼谷金價乙式三九·九一，貝魯特金價報三五·三三(跌)，歐洲金價乙式三五·〇六五—三五·〇七五，倫敦金價二五一司令九便士(乙式)。

美電按五·七五五—五·七五六二五，加單先報五·三三七五，隨又回上五·三三。通天銀按五·七五。

現鈔報五·七五六二五—五·七五五(大)，及五·七五—五·七四八七五(小)。

現貨日元成一五〇·五，現貨成一·四七二五。

日元期貨按一五〇·三七五，夾息二仙，上牌無現貨交收。期米按一·四七五，平息，上牌無現貨交收。

K金頭盤二四九·七五，隨瀉二四九·五六二五，早市尾盤二四九·六二五。跌幅·一八七五，午市尾盤二四九·六二五，夾息一角，上牌無現貨交收，易水乙式。

期鈔頭盤五·七五，隨跌五·七四七五，早市尾盤五·七四八七五，午市尾盤五·七四八七五。平息，上牌無現貨交收，跌幅·〇〇二五。

K金尾盤成二四九·六二五

膠市閒靜 行情牛皮

【本報訊】星洲膠市貿易情形，復呈閒散，目前之市勢頗出一片牛皮，各號膠價俱無若何波動。昨日之行情，一號星膠之報價仍保持六角六仙五之價位不變，二號星膠企住六角六仙，三號星膠亦穩軋六角五仙五(均與前市盤價報平)。

外圍行情，據星洲本月十九日息：馬來亞樹膠市場之貿易，面對英美天然膠之漲幅微不足道，與乎歐陸及倫敦客戶，尚無進行作大宗需求新盤跡象，同時，東歐與蘇聯採方，並無進行探盤，馬膠九月貨包落水一號烟花之波幅，頗顯淡寂，但較早市場完成交易，曾一度扳揚三打里占，而爲六六占一須古，迫至午市，亦曾一度反復下游一打里占，而在六五占三須古成交，午後市勢轉趨呆滯，尤因星馬投機貿易商扶持態度，均抱觀望，因此加入市場巡向，殊顯矜持，交投殊領，頗顯低降，行情至閉市時轉靜，平衡前日之六五占七打里水平。

昨日馬膠九月貨包落水一號烟花市況，由於採貨雙方際於馬印時局，尚顯嚴重，而均持互相裹足觀望，致令貿易之進行未能展開。

本港金融行情表

民國五十三年八月二十日

九四五K金	
開市	二四九·七五
收市	二四九·六二五
最高	二四九·七五
最低	二四九·五六二五
期鈔	
開市	五·七五
收市	五·七四八七五
最高	五·七五
最低	五·七四七五
現鈔	
大鈔	五·七五六二五
細鈔	五·七五
日本紙	
開市	一三〇·三七五
收市	一三〇·三七五
最高	一三〇·三七五
最低	一三〇·三七五
宋紙	
開市	一·四七五
收市	一·四七五
最高	一·四七五
最低	一·四七五
美電	
最高	五·七五六二五
最低	五·七五五

單天通	
最高	五·七五一二五
最低	五·七四七五
雜幣	
加拿大(大)	五·三二一二五
加拿大(細)	五·三一二五
大坡紙	一·八五一
細坡紙	一·八四九
新勞啤(百計)	七五·〇〇
[illegible]幣(每元)	·九七四
人民幣(大)	一·七二
人民幣(細)	一·五六
正鎊	一五·九八
雜鎊	一二·六六
印尼幣(千計)	二·〇〇
台幣(千)	一二八·七五
台滙	一二六·五〇
[illegible]幣	一·〇〇
泰國紙(百)	二八·三〇
西貢紙(千)	四二·〇〇
法郎(百)	一一六·七五
瑞士紙(百)	一三二·〇〇

南越出口所得外滙 可以百分廿五輸入

【本報訊】南越在緊急戒備期中，所需維糧及各種藥物，異常急切。故於越政府停止部份主要食品輸港後，港貨輸越，反爲活躍。

昨據西貢方面傳來消息：南越各出口商，刻下可以將其百份廿五的外滙，轉用來輸入東方藥材，織品，紙料，及其他貨物，前此於四月廿七日發出的通告，則他們祇能以這類外滙，用以輸入麥芽，糊菜，乳類，鮮菓，飲菜及飲品而已。經濟部並宣佈各紅茶出口商，也可以獲得這一措施的同樣利便。

根據四月廿七日通告，樹膠、米類、玉桂、咖啡、生牛、鹽、白砂、啤酒、煙枝及紅茶的各出口商，均不獲准擬從事輸入上述各貨。新措施經由四月份一起施行云。

賣盤疏人心向好 米糧市價續浮升

泰米出口價重新調整

【本報訊】本港米價連日上升，最主要的原因，是受泰米出口價提高的影响。同時，越局吃緊，一般對後市看好，抛出者少，也有很大的關係。

查昨天開市後，仍以賣盤稀疏，全日成交僅得三、四千包，所成價格，普通每担續升二、三角。計：泰國齊靚新大米每担成五十一元四，資豐刀新大米五十一元半，糯米四十三元。金邊合字粘五十三元一，馬字粘五十三元四。西貢紅印粘四十九元半，五環粘五十元零八。海防大米四十六元，大陸絲苗六十四元。

茲將泰國最近調整後的出口米價誌錄如下：(曼谷F·O·B·價)

甲級百保升大白米五十三鎊十九先令。乙級百保升大白米五十三鎊二先令。丙級大白米五十二鎊五先令。上庄五保升白米五十鎊十六先令。五保升白米五十四先令。十保升白米四十八鎊十七先令。廿保升白米四十七鎊二先令。廿五保升白米卅九鎊十六先令。卅五保升白米卅七鎊九先令。三號米四十鎊九先令。頂上一號米坐卅二鎊十五先令。上米坐卅一鎊十五先令。中米坐卅一鎊三先令。頂上一號米碎廿八鎊十先令。上一號米碎廿六鎊三先令。

中一號米碎廿五鎊五先令。十保升長身糯米四十八鎊二先令。十保升圓身糯米四十五鎊十先令。上糯米卅一鎊十七先令。上一號糯米卅八鎊八先令。甲級百保升糯米四十三鎊十九先令。乙級百保升糯米四十三鎊二先令。五保升糯米四十一鎊一先令。十五保升糯米卅七鎊十八先令。上糯米廿五鎊十四先令。

五保升長身熟米卅九鎊。十保升長身熟米卅九鎊十五先令。廿五保升圓身熟米卅七鎊十先令。上庄糯米卅六鎊。百保升熟米四十二先令。五保升圓身熟米四十鎊十先令。九鎊十五先令。十保升長身熟米卅九鎊十五先令。十保升圓身熟米卅十鎊五先令。

上庄米粉(紙包及裝箱)五十三鎊十先令。普通庄米粉(裝箱)五十七鎊。上庄米粉(包紙不裝箱)四十四鎊十先令。普通庄米粉(裝箱)五十二鎊十先令。普通庄米粉(包紙不裝箱)四十八鎊。普通庄米粉(包紙不裝箱)四十鎊。

美股市走勢平均指數

【紐約十九日美聯社電】杜鐘斯美國股票十九日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	前市比較
三十種工業股	八四二·一八	八四七·一九	八三八·二四	八四一·七六	跌一·〇七
二十種鐵路股	二二一·三八	二二二·〇五	二〇九·五四	二二〇·八六	跌〇·七九
十五種公用事業股	一四九·〇八	一四九·六九	一四八·七八	一四九·二九	升〇·二八
六十五種類股	二九九·四八	三〇〇·九四	二九七·九一	二九九·二七	跌〇·四一

金邊蓮子新貨 百餘噸已充場

【本報訊】雜貨市，金邊油蓮子已有新貨運到，數量據說有一百卅餘噸之多，其中除有六七十噸係交付前所沽出之花貨外，餘額幾達半數未獲買主，碼頭交收有少現貨以每担二百一十元成交(此價較去週跌五元)，其後貨方欲照價沽放，未獲買客支持，如後途再有新貨運到，每担售價不難會跌破二百元大關。至於大陸蓮子市情尚能扯穩，中級湘蓮每担企住二百八十元，二級湘蓮成批二百五十元，次湘蓮仍拆二百卅元，甲級胡蓮子亦堅成一百廿五元，開邊胡蓮拆一百四十五元。

新元肉不久便將有貨充塲，因此，自前存有舊貨之蝕主遂趕快推出，生曬元肉每担售四百廿元計至三百九十元，又新蒸栳乾村在本月底可有上市，現時已有貨客對圓栳較低扇栳裝預作簽盤，近因泰國淡季，市況低徊，源充市，内外銷川耳市，行情淡，百廿五元。

耳每担成八百卅元，黃耳川耳成七百八十元。

攻米銷情平平，無客，一級福州攻米略有成交，每担成一百一十元。陳房寶塵攻米拆九十五元，撫州攻米拆七十五元，大連攻米拆七十八元，牛庄攻米拆七十三元，梧州攻米拆七十六元，泰國攻米碎拆五十四元，城庄洋攻米拆七十，但拆卅元。

日菇轉銷力弱

據星洲辦莊稱：如來自日本之冬菇，由於售價不斷報升，到影响銷路，因競爭激烈，廠商訂價稍微。

二元半，落一元半。冬粉起價，大陸直接聯合二級冬粉渥至一百廿二元，三級冬粉一百一十八元。冬粉新貨將到，川耳金錢，南寧川耳元至四十元，紅帆川耳四百七十元，帆川耳四百五十元，紅燕川耳四百六十五元。黃燕川耳四百廿五元，鹹張新貨未到，皮蛋貨疏市爽，售十六元半。地球牛菜卅五元，起一元。湘蓮及油蓮鹹貨，湘蓮售七十元，泰興一級佛手菓九十元，藥浸湘上庄一百卅元，新鳥蝦仍售八十五元。

泰能生產油類將一律禁入口

原油及滑機油例外

【本報訊】此間貿易商昨接曼谷電告：據財政部乃泰博士表示：關於國內汽油生產及將禁止外油入口一事，原則上，凡泰國內已能生產之油類，均致應禁止輸入。如汽油，火油及重燃料油等是，至於不禁止輸入之油類，則屬於滑機油及原油。乃泰博士續說：國內汽油生產所每年之收入，估計可達七億六千萬銖，與過去汽油稅收入不相上下，惟國內生產之汽油，具有促使汽油售價降低之趨勢，故此對於國家經濟殊多裨益。

印尼出口貿易銳減 通貨膨脹經濟枯涸

土產輸港轉口日益增加

【本報訊】商場上已步入旺季，星馬方面向本港辦貨訂單，比前漸多，印尼直接向港辦貨更爲活躍。

據貿易商指出：印尼自與馬來西亞斷絕貿易關係後，其土產輸出，比前大爲減少，故準備以香港爲轉口站以代替星馬的地位。

由於印尼土產輸港增加，其中有一部份在港沽出後購回必需物資，故港貨輸印自然也比前大增。

惟印尼經濟，依然枯涸，最近又擬發行一萬盾面額的印尼幣，由此已足証印尼通貨膨脹情形，日益嚴重。

據耶加達統訊：今年最近之三個月中，出口貿易已大大減少，據統計，與去年同一期間之比較，印尼今年出口貿易已少了大約三百萬英鎊。

馬來西亞提高搪瓷用具入口稅

【本報訊】根據本港所接獲之消息：馬來西亞當局已由本年五月廿一起，提高搪瓷用具之入口稅率，由從價稅百份之十增至百份之三十五。

一九六三年本港輸往馬來亞及星加坡之搪瓷用具共值二百三十萬元，但此項貿易今年上半年已有減縮。在本年上半年輸往之價值僅三十九萬元，其中輸往馬來亞者佔五萬七千元。

值得注意者，即各類金屬貨品及金屬加工工業(包括廚具製品在內)，已由最近根據一九五八年馬來西亞早期工業(免稅所得稅)法例，而宣佈爲早期工業。

工商簡訊

△鋼板，貨存低廉，本地銷路略有扯，極少變化，但價位一直隱寄，日本四尺×八尺貨，每担沽七厘半花式四十二元，一分花式爲四十一元。

△鋁水鋼板，本地用家續有扯購，價尚平定。澳洲四尺×八尺貨，十號花式，每磅五角二分，十六號，廿二號四角八分。

△扁鐵，外銷爽轉活躍，本銷扯成亦爽行，中國大陸貨，一分厚四分至一寸濶，每担沽廿四元，二分厚四分至二寸濶，爲卅五元。本港製貨，一分厚四分至一寸濶，每担售廿四元，二分厚四分至二寸濶，爲廿五元。

△角鐵，日本訂盤，商人已少訂，大陸貨流銷，日本廿尺以上一寸濶，二分厚二寸濶，售四角九分。

△糖精，印尼客及本地用家均有購入。日本五十公斤桶庄中粒貨，每磅以三元七角成交。日本五十公斤桶庄粗粒貨，每磅以三元七角五分成交。大陸五十公斤桶庄中粒貨，每磅三元七角，美國孟山都一磅罐庄，每磅拆成八元二角。

△氯黴素BP粉劑，意大利一公斤罐庄，每公斤成一百二十六元。德國一公斤罐庄，每公斤亦成一百二十六元。

△氯黴素軟脂酸粉劑，意大利一公斤罐庄，每公斤成一百三十五元。

△氯黴素鏈黴素針，英國葛蘭素廠一公分支庄，每支四角五分。英國施貴寶廠一公分支庄，每支四角四分。德國一公分支庄，每支拆成三角。美國標耳廠一公分支庄，每支成五角三分。

△青黴素普加因油針，美國施貴寶廠十西西×三十萬單位，每支以一元八角成出。

△青黴素口服片，英國吉伯廠五萬單位，二十五打片盒庄，每打片以五角五分成出。

△氯黴素膠囊，意大利一千粒×二五〇公絲瓶庄，每瓶成六十七元。

△食用補劑粉，荷蘭二百磅包庄，每磅成七角。

△安息香酸鈉，德國五十公斤桶庄，每磅拆成一元八角。

△魚肝油丸，七海牌五百粒瓶庄，每打瓶以九十四元成交。七海牌一百粒瓶庄，每打瓶二十九元五角。

△海力補魚肝油，英國愛爾百利廠十盎斯瓶庄，每打瓶以五十一元成出。

△雷米芬片，瑞士羅氏廠一百片×五十公絲瓶庄，每瓶成二十三元五角。

△氯黴素膠囊，公絲瓶庄，每瓶成二元四角三分。

股票市況榮少辱多 中華巴士下跌兩元

——昨成交總值二百三十一萬元——

【本報訊】昨日股票市交投平淡，成交總值二百三十二萬元，行情榮少辱多，但一般上落尚微。

昇者有：置地公司昇五角，電車昇二角半，香港燈昇一角。

下挫者有：滙豐銀行挫三元，聯合企業挫五分，萬國企業挫一角，(股權)挫一角半，黃埔船塢挫二角半，大酒店(股權)挫二角，太平挫二分半，怡和挫一角，青洲英坭挫五角，連卡佛挫一角，香港啤酒挫五角。

又：香港電燈有限公司通告股東，大意謂：一九六四年九月十八日起，將派一九六四年臨時股息，每股六毫。該公司由九月五日至九月十八日暫停過戶。茲將昨日各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行(除息)	三八二·〇〇	三八二·〇〇	三八二·〇〇	四〇
英倫發記(除息)	三五八·〇〇	三六〇·〇〇	三五八·〇〇	二一五
九龍電燈	三一·七五	三一·七五	三一·七五	八、五〇〇
香港電燈	二五·九〇	二五·九〇	二五·八〇	一、四一二
電話公司	三一·五〇	三一·七五	三一·五〇	九、九二九
中華煤氣	一五·五〇	一五·五〇	一五·五〇	五〇〇
怡和	一二·九〇	一二·九〇	一二·九〇	二〇〇
信託	二·八〇	二·八〇	二·八〇	三〇、〇〇〇
青洲英坭	六二·〇〇	六二·五〇	六二·〇〇	六〇〇
置地公司	七七·〇〇	七七·〇〇	七七·〇〇	五、五六九
電車公司	三九·五〇	三九·五〇	三九·五〇	二、〇〇〇
九龍巴士	五九·〇〇	五九·〇〇	五九·〇〇	一、五四〇
聯合企業	一·八〇	一·八〇	一·八〇	五、七二〇
(股權)	三·八五	三·八五	三·七〇	二、一七六
牛奶	四四·〇〇	四四·〇〇	四四·〇〇	七、五〇〇
油蔴地小輪	一三三·〇〇	一三三·〇〇	一三三·〇〇	七〇〇
萬國企業	一三·八〇	一三·八〇	一三·八〇	一、五〇〇
大酒店(股權)	一一·二〇	一一·二〇	一一·一〇	一、八五〇
均益倉	二六·七〇	二六·七〇	二六·七〇	二三五
南海紗廠	一七·一〇	一七·一〇	一七·一〇	一、三〇〇
會德豐	一七·七〇	一七·八〇	一七·七〇	五、二〇〇
黃埔船塢	三九·二五	三九·二五	三九·二五	六〇〇
中華巴士	六〇·〇〇	六〇·〇〇	六〇·〇〇	五〇〇
太平	四·四五	四·四五	四·四五	七五
連卡佛	二九·〇〇	二九·一〇	二九·〇〇	二、〇〇〇
惠保打椿	一六·〇〇	一六·〇〇	一六·〇〇	四三七
大新	六·〇〇	六·〇〇	六·〇〇	一、〇〇〇
香港啤酒	六一·五〇	六一·五〇	六一·五〇	二、二〇〇

(註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。)

倫敦 百老滙 國賓

今天獻映

林黛第一部成名作 躍登銀壇

翠翠

謹以一代名片 紀念一代影后

林黛 嚴俊 主演 嚴俊 導演

凡愛題林黛的觀衆不可不睇

金陵 國民 金華 明星 新舞台 國際

滿

刷新馬仔十年來賣座紀錄！

新馬仔 大笑片

乱龍世界

大聯公司出品 三炮生活化大喜劇！

新馬仔 鄧寄塵 三度合作

最滑稽的大笑料！最詼諧的人情味！

監製：陳焯生 導演：珍安

荷李活 京華

第二十四天映

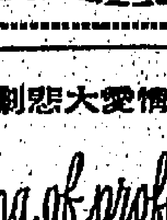
邵氏綜藝體寬銀幕 彩色哀艷悲情鉅片

林黛 關山 主演

不了情

陶秦 編導

令人悼念的人物 令人迴腸的故事


就地處理 當地專員

請讀本行之特派當地專員 為君解決一切銀行需要！

美國銀行 (美國註冊有限公司) 電話：35381

Phaedra a violent drama of profane love

夏季攻勢又一鉅獻！聯美公司到處創最高賣座紀錄驚心動魄情愛大悲劇！

今天隆重獻映！

此愛綿無盡期！ 此恨畢生難忘！

朱門湯

片上中文字幕 兒童不宜觀看

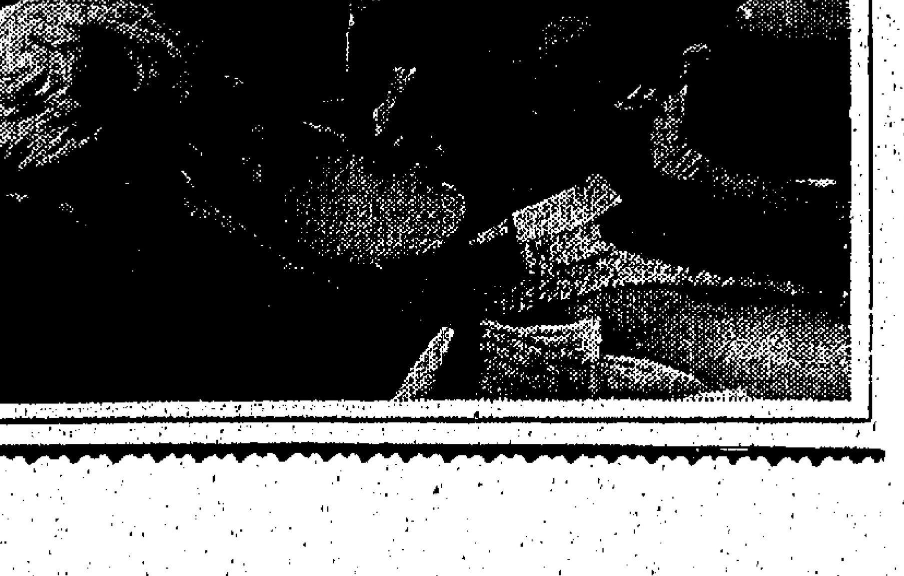
利舞台 樂宮

四場時間

不尋常的愛戀！不名譽的勾當！

劇力萬鈞

安東尼浦堅士 米蓮娜麥高麗 羅夫華倫



交通版

圖為露華濃公司遠東董事長泥龍（左）、鄭蕾小姐（中）及楊文潔小姐。

渣華公司 芝渣蓮加客輪 明日可抵港落客廿四日赴南美
芝保大士同日到埠廿四開日本

【本報訊】渣華輪船公司旗下客輪芝渣蓮加號（TJITJALENGKA）可能於明（廿二）日自日本返抵香港。該輪在港停留兩日，放碇中環海面A字廿四號浮泡，上落客貨後，擬定本月廿四日離港，經新加坡、南非洲開往南美洲。

該公司另艘貨輪芝保大士號（TJIBODAS）則由非洲載運貨物前來遠東各埠，經新加坡航行來香港，計程可能同於明（廿二）日航抵本埠。該輪在港逗留兩日，寄泊中區海面，起卸貨後，擬定本月廿四日離港，繼程前往日本。

邊行公司 邊蓮尼士貨輪 廿三日抵港卸貨廿五返回歐洲
邊來約廿九到埠月底開往台日

【本報訊】邊行輪船公司貨輪邊蓮尼士號（BENRINNES）由歐洲運貨前來香港，因航程關係，須於本月廿三日方到埠。該輪在港停留三日，放碇中環海面，起卸貨件後，擬定本月廿五日始行離港，航返歐洲。該公司另艘貨輪邊來約號（BENLOYAL）亦自歐洲開行來遠東，經新加坡航行來香港，但須於本月廿九日始克到達本埠，該輪在港逗留兩日，起落貨後，擬定本月卅一日離港，繼程前往台灣，日本等埠。

露華濃美容顧問 鄭蕾小姐昨返港
在港為婦女界服務一週

香港露華濃公司首席美容顧問鄭蕾小姐，月前訪問遠東各地，並指導美容術，備受各地婦女歡迎。鄭小姐於昨（廿）日乘國泰公司班機回港。到機場迎接者，有露華濃公司遠東董事長泥龍，露華濃代表楊文潔小姐等。鄭小姐此次到港，由今（廿一）日起至本月廿八日，將在連卡佛公司露華濃化妝部為各界婦女服務。

加航業務副總裁 蘭尼克來港度假

加拿大太平洋航空公司業務副總裁蘭尼克，昨（廿）日偕同二子搭加航班機，由加拿大飛抵香港，作十天之度假。

大陸澳門截郵時間

空郵 中國大陸 信件上午七時 週末下午六時

平郵 澳門 信件上午十一時 下午二時半 下午六時正 包裹正午 週末下午六時 星期日信件下午一時

廣九車時刻
英段客車

九龍開 到羅湖	九龍開 到羅湖	羅湖開 到九龍	羅湖開 到九龍
06:10—07:10	14:55—15:55	06:20—07:22	14:29—15:39
06:40—07:43	15:45—16:46	06:50—07:56	15:34—16:38
07:38—08:46	16:50—17:53	07:22—08:23	16:25—17:28
08:40—09:43	17:40—18:40	07:56—08:56	17:13—18:17
09:25—10:29	18:25—19:25	09:03—10:04	18:01—19:02
10:30—11:34	19:12—20:13	10:08—11:11	19:04—20:06
11:40—12:40	20:20—21:20	11:13—12:17	19:52—20:57
12:45—13:45	22:00—22:57	12:19—13:23	20:59—21:58
13:50—14:50	22:45—23:42	13:24—14:28	

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
亞番士	貨船	AROS	澳洲	廿二	天祥
季里尼露	貨船	QUIRINALE	台灣日非星路	廿二	天祥
新利華利	貨船	SUNNYVILLE	星洲庇能	廿二	銀行
伯哈渡	貨船	BAHADUR	星洲非洲	廿二	鐵行
麥格賽賽總統	貨船	P.PRES. MAGSAYSAY	馬尼剌	廿二	美邦
多利士	貨船	DOLIUS	歐洲	廿二	太古
福星	貨船	STAR BETELGEUSE	日本	廿二	福來
香島怡美利	貨船	ROSSEVERETT	星洲非洲	廿三	福來
可倫坡城	貨船	C. COLOMBO	歐洲	廿三	銀行
倫敦丸	貨船	LONDON MARU	星洲南非南美	廿三	大阪
嘉蘭威利	貨船	GRANVILLE	日本	廿三	多利順
正鋒	貨船	PIONEER MAIN	美國	廿三	美輪
智利丸	貨船	CHILE MARU	中南美洲	廿三	太平
埼玉丸	貨船	SAITAMA MARU	星洲非洲	廿三	日郵
海興	貨船	HAIHING	山打根	廿三	多利順
東雄	貨船	EASTERN ROVER	星洲非洲	廿四	怡和
多利亞多	貨船	TOREADOR	美國	廿四	多利順
希斯總統	貨船	PRES. HAYES	歐星非歐	廿四	總統
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	馬尼拉	廿四	美輪
漢堡	貨船	HAMBURG	歐洲	廿四	捷成
多瑙丸	貨船	TARUSHIMA MARU	西貢曼谷	廿四	日郵
愛美利馬士基	貨船	EMILIE MSK	印尼	廿四	捷成
芝保大士	貨船	TJIBODAS	日本	廿四	渣華
芝渣蓮加	客船	TJITJALENGKA	星洲南非南美	廿四	渣華
明倫山丸	貨船	MEIRINSAN MARU	星洲非洲	廿四	大阪
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿四	太古
第二飛行企業	貨船	FLYING ENTERPRISE II	台灣日美	廿四	和捷
莎華達	貨船	SALVADA	美國	廿四	美邦
曙星	貨船	STAR ALDEBARAN	非洲	廿四	福來
邊蓮尼士	貨船	BENRINNES	歐洲	廿五	邊行
域士總士	貨船	DOCTOR LYKES	台灣南美	廿五	總統
菲律賓丸	貨船	PHILIPPINE MARU	美國	廿五	大阪
安多娜	貨船	ANDORRA	歐洲	廿五	寶隆
東月	貨船	EASTERN MOON	澳洲	廿五	怡和
非島怡美利	貨船	NOREVERETT	沖繩釜山日本	廿五	福來
東月	貨船	EASTERN MOON	澳洲	廿五	怡和
哈理遜總統	貨船	PRES. HARRISON	沖繩日本美國	廿五	總統
天星	貨船	STAR ALCYONE	星洲非洲	廿六	福來
松盛丸	貨船	SHOSEI MARU	星洲非洲	廿六	大阪
邊迪	貨船	BENDEARG	歐洲	廿六	邊行
烈打臨	貨船	NEDER RHONE	歐洲	廿六	渣華
嘉蓮利安	貨船	GLENLYON	上海	廿七	怡和
市鋒	貨船	PIONEER MART	美國	廿七	美輪
基士頓馬士基	貨船	KIRSTEN MSK	日本	廿七	捷成
諾福克丸	貨輪	NORFOLK MARU	日本	廿八	大阪
美邦丸	貨船	MIKUNI MARU	日本	廿八	日郵
大龍園	貨船	TARANTEL	美國	廿八	多利順
奧連達	日本	OLINDA	日本	廿八	鐵行
麗華碧班	貨船	RAGNA BAKKE	美洲	廿九	鐵行
瑞陽丸	貨船	ZUIYO MARU	日本	廿九	日郵
越南	客船	VIETNAM	西貢馬賽	廿九	法郵
加勒捷臣	貨船	CLARA JEBSEN	曼谷	廿九	多利順
恒生	貨輪	HANGSANG	山打根	三十	怡和
寶根維利	貨船	BOUGAINVILLE	美洲	三十	銀行
馬德遜來	貨船	MADISON LLOYD	日本	三十	渣華
士打富蘭克林	貨船	STR. FRANKLIN	日本	三十	渣華
芬谷	貨船	FERNDALE	美國	三十	多利順
丹摩多加士	貨船	DEMODOCUS	歐洲	三十	太古
碧干樂西	貨船	BRECONSHIRE	歐洲	三十	怡和
海德	貨船	HALLDIS	星洲仰光	三十	多利順
國泰	客船	CATHAY	歐洲	三十	鐵行
士打馬力加	貨船	STR. MALAKKA	日本	卅一	渣華
柯利近	貨船	OREGON	美國	卅一	怡和
東韶	貨船	EASTERN MUSE	日本	卅一	怡和
摩素士泰	貨船	MOSELSTEIN	歐洲	卅一	捷成
羅斯福總統	客船	PRES. ROOSEVELT	馬尼拉	卅一	總統
四川	客船	SZECHUEN	基隆	卅一	太古
伊利諾	貨船	ILLINOIS	美國	卅一	怡和
安娜碧班	貨船	ANNA BAKKE	星洲西澳	卅一	鐵行
邊來約	貨船	BENLOYAL	台灣日本	卅一	邊行
萬謙士吉	貨船	VAN HEEMSKERK	非洲	卅一	渣華
芬賓	貨船	FERNBANK	美洲	卅一	多利順
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	沖繩日本美國	九月一日	美輪
多蘭娜	貨船	TIRRANNA	日本	一日	多利順
伊利諾	貨船	ILLINOIS	美洲	一日	怡和
力高巴	貨船	NICOBAR	歐洲	一日	太平
路易士港丸	貨船	PORT LOUIS MARU	紐西蘭	一日	大阪
重慶	貨船	CHUNGKING	婆羅洲	一日	太古
漢諾威	貨船	HANNOVER	日本	一日	捷成
亞士甯尼士	貨船	ASCANIUS	美洲	一日	太古
長沙	客船	CHANGSHA	台灣沖繩日本	二日	太古
娜娜	貨船	NARA	日本	二日	太平
菲律賓郵	貨船	PHILIPPINE MAIL	美洲	二日	福來
愛菲馬士基	貨船	EFFIE MSK	美國	三日	捷成
青島	貨船	TSINGTAO	澳洲	三日	太古
海明	貨船	HAIMENG	庇能	三日	多利順
萊羅禮士	貨船	MALLORY LYKES	西貢印尼	三日	總統
芬崖	貨船	FERNCLIFF	美國	三日	多利順
印度郵	貨船	INDIA MAIL	美國	四日	福來
邊紐約	貨船	BENVENUE	歐洲	四日	邊行
邊路達	貨船	BENALDER	歐洲	四日	邊行
利芬士泰	貨船	REIFENSTEIN	日本	四日	捷成
羅斯福總統	客船	PRES. ROOSEVELT	日本美國	四日	總統
國川丸	貨船	KUNIKAWA MARU	美國	四日	太平
利華達丸	貨船	NEVADA MARU	美國	四日	太平
馬天奈	貨船	MARTINIQUAIS	歐洲	五日	法郵
長門丸	貨船	NAGATO MARU	星洲黑海埠	五日	日郵
三原丸	貨船	MIHARA MARU	日本	五日	日郵
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	馬尼剌	五日	美輪
緬甸	貨船	BURMA	日本	六日	太平
扎幌丸	貨船	SAPPORO MARU	日本	六日	日郵
堅娜娜	貨船	CANARA	日本	六日	鐵行
佐渡丸	貨船	SADO MARU	美國	六日	日郵
亞利桑那	貨船	ARIZONA	非島西貢曼谷	七日	怡和
海洋丸	貨船	OCEANIA MARU	星洲近東	七日	日郵
四川	客船	SZECHUEN	基隆	七日	太古
邊那文	貨船	BENARMIN	歐洲	十二	邊行

入口輪船預告

船名	船類	西名	由何埠來	日期	公司
香島怡美利	貨船	ROSSEVERETT	日本	廿二	福來
可倫坡城	貨船	C. COLOMBO	日本	廿二	銀行
德斯比士	貨船	TALTHYBIUS	歐洲	廿二	太古
倫敦丸	貨船	LONDON MARU	日本	廿二	大阪
正鋒	貨船	PIONEER MAIN	美國	廿二	美輪
嘉蘭威利	貨船	GRANVILLE	南美南非	廿二	多利順
芝渣蓮加	客船	TJITJALENGKA	日本	廿二	渣華
安多娜	貨船	ANDORRA	日本	廿二	寶隆
埼玉丸	貨船	SAITAMA MARU	日本	廿二	日郵
芝保大士	貨船	TJIBODAS	非洲星洲	廿二	渣華
東雄	貨船	EASTERN ROVER	日本	廿三	怡和
域士總士	貨船	DOCTOR LYKES	美國	廿三	總統
多利亞多	貨船	TOREADOR	美歐非星	廿三	多利順
莎華達	貨船	SALVADA	馬尼剌	廿三	美邦
亞特利士	貨船	ATREUS	歐洲	廿三	太古
希斯總統	貨船	PRES. HAYES	美國日本	廿三	總統
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿三	太古
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	美國	廿三	美輪
邊迪	貨船	BENDEARG	日本	廿三	邊行
漢堡	貨船	HAMBURG	日本	廿三	捷成
多瑙丸	貨船	TARUSHIMA MARU	日本	廿三	日郵
愛美利馬士基	貨船	EMILIE MSK	日本	廿三	捷成
第二飛行企業	貨船	FLYING ENTERPRISE II	美歐非星	廿三	和捷
曙星	貨船	STAR ALDEBARAN	日本	廿三	福來
邊蓮尼士	貨船	BENRINNES	歐洲	廿三	邊行
菲律賓丸	貨船	PHILIPPINE MARU	日本	廿四	大阪
明倫山丸	貨船	MEIRINSAN MARU	日本	廿四	大阪
非島怡美利	貨船	NOREVERETT	新加坡	廿四	福來
哈理遜總統	貨船	PRES. HARRISON	美國日本	廿四	總統
天星	貨船	STAR ALCYONE	日本	廿五	福來
嘉蓮利安	貨船	GLENLYON	歐洲	廿五	怡和
國泰	客船	CATHAY	歐洲	廿五	鐵行
松盛丸	貨船	SHOSEI MARU	日本	廿五	大阪
烈打臨	貨船	NEDER RHONE	日本	廿五	渣華
基士頓馬士基	貨船	KIRSTEN MSK	印度	廿六	捷成
奧連達	貨船	OLINDA	非洲	廿六	鐵行
市鋒	貨船	PIONEER MART	美國	廿六	美輪
麗華碧班	貨船	RAGNA BAKKE	西澳星洲	廿七	鐵行
恒生	貨輪	HANGSANG	婆羅洲	廿七	怡和
大龍園	貨船	TARANTEL	美國	廿七	多利順
美邦丸	貨船	MIKUNI MARU	新加坡	廿七	日郵
士打富蘭克林	貨船	STR. FRANKLIN	非洲星洲	廿七	渣華
長沙	客船	CHANGSHA	澳洲非島	廿八	太古
諾福克丸	貨輪	NORFOLK MARU	新加坡	廿八	大阪
士打馬力加	貨船	STR. MALAKKA	非洲星洲	廿八	渣華
越南	客船	VIETNAM	日本	廿八	法郵
瑞陽丸	貨船	ZUIYO MARU	新加坡	廿八	日郵
碧干樂西	貨船	BRECONSHIRE	日本	廿八	怡和
丹摩多加士	貨船	DEMODOCUS	日本	廿八	太古
萬謙士吉	貨船	VAN HEEMSKERK	日本	廿八	渣華
加勒捷臣	貨船	CLARA JEBSEN	日本	廿八	多利順
馬德遜來	貨船	MADISON LLOYD	歐洲	廿九	渣華
安娜碧班	貨船	ANNA BAKKE	美洲	廿九	鐵行
芬谷	貨船	FERNDALE	美國	廿九	多利順
力高巴	貨船	NICOBAR	日本	廿九	太平
海德	貨船	HALLDIS	日本	廿九	多利順
邊來約	貨船	BENLOYAL	歐洲	廿九	邊行
重慶	貨船	CHUNGKING	日本	廿九	太平
重慶	貨船	CHUNGKING	曼谷	廿九	太古
萬華城	貨船	VAN WAERWIJCK	上海	廿九	渣華
寶根維利	貨船	BOUGAINVILLE	美國	廿九	銀行
青島	貨船	TSINGTAO	日本釜山	三十	太古
東韶	貨船	EASTERN MUSE	非洲星洲	三十	怡和
摩素士泰	貨船	MOSELSTEIN	日本	三十	捷成
路易士港丸	貨船	PORT LOUIS MARU	日本	三十	大阪
伊利諾	貨船	ILLINOIS	曼谷	三十	怡和
亞士甯尼士	貨船	ASCANIUS	馬尼剌	三十	太古
芬賓	貨船	FERNBANK	美國	三十	多利順
柯利近	貨船	OREGON	曼谷	三十	怡和
海明	貨船	HAIMENG	庇能	卅一	多利順
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	馬尼剌	卅一	美輪
多蘭娜	貨船	TIRRANNA	歐洲	卅一	多利順
伊利諾	貨船	ILLINOIS	曼谷	卅一	怡和
羅斯福總統	客船	PRES. ROOSEVELT	美國	卅一	總統
漢諾威	貨船	HANNOVER	歐洲	卅一	捷成
邊路達	貨船	BENALDER	歐洲	九月一日	邊行
菲律賓郵	貨船	PHILIPPINE MAIL	美國	一日	福來
利華達丸	貨船	NEVADA MARU	日本	一日	太平
娜娜	貨船	NARA	歐洲	一日	太平
安泰諾	貨船	ANTENOR	歐洲	一日	太古
哥士打城	貨船	C. CHESTER	日本	二日	銀行
愛菲馬士基	貨船	EFFIE MSK	美國	二日	捷成
邊紐約	貨船	BENVENUE	歐洲	二日	邊行
芬崖	貨船	FERNCLIFF	美歐非星	二日	多利順
飛隼	貨船	FLYING HAWK	美歐非星	二日	和捷
利芬士泰	貨船	REIFENSTEIN	歐洲	三日	捷成
馬天奈	貨船	MARTINIQUAIS	日本	三日	法郵
國川丸	貨船	KUNIKAWA MARU	日本	三日	太平
萊羅禮士	貨船	MALLORY LYKES	美國日本	三日	總統
印度郵	貨船	INDIA MAIL	美洲	三日	福來
堅娜娜	貨船	CANARA	非洲	四日	鐵行
羅斯福總統	客船	PRES. ROOSEVELT	馬尼剌	四日	總統
長門丸	貨船	NAGATO MARU	日本	四日	日郵
三原丸	貨船	MIHARA MARU	新加坡	四日	日郵
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	四日	美輪
亞利桑那	貨船	ARIZONA	美國	五日	怡和
緬甸	貨船	BURMA	歐洲	五日	太平
扎幌丸	貨船	SAPPORO MARU	新加坡	五日	日郵
佐渡丸	貨船	SADO MARU	日本	五日	日郵
波斯亞士	貨船	PERSEUS	日本	五日	太古
高查士	貨船	CALCHAS	歐洲	五日	太古
高棉	客船	CAMBODGE	歐洲	六日	法郵
三龍丸	貨船	MIRYU MARU	新加坡	六日	日郵
海洋丸	貨船	OCEANIA MARU	日本	六日	日郵
山城丸	貨船	YAMASHIRO MARU	日本	六日	日郵
普樂總統	貨船	PRES. POLK	美國日本	六日	總統
馬德遜總統	貨船	PRES. MADISON	美國	六日	總統
太平	貨船	TAIPING	美歐非星	六日	多利順
馬來怡美利	貨船	BRADEVERETT	日本	七日	福來
施吉	貨船	SCHIEKERK	日本	七日	渣華
阿姆斯吉	貨船	AMERSKERK	歐洲	七日	渣華
天榮丸	貨船	TENEI MARU	日本	七日	日郵
東傑	貨船	EASTERN RANGER	新加坡	七日	怡和
丹碧些亞	貨船	DENBIGHSHIRE	歐洲	七日	怡和
有馬山丸	貨船	ARIMASAN MARU	日本	七日	大阪
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	新加坡	八日	福來
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	非洲	八日	捷成
珍斯馬士基	貨船	JENS MSK	非洲	九日	捷成
樂斯馬士基	貨船	RAS MSK	日本	九日	捷成
加爾各答丸	貨船	CALCUTTA MARU	日本	九日	大阪
乾隆丸	貨船	KENRYU MARU	日本	九日	大阪

今日來往班機

到港班機（星期五）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午二時四十分
泛美	三藩市東京	下午八時卅分
英航	倫敦印度曼谷	下午二時卅分
英航	三藩市東京	下午九時
國泰	西貢	下午四時廿五分
國泰	馬尼剌	下午七時一刻
國泰	大阪台北	下午八時五十分
澳航	倫敦印度	下午六時卅分
澳航	雪梨馬尼剌	下午八時四十五分
德航	東京	下午四時
民航	曼谷	深夜一時卅分
民航	台北	下午一時卅分
日航	東京	下午一時卅分
日航	東京	下午三時十分
印航	倫敦印度曼谷	下午六時一刻
菲航	美國馬尼剌	中午十二時卅分
泰航	東京台北	上午八時卅分
泰航	曼谷	下午三時卅五分
馬航	新加坡吉隆坡	下午二時五分
印尼	印尼馬尼剌	下午三時一刻

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時
泛美	曼谷印度倫敦	下午七時一刻
英航	東京	上午十時
英航	仰光印度倫敦	下午四時
英航	東京三藩市	下午六時
國泰	金邊西貢	上午九時
國泰	台北大阪	上午九時
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
國泰	曼谷星洲	下午八時
澳航	馬尼剌雪梨	下午七時卅分
澳航	印度倫敦	下午十時
德航	曼谷印度德國	下午四時五十五分
加航	東京溫哥華	下午二時
民航	台北	上午十時卅分
民航	台北	下午二時卅分
日航	台北大阪東京	上午十時
日航	曼谷星洲印度	下午二時廿分
日航	東京美國	下午四時廿分
印航	東京	下午六時三刻
菲航	馬尼剌	下午二時
泰航	曼谷	上午九時
泰航	台北東京	下午四時十分
馬航	新加坡	下午三時
印尼	東京	下午四時

港澳客輪

佛山 開港：週一二三四 下午二時半；週五六日 半夜十二時半
佛山 開澳：週一二三四 下午六時半；週五六日 上午十時、下午六時半
德星 開港：週二三四五 半夜十二時；週六日一 下午二時半、半夜十二時
德星 開澳：週二三四五 上午十時正；週六日一 上午十時正、下午六時半
大來 港開：下午三時正；澳開：星期六深夜一時半
路環 港開：上午九時正、下午一時正、下午六時正；澳開：上午七時一刻、上午十時三刻、下午四時正
飛翠 飛鳳 港開：上午八時正、上午九時半、上午十一時三刻、下午一時一刻、下午三時正、下午四時三刻、下午六時半；澳開：上午八時三刻、上午九時半、上午十一時、下午一時正、下午三時半、下午四時半、下午六時半

港外線小輪

香港開 長洲線 長洲返

香港開		長洲返	
上午六時廿五分	直航	上午四時	經香港仔至西環止
上午七時正	經坪洲梅窩	上午六時十分	經梅窩坪洲
上午八時三刻	直航	上午六時三刻	經梅窩坪洲
上午九時	經坪洲梅窩	上午七時半	直航
上午九時三刻	直航	上午九時	經梅窩坪洲
上午十時	經坪洲梅窩	上午九時	直航
上午十時三刻	直航	上午十時五十分	直航
上午十一時半	由西環開直航	上午十一時	經梅窩坪洲
中午十二時五分	經坪洲梅窩	中午十二時十分	直航
中午十二時	直航	中午十二時半	經梅窩坪洲
下午一時半	直航	下午一時半	直航
下午一時三刻	經坪洲梅窩	下午二時五分	經梅窩坪洲
下午三時半	直航	下午三時一刻	直航上環
下午四時	經坪洲梅窩	下午三時三刻	經梅窩坪洲
下午五時	由西環開經香港仔	下午四時	直航
下午五時半	經坪洲梅窩	下午五時	經梅窩坪洲
下午五時三刻	直航	下午六時	直航
下午六時三刻	直航	下午七時十分	直航
下午七時	經坪洲梅窩	下午七時半	經梅窩坪洲
下午八時半	經坪洲梅窩	下午八時十分	直航
下午八時三刻	直航	下午九時	經梅窩坪洲
下午九時三刻	經坪洲梅窩	下午十時十分	直航
下午十時三刻	直航		

香港開 荃灣線 荃灣返

香港開：晨六時半至晚七時半小時一渡；下午八時至十一時一小時一渡；每夜開往荃灣特開上午六時半
荃灣返：晨六時半至晚七時半小時一渡；下午八時至十一時一小時一渡；每夜往荃灣末班下午11時50分

香港開 梅窩線 梅窩返

香港開		梅窩返	
上午七時	經坪洲	上午六時四十分	經坪洲
上午九時	經坪洲	上午七時廿五分	經坪洲
上午十時	經坪洲	上午八時半	經坪洲
中午十二時五分	經坪洲	上午十時四十分	經坪洲
下午一時三刻	經坪洲	上午十一時半	經坪洲
下午四時	經坪洲	下午一時	經坪洲
下午五時半	經坪洲	下午三時卅五分	經坪洲
下午七時	經坪洲	下午四時一刻	經坪洲
下午八時半	經坪洲	下午五時半	經坪洲
下午九時三刻	經坪洲	下午八時	經坪洲
		下午九時半	經坪洲

香港開 坪洲線 坪洲返

香港開	坪洲返
上午七時	上午七時五分
上午九時	上午七時五十分
上午十時	上午八時五十五分
中午十二時五分	上午十一時五分
下午一時三刻	上午十一時五十五分
下午四時	下午一時廿五分
下午五時半	下午三時
下午七時	下午四時四十分
下午八時半	下午五時五十五分
下午九時三刻	下午八時廿五分
	下午九時五十五分

大埔滘開 塔門線 塔門返

大埔滘開：上午六時五十五分 直航；逢星期日改開上午七時半；下午三時 經十四鄉、深涌、荔枝莊、大田、赤逕、蚊流灣。
塔門返：上午八時廿分 經蚊流灣、赤逕、大田、荔枝莊、深涌、十四鄉。逢星期日改開上午九時一刻；下午五時五十分。

香港開 大澳線 大澳返

香港開：上午十時半 經汲水門、青山、東涌、沙螺灣。下午四時 由西環開經香港仔。下午六時半 經汲水門、東涌、沙螺灣。
大澳返：上午三時 經香港仔至西環止。上午六時半 經沙螺灣、東涌、青山、汲水門。下午三時半 經沙螺灣、東涌、青山、汲水門。
大澳開特別船（逢星期日、二、四、六及公眾假期加開）「香港開」上午八時（經東涌）「大澳開」下午五時（經東涌）

上環開 南丫島線 塔樹灣返

上環開		塔樹灣返	
上午六時正	經索罟灣	上午七時四十分	直航
上午十時	直航	上午十一時半	直航
上午十一時半	經索罟灣	下午一時十分	直航
下午三時	經索罟灣	下午四時五十分	直航
下午六時	直航	下午六時五十分	經索罟灣

上環開 榕樹灣返

上環開		榕樹灣返	
上午六時	直航	上午六時五十分	經榕樹灣
上午八時半	直航	上午九時半	直航
中午十二時半	直航	下午一時廿五分	經榕樹灣
下午三時	直航	下午四時	經榕樹灣
下午六時	經榕樹灣	下午七時四十分	直航

截信時間

今（廿一）日（星期五） 空郵
加拿大 信件上午十一時 包裹上午十一時；印尼 信件上午十一時 包裹上午十時；沖繩 信件上午十一時；韓國 信件上午十一時 包裹上午十時；菲律賓 信件正午 包裹上午十一時；緬甸、印度、巴基斯坦 信件下午一時 包裹正午
丹麥、荷蘭、比利時、瑞典、挪威、瑞士、德國、法國、英國 信件下午一時 包裹正午；義大利 信件下午一時 包裹正午；巴西 信件下午一時；中南北美洲 信件下午三時 包裹下午二時；泰國、東埔寨、山打根、婆羅乃 信件下午五時 包裹下午四時；伊朗、伊拉克 信件下午六時 包裹下午五時；亞庇 信件下午六時
平郵
台灣、日本 信件下午六時 包裹下午五時；新幾內亞 信件正午 包裹上午十一時；巴布亞 包裹上午十一時；越南 信件上午十一時 包裹上午十時；英國、中南美洲 信件下午三時 包裹下午二時；成威夷 信件下午五時；馬來亞、緬甸 包裹下午四時
明（廿二）日（星期六） 空郵
智利共和國 信件下午五時 包裹下午四時；菲律賓 信件正午 包裹上午十一時；印尼 信件下午一時 包裹正午；緬甸、荷蘭、瑞士、比利時 信件下午一時；丹麥、義大利、法國 信件下午一時；典、非洲、英國 包裹下午一時；越南、泰國、寮國 包裹正午；印度 信件下午二時
美國、夏威夷 信件下午一時 包裹下午三時；亞丁、埃及、黎巴嫩 信件下午二時 包裹下午二時；泰國、馬來亞、北婆 信件下午五時 包裹下午四時；澳洲、紐西蘭 信件下午六時 包裹下午五時；加拿大 信件下午六時 包裹下午五時；菲律賓、日本 信件下午六時 包裹下午五時；台灣 信件下午六時
平郵
錫蘭、巴林 信件下午六時 包裹下午五時；菲律賓、荷蘭、比利時 包裹下午五時；埃及、瑞典、北婆 包裹下午五時；東埔寨、義大利、法國 包裹下午五時；越南、西貢 信件下午五時；伊朗 包裹下午五時；夏威夷、中南北美洲 包裹下午五時；巴基斯坦、伊拉克 包裹下午五時；牙買加 信件下午五時
基里巴斯、荷蘭、千里達 包裹上午十一時；泰國、寮國 信件正午 包裹上午十一時；東印度 信件正午 包裹上午十一時；砂勞越、北婆羅洲 信件下午一時 包裹下午二時；英國、歐洲 信件下午三時

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
伯哈渡（貨）	BAHADUR	日本	鐵行	B十一	下午三時
新利華利（貨）	SUNNYVILLE	美洲非島	銀行	A十四	下午十一時
麥格賽賽總統（貨）	P.PRES. MAGSAYSAY	美國	美邦	A十	上午七時
東月（貨）	EASTERN MOON	日本	怡和	A三	上午
克利夫蘭總統（客）	PRES. CLEVELAND	馬尼剌	總統	九龍倉碼頭	上午七時
福星（貨）	STAR BETELGEUSE	非洲星洲	福來	A七	上午七時

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
[illegible]（貨）	CHANDA	非洲	[illegible]	A廿四	下午
海利（貨）	HAILEE	日本	多利順	B十三	下午
安順（客）	ANSHUN	澳洲	太古	A卅一	下午
克利夫蘭總統（客）	PRES. CLEVELAND	日本美國	總統	九龍倉碼頭	半夜十二時
[illegible]（貨）	HELIOS	日本	多利順	B七	下午
玻利維亞丸（貨）	BOLIVIA MARU	美洲	太平	A十二	下午
廣西（貨）	KWANGSI	日本	太古	A廿五	下午四時

印華輪船公司
The Indo China S. N. Co. Ltd.
東雄 往古晉、汶萊、山打根 八月廿九日收貨 卅一日開行
東月 往亞庇、山打根、斗湖 八月廿二日收貨 廿四日開行
恒生 往山打根 八月卅日收貨 卅一日開行
電話：香港31458 九龍810230—總經理 怡和有限公司啓

四川快輪
逢星期四由香港開往基隆 八月廿七日 客貨請洽 台北中正路 太古輪船公司 香港干諾道中

各地通訊

大馬總理拉曼巡視星洲 促各族人民團結
消滅彼此間疑忌心理應互相幫助 共同對付印尼及內部敵人之破壞

【本報新加坡航訊】馬來西亞總理東姑阿都拉曼十九日上午十時，偕鄉區工程部長峇峇沙里班登、新加坡總理李光耀、副總理杜進才博士、文化部長拉惹勒南，馬來西亞總理政治秘書蘇進貴、新加坡立委等陪同下，前往出席芽籠士乃及甘榜景萬岸兩個地區親善委員會分別舉行的歡迎大會。同時於下午六時，東姑總理一行人再到阿力山大合聯絡所，出席巴綠班讓區親善委員會所召開的歡迎大會。同時東姑總理一行人，還巡視了芽籠士乃、甘榜景萬岸等地區，受到人民的熱烈歡迎。

拉曼總理和新加坡總理李光耀均在各民族親善委員會會議席上致詞，呼籲馬來西亞各民族人民應該和睦相處，團結一致，促進國家的繁榮，並應付印尼以及內部敵人之破壞。

東姑總理在各民族親善委員會會議上稱：當他訪問各國時，他以肯驕傲的心情指出馬來西亞最大之成就，即在這個多元民族的國家中存在着親善友誼。

東姑總理在會議上呼籲人民應做到下列三點：㈠各民族人民應和睦的生活在一起；㈡不要互相存在猜疑的心理；㈢各民族應互相幫助。

東姑總理稱：「在印尼大使尚在吉隆坡時，這位大使曾到各地去煽動馬來人反對和憎恨華人，說華人富有而馬來人貧窮；同時還去煽動華人，但是這一切均不能成功。」

東姑總理稱：「我們必須以馬來西亞作爲我們效忠的對象，將我們當作馬來西亞人，而不是各個民族。」

東姑總理稱：「馬來西亞現在面對外國勢力的威脅，而此外國將得到我們內部不忠分子的援助。所以人民應在這嚴重的歷史時刻幫助政府以保衛國家。我知道國內的破壞分子正在人民中製造猜疑和憎恨。新加坡的最後騷亂是否他們這一批人幹的，他實不知道。」

東姑總理稱：在各方的利益下，新加坡被同意爲馬來西亞這個大家庭的一部份。過去新加坡舉行的全民投票以及最近的大選，人民均支持馬來西亞，故爲馬來西亞而奮鬥的政黨得到執政。而馬來西亞亦受到熱烈的擁護，人民也對馬來西亞國家寄予希望和信心。」

東姑總理亦宣佈：「中央政府將考慮設法給予新加坡的馬來人以及鄉村地區的人民以幫助。」

新加坡總理李光耀亦在各親善委員會會議上致詞稱：他曾告東姑總理「吾人對他的領導是有信心，我們相信他有能力可以實行公平的政策」。

他說：「不論憲法上是如何的給予保證，最重要的最後還是對實行這些文件的人士要有信心。這是比書面的文字來得更爲重要。」

他說：「如果我們今日乃依照憲法上的法律權利及義務，那麼，我將說馬來西亞的最後是很少的成功。」

他說：「只有信心及信任，我們才能互相公平對待，馬來西亞千萬人民亦如此。正由於這樣我們接受了東姑的領導，我們不是以馬來人的一位領袖接受東姑的領導，而是以馬來西亞各民族人民的領袖而接受東姑的領導。如果不這樣，我們是不會去成立馬來西亞的。」

他說：「印尼的進攻馬來西亞，有三個方面的分子，即：㈠印尼的軍隊；㈡馬來極端分子；㈢華人沙文主義及共產分子。這三種分子雖同床異夢，但是對付馬來西亞的目標卻一致，即要粉碎馬來西亞。」

他說：「解決當前的問題應以馬來西亞的背景來解決，而可解決這問題的領袖是東姑總理，我們的責任是幫助他解決，就新加坡方面而言，我們將給予百份之百的合作。」

亞航公司涉嫌漏稅案 簿據啓封問題陷僵局
立委金紹賢請政府表示決心釋群疑

【本報台北通訊】設於台灣的亞洲航空公司因涉嫌逃漏所得稅，被台北稅捐處於去月報請台北地方法院檢察官簽發搜索票，會同警察至台北中山北路該公司搜查，檢走賬簿文件等數十件，經搜查人員會同該公司美籍總經理葛蘭簽雙方簽封，帶返稅捐處聽候啓封查驗，以判明是否漏稅，依法辦理。

台北稅捐處於封存該項涉嫌漏稅賬據後，曾數度通知亞洲航空公司派員會同啓封查驗，但該公司均以總經理葛蘭第已返美國爲由，始終未允派員協同啓封查驗，致歷時匝月，稅捐處迄未能將所扣押賬據啓封查證，截至此時，此一問題迄未獲得解決。

有關啓封問題，台北稅捐處，日前備擬請台北地方法院公證處予以公證啓封，但法院公證處認爲公證須由兩造到庭，始爲合法，否則不能接受公證，亞航公司既不願協同，啓封，法院公證之路，因此亦就無法走得通。

此一爲各方所注目的外商涉嫌逃漏稅捐案件，因爲「啓封」問題似乎暫告僵化。一位屬於在野黨的立法委員特爲此於十八日向行政院提出書面質詢，請求政府「明確表示迅速依法處理的決心，以釋群疑。」

立委金紹賢在質詢中舉出下列四點，以求行政院答復：「㈠台北市稅捐處依法搜索亞洲航空公司，經查封涉嫌逃漏稅證數箱，何以聽任該公司一再拖延，不予迅速啓封辦理查證？若公司此計得逞，則不僅對我國威信有損，抑將造成惡例，嗣後中外商人漏稅案件，倘均援照此例辦理，則國家稅政，焉能維持？我國財政及司法當局對此玩法事件，竟熟視無睹，是何緣故？」

「㈡亞航公司不循法律途徑，主張標剔，竟厚誣稅務人員，以「妨害營業自由」、「洩漏新聞」等責任，顯係故意節外生枝，希圖拖延時間。爲何財政當局噤若寒蟬，不予駁斥？本席認爲該人員此次工作迅速認真，應予嘉獎，以資鼓勵，至新聞刊登，焉知非亞航公司所洩漏？我國新聞採訪，向何自由，非任何人所可左右。該亞航公司悍然以「妨害自由」拒絕漏稅，尤非法所能許，貴院所屬各主管機關，竟處之泰然，殊不知其原故何在？」

「㈢據大華晚報本（八）月十日第四版消息，台北地方法院對此重大漏稅案件，不願協助稅捐處辦理啓封，至陷稅捐處於孤立。同一國家，同一政府，何致紛歧如斯？應請查明責任，切實處理。」

「㈣現聞亞航公司總經理倉促返美求援，并在台北敦請有關人士，四處奔走關說，俾將本案不了了之，是否確有其事？」

對以上四點，金紹賢請求行政院予以說明，「并請明確表示迅速依法處理之決心，以釋群疑」。（八月十八日寄）

冀魯等省平原 連降暴雨成災

【本報訊】據中共消息，最近以冀、魯、豫平原爲中心的一場大雨，雖使若干旱地區，獲得暫時解救，而這三省比較低窪地區，卻已造成了相當嚴重的澇災。

據稱：這場是由于貴州、湖北一帶一個低氣壓向東北方向移動造成的。這個低氣壓形成的暴雨中心，進入河南後，向東北經過豫北，皖北折向山東，並在滄州、平津北一帶移。因此，冀、魯、豫平原和蘇北、皖北不少地區，均降下一場暴雨。

中共稱，降雨最大的是河南、信陽、山東、沂源、河北滄縣、霸縣、唐山等地和平津一帶。以北平市爲例，便在短短的三天內，降下雨量一百五十九毫米（公厘）以上。

由于暴雨集中降下，若干旱地區雖獲得救，但冀、魯、豫平原低窪地區卻造成了嚴重的澇災。中共稱，上述三省已出動成千上萬的人，大搞其排澇救災的活動。

中共推行「黑板報」 作爲赤化宣傳工具

【本報訊】綜合共報消息：最近一段時期，中共正在大陸各地普通開展一種所謂「黑板報」運動，一面把它當做「思想陣地」看待，一面又把它當做「宣傳陣地」。其性質類似過去的「大字報」、「活報」，而在內容方面卻嚴格規定：只准「歌頌」暴政，不准提出抨擊暴政的意見。

中共所以把「黑板報」作爲「思想陣地」看待，總共提出了如下幾點「理由」：㈠要「黑板報」緊密地「圍繞黨的中心工作，結合職工的思想實際，對職工進行社會主義教育，向職工指出那些事情是應該大力提倡的，那些是應該積極去完成的；那些事情是應該去抵制的，是應該堅決反對的。」㈡指「黑板報」能「密切聯繫羣衆，用車間，班組中的活人活事思想，對職工進行教育」。據說「黑板報上所報導的事情，就是本車間，班組的事，刊登的稿子，大部是本車間，班組的職工自己寫的，看起來特別親切感人。」㈢中央又指「黑板報」是一個「簡便靈活的輿論工具，它以短小精幹的報導及時地在職工中進行宣傳鼓動，介紹本車間，班組的新人新事，吸引大家來學習」。㈣中共最後指出的一項「理由」，是說「黑板報」是「麻痺企業黨組織對職工羣衆進行思想改造的有力工具，也是興無滅資的主要陣地。」中共說：目前，各地廠礦企業單位的「黨委」，已把「黑板報」的工作指定由「工會」組織承辦，并在如火如荼地推進中。

但是，中共將「黑板報」作爲「思想陣地」的根本企圖，仍然是失敗了的。據「工人日報」舉出「洛陽拖拉機廠」爲例稱，該廠在推動「黑板報」運動以後，最初成爲職工彼此間，互作人身攻擊的園地，經中共「黨組織」嚴厲制止，又變成爲一個專門「歌頌」暴政的喇叭筒，死氣沉沉，絲毫引不起人們的興趣。

其次，再談談中共企圖把「黑板報」作爲「宣傳陣地」的實際效果如何？根據「福建日報」揭露的「福州鐵路局」推行此一運動的實際觀察，可以知道一個大概。「福建日報」稱，在「福州鐵路局」的車站對面，有一個西塊黑板組成的「黑板報」，這個「黑板報」自創立以來，已經出版了五十多期，其中內容絕大部份是在爲暴政宣傳，如「瞭解生產動態和站上湧現出來的好人好事」等等。中共在「福建日報」露骨地指出，是「希望共幹和羣衆們能「從中受到教育得到鼓舞，成爲重要的宣傳陣地之一」；但是，中共此一企圖顯然是失敗了。據謂：「黑板報創立迄今，是走過一段彎路的，不是出版不正常，出版一次，辦報人員要專門脫產，辦報人員要專期才能搞好，至少一個月也出不了一期，有時個月也不了一期。」而且，「內容也不結合實際，因此不受羣衆歡迎。」閱共產黨無可奈何的情況下，經指定車站黨組織「黑板報」專門研究了決定把「黑板報」的工作宣傳列入「黨組的工作日程」，加強控制「黑板報」并嚴格規定：「黑板報必須以中心工作，配合中心宣傳，大力宣傳生產，好人好事，服務「辦報」方向，充分發揮黑板報的宣傳鼓動，思想教育的作用」云云。

無法解決就業問題 粵共迫畢業生耕田

【中央社訊】粵共對本年度各地大、中、小學校畢業生就業問題，無法解決，乃重提「支援農業生產」口號，將各校部份畢業生強迫「下放」至各「國營農場」和「公社」，參加勞動生產，因此引起各校畢業生極大反感。

綜合最近由廣州、中山、順德、番禺各地逃亡學生透露，本年度各校應屆畢業生，被强迫「下放」農場勞動的，其中有不少是技術專門人才，但均學非所用。他們的出路，便是「耕田」。因此使他們極度不滿，因此一有機會便逃亡到海外來。

據稱：鄰近澳門的中山縣的「平沙農場」，順德縣的「杏壇公社」、「順德山農場」，番禺縣的「萬頃沙農場」等，均收容甚多「下放」學生，而以中山縣的「平沙農場」人數最多，凡三百餘名。

六祖法寶壇經 英文本出版

【三藩市訊】將多年來研究禪宗佛教經典，即「六祖法寶壇經」翻譯英文...

英京：今早場十一點 客串夫妻 張英才·李香琴主演 今五點九點公餘場 春風秋雨 鄧碧雲新馬七彩 今正場 糊塗太太 明早七劍江湖 明五點九點：黃綠地帶

大華：特別早場 十二點 今早獻映 蘭克公司榮譽出品奇情劍門不朽巨片 莎翁名著改編 王子復仇記 羅蘭士奧利花 珍西蒙絲 主演

文藝巨獻·請即定座

永華：筲箕灣巴士總站 冷氣開放 空軍英雄激戰不怕死名 前大戰壯烈不朽片 血戰北大西洋 ACTION IN THE NORTH ALTAN TIG 堪富利保加主演 明天攝映 花都奇遇結良緣 今公餘場 變族奇觀 今天早場：一后三王

真光：今四場續映 瀟湘刺激 現代愛情 心理大悲劇 糊塗太太 南紅·張英才·張清 今明早場 英才秋霞好逑 碧血金釵 今公餘七彩 真假大惡霸 明公餘：火海英烈傳 不日正場：球場迷奇遇記

荔園：交通便利·空氣爽朗·門票低廉·享受最高 七大劇場·陣容雄厚·節目精彩·每日更新 粵劇團 大團圓 鄧劍郎、于素秋主演 八表雄風 國語話劇團 好事成雙 義勇雙雄 嬌娘似火 春花殘落夏花紅 女子歌壇 每晚七時半演唱 機動遊戲 本園各式新型機動遊戲 學車 輕便車 溜冰場 錦秋園 跳舞廳 西餐廳

紐約·大世界：東映彩色出品 兩院早滿 不掌絕 超凡脫俗之武俠片 保證前所未見 打得激烈 劍劍穿心 門門搏命 刀刀見肉 國語對白 七位劍客七種絕技 無影腳被擊不自知 追風棠捧人千里外 奇能劍發光可殺人 獨眼龍能百步穿楊 身輕如燕飛簷走壁 力大無窮舉手斷石 飛劍殺人不見傷痕 里見浩太郎 澤村訥井 山城新伍 山波新太郎 主演

東城：今天續映 百代公司娛樂性豐富巨構 票價 超等二元四 前座一元七 後座一元 娛樂至上 開心之果·正貨眼養 春色無邊 灘花都 七彩特寫 中文字幕 正宗法國作風 "PARIS CHAMPAGNE" Eastmancolour Sexyrama 美人個個銷魂嘅！節目味味飽眼福！ 今十二點三 熱情如火

麗都：今早十一點三 仍映 派拉蒙公司三千萬金圓世界巨片 施素德美榮獲金像獎巨片 全部七彩 戲王之王 中文字幕 THE GREATEST SHOW ON EARTH 特別早場

麗斯：昨日滿座今請早 德州四傑 今早：古堡魅影

快樂：今天盛大獻映 風流房東 今早：野原春心

百樂門：今天獻映 烏龍將軍 今十二點半早場 秋香怨

東方：最後今天放映 頑童捉賊記

樂都·黃金：兩院今天獻映 猛片又來了 觀眾難錯過 邵氏出品 白蛇傳 林黛 趙雷 杜娟 岳楓導演

中央：最後四場 哥倫比亞吹事巨片 阿伯圖蘇地主演 烽火流亡圖 EVERY BODY GO HOME 有血有淚 有悲有喜 深刻諷刺 十點半早場九十九號 勾魂魔爪 麗聯·鳳凰女主演 五點九點公餘場 蕩寇梟雄 謝扶陳德勒主演 明日四場 艷舞俱樂部

曠古爍今巨製 千秋傳誦人物

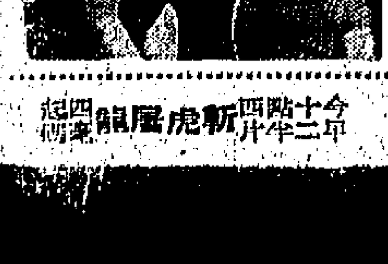
本港榮獲本片亞洲首映權 邵氏綜藝體彩色闊銀幕

香港 新世界 真光 皇后 英京 九龍 華樂 金星：連日爆場 今天請早 空前名劇 九龍製片 楚原導演 糊塗太太 大堆頭大製作 南紅 張英才 張清 李香琴

大華·麗都：下期獻映 哥倫比亞公司神話諧趣巨片 三傻大戰神力王 三傻主演 大笑彈 怪招百出 笑料泉湧

仙樂：今第九天狂滿 孤島浴血戰 第二次世界大戰末期三大轟烈事蹟之一！

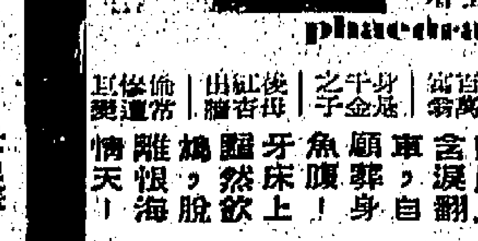
港九首輪影院聯合廣告

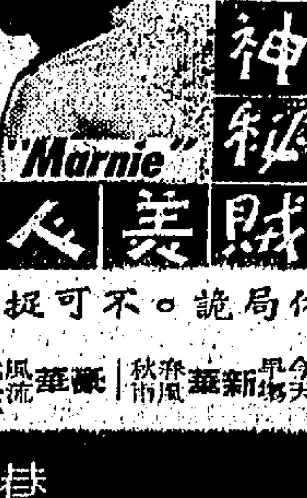
荷李活：最後六天 映期無多 欲看從速 林黛 關山 領銜主演 邵氏公司愛情大片 不了情


倫敦·百老匯·國賓：港九人士渴望已久 今天獻映 謹以一代名片，紀念一代影后！ 林黛 踏入銀幕第一部成名傑作！ 嚴俊導演 鮑方 王元龍 劉恩甲 姜南 聯合主演 全新印本

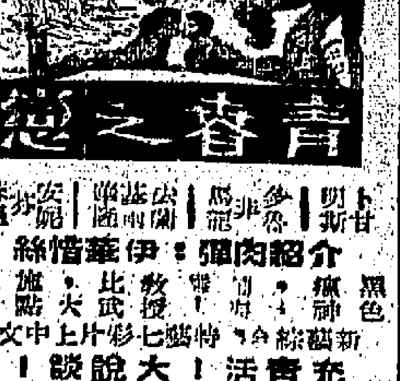
翠翠

麗聲·皇后·皇都：笑聲震動全院 娛樂成份百分之百！老幼咸宜 出水芙蓉

利舞台·樂宮：今天 兩點半 五點四 七點半 九點 聯美公司獻巨！希臘名劇現代化！ 安東尼·柏堅斯 米蓮娜·麥高麗 主演 木門蕩婦 中文字幕 本片不宜兒童觀看


新華·豪華：疑雨疑雲！ 希治閣最新傑作 辛康納利·蒂比黛倫 神秘緊張·奇情動人性感巨片 環球公司巨獻！ 神秘美人賊


大華·麗都：昨狂滿今續映 哥倫比亞西方俠盜槍戰巨片 全部七彩 草莽雙雄 格蘭福特·積林蒙

樂聲·新聲：全美實座冠軍鉅片 歡聲震院 最新流行六技 青春之戀


遊騎兵七號火箭中月後
美探險隊要何時才到月球？

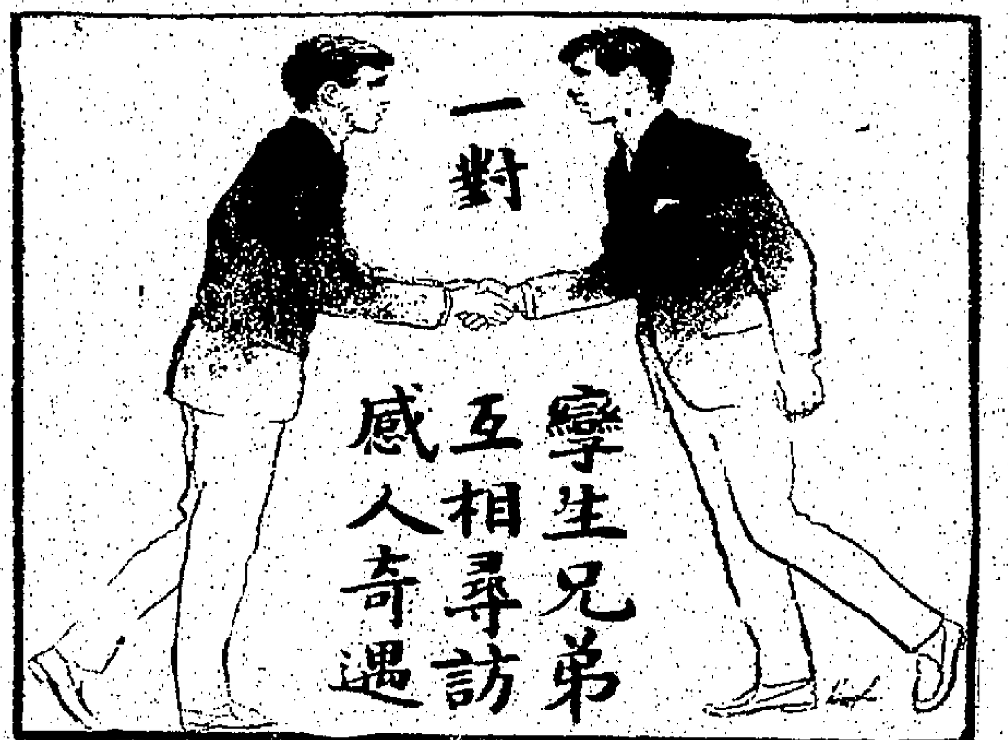
遊騎兵七號拍回四千多幅月球照片後，科學家非常興奮，已加緊籌劃，準備一九六九年就到達月球了。

[illegible]

國際瞭望

坐・禪
東京許多男女 藉此避暑納涼

[illegible]



出生後便分離，二十四年後竟然重聚，二人不特面貌相似，且許多嗜好與性格也相同。（合云）

[illegible]

威爾遜夫人典型家庭主婦

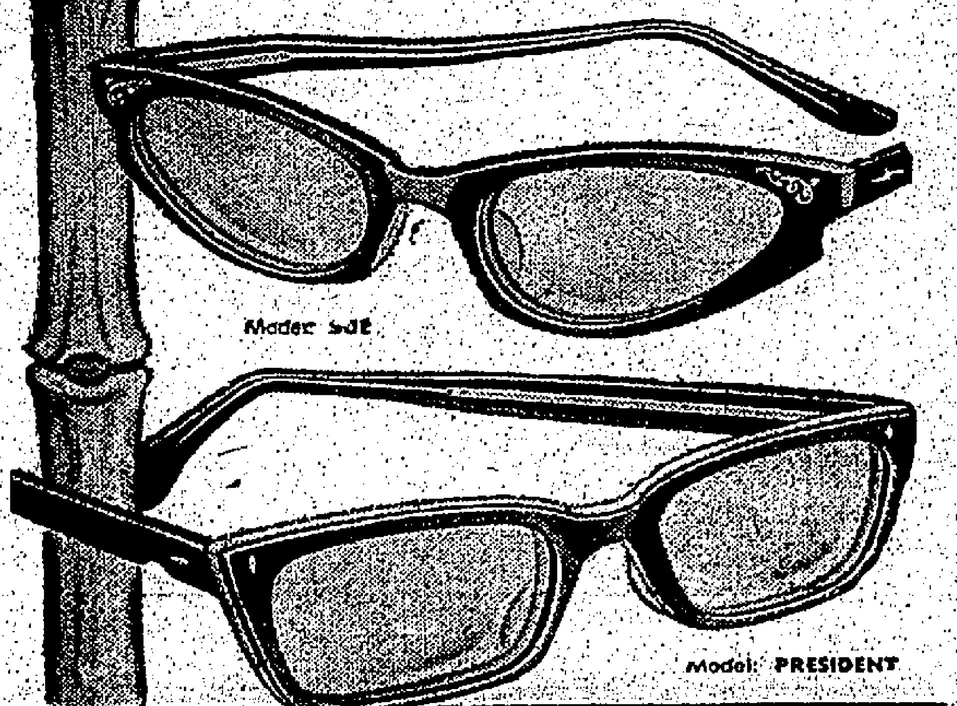
[illegible]

有趣的廁所學問

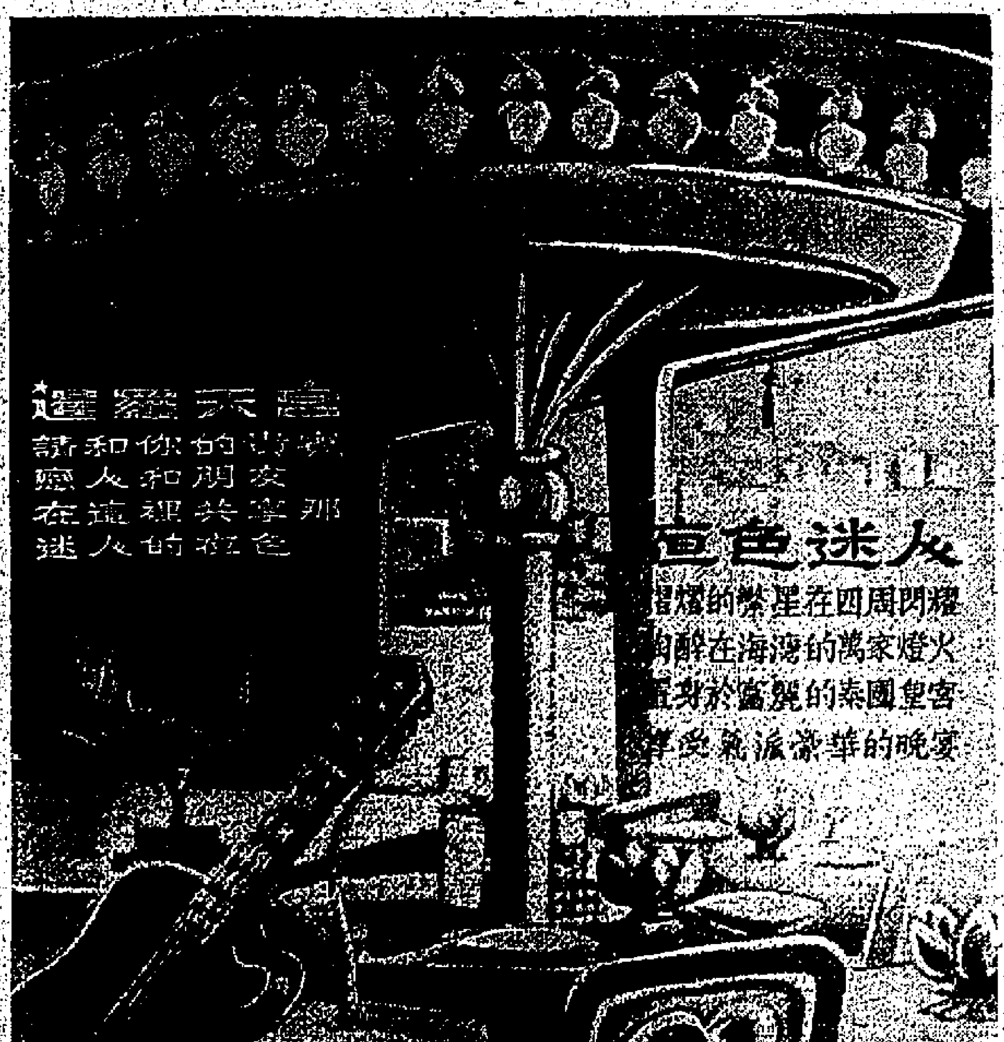
日本雖然是被稱為進步的國家，但人們迄今還多是隨街小便，公廁少而管理甚壞。

[illegible]

品質上乘
款式美觀
南半球規模最大之眼鏡架製造廠出品，暢銷全球廿五國包括美國歐洲及英聯邦



馬天威眼鏡架
請到各大眼鏡公司參觀洽購
澳洲 Martin Wells 出品



總統大酒店

滙豐財務有限公司

長期存款，利息如下：

一年半期……	週息五厘半
二年期……	週息六厘
三年期……	週息七厘
四至五年期……	週息八厘

利息可以訂定每半年支付一次

詳情請詢問：

滙豐財務有限公司（香港上海滙豐銀行附屬機構）

經理：D. P. G. Learmond.

香港亞細亞行五〇三號 電話：二七七九六・七・八・九

南海紡織股份有限公司招考技術實習員

凡年二十一至二十六歲曾在工業專門學校或大學工科畢業之男性均可報名應考請自緘中英文履歷書敘明姓名年齡籍貫學歷經歷家庭狀況等附半身相片三張及寫明投考人姓名地址之信封兩只於本月三十一日前寄本港公爵行五〇一室本公司報名合則函約考試

三年學制之中醫全科學府。創辦十一載，歷屆學員遍各地執業。

青華中醫學院

課程：第一年授基礎醫學。第二年授應用醫學。第三年授臨床醫學。（注重臨症實習）附設：函授部

招收：1. 一年級男女生 2. 二三年插班生 3. 函授本科生

報名：（一）灣仔馬師道國民大廈四樓本院（即國民戲院斜對面）電話：760334（二）北角英皇道皇冠大廈壽華藥行。電話：706811（附啓）本院十週年專刊，歡迎索閱。

開學：八月廿四日

名譽院長 范國金　院長 范兆津　院務主任 梁永亨　教務主任 黎錦鏞

歐威廉中醫師漫談皮膚頑疾

醜惡的皮膚病

每逢星期五在本報刊出 五十三年八月廿一日 第五十五期

白蝕為不治之症一詞早成過去

白蝕

廿六年來已證明白蝕絕對可治

[illegible]

白蝕一症，雖屬頑固，但用藥得法，則絕對有痊癒之望。但用藥亦須面面俱到，不能用強烈之劑，本人所用之藥滲透力極強，殺菌力亦強，而對皮膚毫無損害，甚至連表皮亦不致褪脫，內服藥則對任何體質均無不良反應，藥力能直達患處，誠最理想之治療方法也。

鵝掌瘋

交際場中你有胆伸出手來嗎！

患鵝掌瘋者白露節前請速就醫

歐威廉以根治白蝕及鵝掌瘋灰甲而享譽國際廿六年

外埠購藥自療同一功效 白蝕鵝掌瘋說明書備索

歐威廉寓灣仔波斯富街二十號三樓近紐約戲院鑽石酒家對面

早十時至晚七時候診。電話：72015

宋璟晴異惠政

廣州在唐以前，皆以竹茆爲屋，火災不絕，璟涖任後，教人範土燒瓦，勸民改用，遂鮮延燒之患。

訶軒

廣州恩愛路，昔稱恩愛大街，橫貫城之東西，蓋循道之最備者。詢其命名由來，則本於宿將軍場橫門東首之「恩愛坊」。坊爲木製，朽壞無餘，惟知爲紀念歷代賢位，有恩政德澤於民者而立，凡六十七人，自秦之任囂、趙佗起，迄明之吳延舉、鄒鄒止，其中唐宦佔十三人，如宋璟、杜佑、孔戣、韓愈等皆在其列。又學宮明倫堂之東，有仰高祠，建於明代天順間，祀歷代先賢，唐僅宋璟一人。宋璟爲開元名相，加惠粵人者至多，而最著之績，則爲預防火患。舊唐書本傳云：廣州在唐以前，皆以竹茆爲屋，火災不絕，璟涖任後，即教人範土燒瓦，勸民改用，自後即鮮延燒之患。粵民感之，去而彌思，會張說（音悅）謫粵，因爲撰「宋公遺愛碑」，稱頌其德。而宋時，張氏亦極大拜，以能文稱於世。

璟字廣平，邢州南和人。初舉進士，武后器其幹濟，遷尊政，召爲御史中丞，雖寵臣張昌宗、易之兄弟，武后但側倖之而不罪，卒以二張媒孽不已，始出之外州，其還禍外，亦張氏兄弟所陰使。王仁裕撰「開元天寶遺事」云：「宋璟愛民恤物，朝野歸美，時人咸謂璟爲『有脚陽春』，言所至之處，如陽春照物也。」玄宗開元四年，因姚崇荐，進御史大夫，遷吏部，兼侍中，召自廣州都督任上。柳宗元撰「龍城錄」，有「明皇（即玄宗）夢姚宋條，文曰：「上自初登極，夢二龍銜符，自紅霧中來，上大書『姚崇宋璟』四字，掛之兩大樹上，宛延而去。夢迴，上召中毛（名成姿），玄宗兄）圓兆，王進曰：「兩木相也。二人名爲天造龍致於樹，即姚崇、宋璟皆爲輔相兆矣！」上歎異之。」（按柳宗元爲此文時，去玄宗遭安祿山叛，已五六十年矣。）柳氏此說，當有所恐，似姚、宋相繼爲相，由於天意者，故能致開元之盛治。然宋廣平能於武后前，不屈於二張諸佞，自有其出衆之才，豈得指謂天意，況開元天寶遺事又云：「宋璟未第時，於日中覽鏡，鏡影忽成『相』字，璟因此自負，遂脩相業，後如其志」云云，即由人力所自致也。

姚崇罷相於開元四年冬，繼之者爲宋璟與蘇頲，二人又頗相得，璟得推行其政，無掣肘者。璟爲相，務在擇人，隨材授任，使各稱職；而犯顏正諫，刑賞無私，是其自處之道。某年賜百官春宴，玄宗以所御金箸，令內臣賜璟，璟受之而不知其由，未敢謝，玄宗知其意，因曰：「所賜之物，非賜金也，蓋賜卿以箸，表卿之直也。」璟乃下殿拜謝。（語出開元遺事）。大抵姚崇應變成務，宋璟持正守文，二人志操雖殊，但於寬平賦役，省刑省罰即一，故能不負時望，安於居處，百姓均告富庶。唐世賢相，前有房、杜，後稱姚、宋，他不得比。史稱：「二人每進見，帝輒爲之起，去則臨軒送之。及李林甫爲相，雖寵任過於姚、宋，而禮遇卑薄矣。」觀此，知玄宗倦政，晚年方然。璟後退居洛陽，賜全祿，開元二十五年卒，年七十有五。

×　×　×

選美漫談

同是女人，祝英台到底不及花木蘭；我們還是捧捧花木蘭，願上蒼多生幾個花木蘭。

扯東拉西集　南臺

本屆美國選美，菲律賓小姐名列第一。假如說，這是「爲國爭光」，那麼，菲律賓這個國家，從時就要光芒萬丈了。

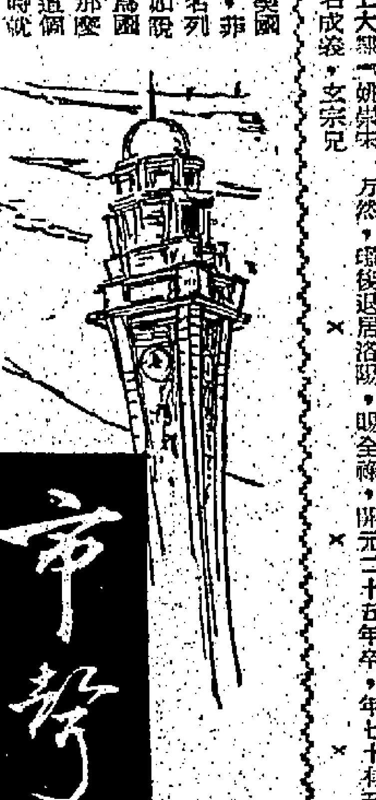
似乎，菲律賓人並沒有這個觀念，所以，他們的小姐榮膺后座之際，並沒有舉國若狂，也沒有人大叫「爲國爭光」的口號。同樣，屢屆獲得「世姐」后冠的國家，亦未嘗把國家的地位拉在一起，更不會把這玩意拿到政治外交作用上面去。因爲一則是國家莊嚴之事，一則和賽馬賽狗差不多，所選的是一賽女人，而已。難道選些美和政治競賽、政府競賽、國力競賽、國家地位競賽，會有甚麼關係嗎？

長恨歌：「天生麗質難自棄，一朝選在君王側」，這是古代的選美。現在的選美，雖不是「選在君王側」，但選，君王，不過換過電影老闆、廣告老闆和一些有用的紳士而已，此處也沒有大的分別。

「可憐光彩生門戶」，的確，有人也是「爲戶爭光」。在古時，一些不爭氣的破落戶，忽然出了一位「楊玉環」的小姐，說不定就會「姊妹弟兄皆列土」。在今日，也同樣比之寒門出了一個博士、一個將軍、一個體育健將還引起人們談羨得多。但這是一副臉孔、具軀體以外，破落戶仍然是破落戶。楊玉環雖竟比不上賈家的元春，大觀園的出名，不是爲了有一個元春呢。元春並沒有爲賈家爭光。

孟子鄙夷公孫衍、張儀之徒爲「妾婦之道」。不以君子之道，因爲公孫衍、張儀之徒和妾婦的以顏色取順取悅於人，其結果也就不成「爭光」，而是「爭寵」，其義相同，是非一也。

我國有一位著名的女科學家吳健雄，和楊振寧、李政道等諸現代科學界的爭光者，她們無疑是「爲國爭光」。——耶



英國酒店公寓 消防設備不週

本港木屋區、工廠大廈與住宅，時常發生火警，損失重大。在英國，何嘗不然？英國雖然甚少木屋區，但據專家說，幾千間旅店與公寓卻是「死亡陷阱」。此等大衆留宿過夜的場所，百分之三十設備不週，缺乏消防與逃生門路，除了古老的救火器之外，對於火神的光臨，往往束手無策，祇等消防員來救，住客自己逃生的機會也很渺茫。

每年，英國各地的大旅店、大酒店、俱樂部與公寓等失火的，超過了三千宗。假如在晚上遭到祝融光臨，被犧牲的多是婦孺與老年人。

全英國的消防局長，皆極力主張改革傳式旅店與公寓，或添置防火用具、太平門、太平梯、排水管等與突出的架子部份。

有一件事，十分諷刺。英國各地消防局局長，目前在一間大酒店舉行年會。但他們對酒店的消防設備不放心，於是把每間窗門打開，又檢查是否有太平梯，幾乎每人都準備救火車部泊在門口，準備一旦失火，立即逃之夭夭！

據專家指點：假如在客棧或酒店半夜三更遇到火警，不必打開門，而急急下樓，可先用手心放在大門當中，如果發手，那明門外已成火海，開門等於送死。因爲有人大叫失火時，大火已經燒了好一會，由於各處應力不同，烈火可能已經燒到你房門口。

在此情形之下，可即打開窗口，大叫救命。如果消防車未到（據估計，在英國大部份地區，消防局於接到火警後三分鐘即有消防車趕到火場），可將床單棉被與枕頭等軟性東西，完全拋下街上。但在此際，還不要冒險「跳樓」，尚至沒有人打救，而烈燄又燒到身邊時，始可跳下去，勝於活活燒死。（阿占）

1984

預言諷刺名著　原著佐治柯和　南汀譯作

歐布良對於史密斯的過度客氣與另眼相看，使史密斯確信他是一個高階層裡的潛伏反叛分子。

歐布良首先走到一個電子儀前把它關閉了。這是非常突出的動作，是史密斯和徐麗雅從來未曾見過的奇怪動作。因爲這樣一來，歐布良的行動，不是給組織方面知道他進行着一種不尋常的事件，凡這事件，自然把他也和他在內了。

「可以這樣嗎？」徐麗雅問。

「當然可以，」歐布良說：「我是有特權可以隨時把它關上的。」說完，他自負地笑了笑。

「我們可以隨意談話了，」歐布良說：「你們有什麼意見呢？」

「我是爲了——」史密斯說着，但馬上又停下來。

「說吧！」歐布良很爲難地說：「這裡，現在是一個自由世界了。」

史密斯再不能含糊其詞了，「我覺得民間自由力，現在正暗中發展滋長着，而不是嗎？而歐先生顯然就是一個領導者。我和徐麗雅，是願意在先生領導的組織下効勞的。」

歐布良神秘地向他們作了一個笑臉，還沒答話，左邊一度門打開了，進來的是一個矮矮的僕人，他手上托着一個銀盤，上面有一瓶沒有貼着標籤的酒和幾隻玻璃杯。

「馬田是我們自己人，」歐布良似乎在把他介紹給他們。「把酒放在桌子上，坐下來大家談談吧！」

歐布良把酒瓶的蓋子揭開，四個玻璃杯都倒上滿滿的酒，把史密斯和徐麗雅陶醉的香味。

「這是另一個世界裡的，是你們難得嘗到的美酒，」歐布良舉起杯子，「預祝我們成功！爲我們的領袖高斯登而乾杯！」

史密斯第一次得到歐布良這樣的表示，他倆心高興地一口便把那杯酒喝乾了。

「高斯登真有其人嗎？」史密斯說：「我一向就懷疑着，現在，我可確信領導者自由運動的就是他了。」

「當然，不過，他潛伏在什麼地方，我可不知道了，」歐布良說。

「那麼，也該做些地下工作人員的行動呢？」

「當然有辦法，我們的名稱是「兄弟會」，你們參加以後，就會知道了。」歐布良望着他們說：「電子儀不便再關上了，你們就在這裡也不便太久了的，當你們回去的時候，切不要一道走呀！」他轉向徐麗雅說：「你先走好了，」他對史密斯說：「等一等，你可先走一步，遲二十分鐘，你再走好了。」他和她同時說。

「是的！是的！」

「我現在想問問你們，你們準備替勇氣做些什麼工作呢？」

「祇要我們能夠做的，由你指派好了。」史密斯說。（三四）

半靜寂地帶

丹尼

被指爲危樓的洛克道三號樓宇，已下封閉令，惟住客仍未搬遷，一家理髮店，不少客人照常光顧。

粵諺「喚過剃頭」，大概指此。

×

馬頭涌道居所一帶的小販攤位，當方祇命令消除上蓋垃圾，但執行人員竟把帆布上蓋拆去及毀其支架上蓋的木柱。小販們啟請願，結果，准予依照圖則搭回上蓋。

「消除上蓋垃圾」，變成「消除上蓋」，可見不是「執行過當」，而是「執行未徹底」而已。

×

本年夏季三個月中，自殺死亡者，據統計爲一百零二宗。男性佔五十八宗，女性佔四十四宗。

弱者，是男人的名字了。

×

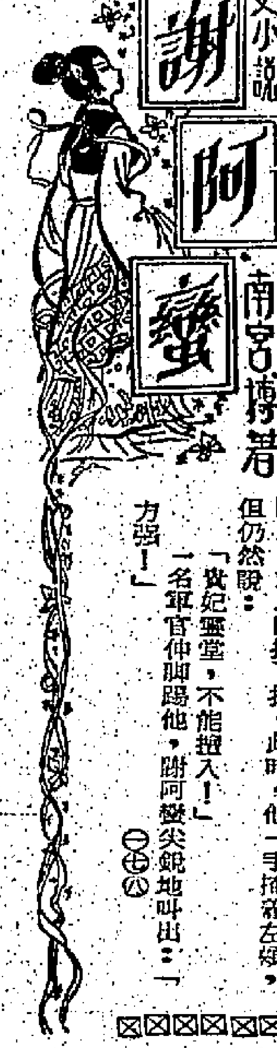
咬斃一婦人的四隻幹「狗」，已被毀滅。四條狗命，是否等於一條人命呢？

音樂的妙用

病人對於動外科手術，心理多數是非常恐懼的。爲了減輕病人心理上的恐怖，芝加哥大學醫學院最近對病人動手術之時，利用音樂來分散病人的注意力，減輕恐懼的心理，緩和神經上的過度緊張，使手術能夠順利進行。當病人躺在床上或椅子上時，給他戴上一架特製的耳機，病人就可以聽到您揀的音樂，使緊張的心情慢慢地融化。至於病人所愛聽的音樂，以及聲音大小的選擇，是由手術醫生來調整的。傳送音樂，則由另外一間音樂室發出，音樂室的管理，祇要一個已經足夠應付。（阿登）

謝阿蠻

歷史小說　南宮博著



十　復活

馬嵬驛的佛堂中，祇留下四名宮女，以及謝阿蠻。還有三名內侍在後面挖掘墳穴，一名守在外面；兩名內侍去驛市購買棺木。這一組內侍的管事張韜光，找到兩塊板，兩條長凳，在佛堂中，搭成了一副床架，他架在佛堂中央，可能是由於哀痛，在做完之後，他走出柵門，依着柵，傷心地低泣着。

宮女們將楊貴妃的遺體抬上了板架。

謝阿蠻輕輕地爲楊貴妃揉摩口角的肌肉，使楊貴妃半張的口合上。

就在此時，她發現了楊貴妃的鼻孔有細弱的氣息。她吃了一驚，再以手試——

她的動作，引起在旁邊爲貴妃拉挺衣袖的娟美底注意，看了阿蠻一眼，於是，娟美發現了異狀，緩緩伸手按貴妃的脈息——貴妃的左脈微微地跳動着。同時，她又發現了貴妃的手臂微溫。

「阿——蠻——」她顫抖着叫了一聲。

與她的低喚同時，阿蠻於喉間吐出：「——」她們又同時作了一個暗示。

「貴妃沒有死！」這是她們兩人的意念。兩人在一瞬間露出喜色，但是，立刻，她們又同感惶悚！彼此睜目相看，似乎是問：「怎麼辦？」

在一眨眼的時間中，謝阿蠻裝作出悲泣，和淚說：

「韜光，拉上帷幔呀！」

等張韜光將帷幔拉上時，娟美用脚踢踢身旁跪伏着的宮女，促殖她說：

「哭，哭呀！」

跪伏在地，有三名宮女，她們已哭得枯了，但是，她們有沉哀，當聽到哭的指示時，悽愴嘶啞地再哭了起來。

「怎麼辦？」娟美低聲問。

謝阿蠻正在按摩貴妃的胸口，細聲急促地說：

「一傳出去，貴妃會死在第二次。」

「我們必須救她——」

阿蠻點點頭，張皇四顧。

現在此時，貴妃的知覺，似乎漸漸地在回復，她們看到她的眼皮微微地顫動了一下。

也就在此時，外面有人聲，很接近佛堂階下，阿蠻大驚，匆匆地爲貴妃拉上了那幅蒙面巾，再向娟美作了一個手勢，迅速向外走，揭開帷幔——

陳方強和兩名軍官正上階，狙守的內侍曾經阻止，並且已挨了打，此時，他一手掩着左頰，但仍然說：

「貴妃靈堂，不能擅入！」

一名軍官伸脚踢他，謝阿蠻尖銳地叫出：「方強！」（二〇八）

出殯

去思婷

逸新伯來了，穿着簇新的長衫馬褂，鏈鏈在衣袋口上閃亮着。在他的後面，有兩個跟班緊跟着他。這兩個人，過去曾經是大伯父的跟班，右階邊早就替他們準備好了座位，都是紅漆椅子。許多目光都落到逸新伯的身上，他是這個場子裡的頭號人物。我相信一個人願意爲首發起做戲，主要就是想將人們看成一個重要人物。

二伯父在城裡見過許多好戲子，對於這些簡陋的地方戲並不感興趣。不過爲了表示與大家同樂，他到底也到戲場裡來搞一搞，然後到賭場地方去玩一陣麻將，在散戲以後回家來。

第一個晚上，大家都熱烈而歸。祖母因爲年老起見，沒有去看戲，不過她對於戲角好不好，行頭新不新，卻表示關心。後來她聽說戲角不錯，行頭也比歷年的都好，便又錯過了去看一場夜戲。

佬佬們因爲沒有出殯份子，又有人搞一個戲場子裡出現，就要打斷他們的腿子，所以他們都無人願意出來做戲，那些勞力。

到了最後的一天晚上，我們全家都去看戲，連祖母也坐了轎子去熱鬧。大概是因爲最後的一場戲的緣故，場子裡特別的熱鬧，到處都擠滿了人，肩挨肩，胸貼背，連走一步路都不大方便。

這天晚上的戲目有風波亭，戲角彷彿也特別賣力，算是臨去秋波。

二伯父這天意外地來到戲場子，和逸新伯坐在一起。隔了一會，二伯父把二哥叫去，要他騎馬送十籠肉包子到後台，酬飲角吃夜點；另外還幾籠到有關裡去給祖母和伯母們吃。二哥做完這件事回來，神色似乎有點不對，不斷地向四週看來看去。我覺得他有點心事，要不然不會如此神情不安。

「聽說來頭不太小了，我們見鬧在街上，」他對大哥說。

「我想他們不會打架的，這是太平盛時，」大哥說。

「除非他們不識面。」

「難道逸新伯會准許他們打架？」大哥說。

「我向來不信他的話，他最根嶠我們的，」二哥說。

三哥插嘴道：「如果打起來怎麼辦？」

可是誰也沒有回答他的問題，因爲這件事沒人能阻止得了。

戲場子裏似乎很安靜，戲角在賣力地唱，觀衆屏息地欣賞着劇情。逸新伯坐在那裡，充分滿意地吸着煙，顯出一種悠然自得的樣子。二伯父坐在他的一邊，嘴角露出一絲笑容。然而有誰能想到這麼和平的一個場面，不一會就給人破壞了。

最先的警號來自戲場子的外面，那聲音是瘋狂的叫罵，「打，打，打死他們！」接着，有些人在附和，然後是椅子被擯倒的聲音。

「他們在打架了！」大哥說。

二哥一聲不響地衝出去，推開了擋在路上的人羣，直向着外面走。我們跟在他的後面，在戲場不遠的街上，有七八個人圍着五個楚陵，手上都拿着棍子，正在那裡行兇，把附近的秩序弄得很亂。（一八六）

一春花絮

合子著

他們各要了一客餐，侍者走開後，在明亮的燈光下，無言地對望着。

「你瘦了，」衛振宇微笑對梅詠秀說。

「不，你瘦了才是真的，」梅詠秀凝視着他說：「你天天忙着，辛苦呢？」

「我倒沒有什麼，」他低聲說：「祇要忙完了，想起了你，想起了你對我的鼓勵，我便特別提起勁再幹下去。」

「我也是一樣的，」她凝思地說：「要不是你每天給我電話，我真不知道天天勞勞碌碌的爲了什麼。」

「話說回來，你真的準備放棄那份工作了？」

她忍住氣地：「當然真的，難道我會對你說假話嗎？」

「要是我真的不幹了，你有什麼意見？」

「假如你對那種工作根本沒有興趣，我也贊成你放棄它。」衛振宇沉吟道：「老實說女人當這份職務是不大適合的，尤其是你——」

「那你爲什麼從來沒有對我說起你的意見呢？」梅詠秀在生氣中帶着詫異。

「我是爲了不傷害你的自尊心，」衛振宇連忙說：「而且我從前是你的下屬，怎麼可以對你說這種話呢？」

「那麼你以爲我不適合的地方在那裡？」她快快地望着窗外面黑越越的海面。

「你又誤會了，」衛振宇笑道：「我不是說你有什麼不對，不過每個人的才幹不同，你的個性絕對不適合於這份工作。這本來是男人比較能勝任的事，一個女人要在男人的圈子裡混和，忍受許多男人也不容易的。有些女人也許在這方面特別有魄力，不過一定也是男性化的女人。而你——」

「我卻是需要溫柔，需要別人照顧的不是？」梅詠秀想起了那日當的話，不禁重新感到不平的氣憤。

「對極了，」衛振宇爽直地應聲答她：「怎麼你——」

侍者已把餐端上來了，梅詠秀一語不發地端起刀和叉來開始吃。（一〇〇）

滿漢春秋

長篇演義連載　鐵嶺遺民著

第二十回：大節雙淸　捨生爭寸土　奇冤萬古　中計壞長城

皇太極說道：「明廷君臣頑梗不化，我們去的信竟然置之不復，依着我的脾氣，真想回兆京再打一仗，非逼明帝求和不可。」

代善勸道：「我軍此次入塞，足使明人膽裂，目前大兵在外過久，戰力也大爲削減，最近一挫於昌黎，再挫於灤州，遵化又被敵人攻下，我軍還留在關內，四面受敵，究非良策。我們不如暫時回國，明歲再來。」

皇太極本來也打算撤去，只是不好意思說出口，現在經代善一勸，馬上也就順水推舟，點頭說道：「大貝勒的話很有道理。」就在這時，二貝勒阿敏插口說道：「我軍千辛萬苦在關內，才獲得立足之地，此時若全軍退出，以後再想攻進來，又不知要死傷多少將士，冒多大危險，因此即使退也不能全師退回，一定要派人堅守和平四城，作爲下次進攻燕京的通道。」二貝勒阿敏說得一下，馬上又聲怒地說道：「二貝勒的話很有道理，就請你率本旗兵留守關內，節制永平四城，希望千萬不要推辭。」

阿敏不料到一句話惹火上身，一時兄弟子姪都瞪着大眼向他看，縮也縮不掉，只好點頭應承。

皇太極當時傳令班師，關內四城全交阿敏節制。濟爾哈朗在遵化同官惟賢交過手之後，知道明兵今非昔比，將士勇敢善戰，鬥志旺盛，裝備又好過後金兵，兵對兵，將對將打起來真的討不了便宜，眼見阿敏討下這個苦差使，念在同胞兄弟分上，不能不提醒他一句，當時問道：「四城綿延幾百里，你一個人挑得起這付擔子嗎？」

阿敏正自苦惱，被濟爾哈朗一句話提醒，傳過來向皇太極說道：「皇上要我節制四城，我一個人只管得了一城，其餘三城交誰守，皇上要派人助我。」

皇太極點頭道：「當然可以，你要誰留在這裡，你自己講出來好了。」

阿敏第一個挑中了湯古岱，是努爾哈赤第四子，第二個又挑中巴布泰，是努爾哈赤第九子，另外又揀來了碩託，是代善第二子，還留下納穆泰、圖爾格等。

皇太極說道：「你留下這麼多人，力量實在不小，應該可以守得住永平四城，希望小心謹慎，爲國家立下不世之功。」

阿敏說道：「還有濟爾哈朗也要留下。」

皇太極搖頭道：「你要留任何人都可以，只有濟爾哈朗不成，他剛剛在遵化建立大功，要回去休息，不能再讓他衝鋒陷陣，使外人看到，說我賞罰不明，用人勞逸不均。」

阿敏還要爭，皇太極已經不耐煩，馬上下令撥軍馬，除去留在關內的官兵，其餘即日出發。

阿敏快快而退，皇太極知道他不滿，當派貝和齊、薩哈璘兩人去安慰，兩人都是叔父行，雖然沒有職功，但在骨肉之間，還可以起調和作用，因此皇太極才派他們兩人去勸慰阿敏，以免心懷不滿而誤了大局。（二二八）

今日播音節目

香港電台

上午七時報時，時代曲。十五分，天氣報告。四十分，天氣報告。三十分，天氣報告。五十分，節目預告。五十分，音樂。五十六分，天氣報告及漁民天民預告。八時，粵語新聞，每日公衆活動報告，特別報告。十五分，蔬菜價格報導。三十分，粵曲。五十分，天氣報告。九時，國、潮語新聞，特別報告，音樂。二十五分，即日格言錄。三十分，我愛大自然「龍虱」。十時，文獻故事迴輯。十五分，故事演講「東周列國誌」。四十五分，點唱節目。五十八分，天氣報告。十一時三十分，「伙頭大將軍」。十二時報時，今晨牛豬批發價格報導，故事演講「花發胡惠敬」。三十分，漁民天氣預告，名作品「春秋戀」。一時報時，京曲。十五分，粵語新聞，特別報告。二十八分，天氣報告。三十分，時代曲。二時，國語新聞，特別報告。十五分，音樂。十五分，祝君康健點唱節目。三十分，錄音轉播倫敦粵語新聞。三時，長篇粵曲。五十八分，天氣報告。四時，下午南音。三十分，科學與你。五時十五分，民歌。四十五分，粵曲。五十八分，歐西音樂講座。四十五分，中詞四曲。潮、客語新聞報告，特別報告。六時報時，粵曲。十分，小曲。三十分，粵曲。七時，時代曲。三十分，時事錄。五十分，小曲。八時報時，世界名著「彷彿」。三十分，一週影評。四十五分，粵曲。五十八分，天氣報告。九時，廣播劇「薛仁貴征東」。三十分，轉播倫敦粵語新聞。四十五分，漁民天氣預告，一週文化活動選輯。十時十五分，短篇廣播劇，「奇兵突出的御夫術」。四十五分，故事演講，反三國演義。十一時十五分，解心粵謳。三十分，錄音轉播倫敦國語新聞。四十五分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。十二時，廣播完。

麗的銀台

七時，麗的呼聲，進行曲，廣東音樂。十五分，時代曲，今日節目報告。三十分，英語教授。四十五分，粵曲點唱。十分，時事。天氣預測，新聞報導，天氣報告。二十分，粵曲點唱，九時三十分，世界之旅。八時，代曲。三十分，街市行情。四十五分，祝婚祝壽。上午節目報告。十時，青年俱樂部，廣東音樂。十一時，通俗故事「一頭布衣追龍記」。三十分，粵曲，三十分，小說「留愛新歡」。十二時，新聞報導。下午節目報告，天氣報告。三十分，時代曲點唱。二時，南音，粵語片「海角兒女」。戲劇人生「你情我願」。三十分，時事報告。十分，社會服務。四十五分，行情，祝婚祝壽。三十分，金台及中文電視節目報告。電話點唱，命理報告。三十分，倫理故事「不解之緣」。四時，小說「張文定再闖峨嵋山」。六時，新聞報導。七時，戲曲。十五分，好少年。三十分，偵探小說。氣報告，晚間節目報告。十五分，成語講座。九時，現代小說「鬼才」。名人掌故「怀疑神僧」。十時，長篇趣劇。三十分，新水滸傳。新聞報導。十一時，粵曲。十二時完。

商業第一台

七時，音樂。十分，節目預告。十五分，口琴音樂。三十分，天氣報告。三十五分，時代曲。四十五分，座右銘。八時，播港台新聞報導。五十分，天氣報告。十分，天氣報告。二十五分，潮汐。四十五分，時代曲。專語新聞簡報。天氣報告及漁民天氣預告。十二時，廣播完。十一時，故事演講，四十五分，解心粵謳。播港台新聞報導。三十分，時代曲。時事，反三國演義。十五分，短篇廣播劇。天氣報告。十分，小說「現代濟公傳」。三十分，南音。十時，天氣報告，潮汐，街市行情。

麗的金台

七時，麗的呼聲，進行曲，早晨音樂。今日節目報告。十五分，時代曲。三十分，迷離境界「勾魂鏡」。四十五分，時代曲。新聞報導，天氣預測。三十分，粵曲。十一時，明日節目報告。十二時，完播曲。

商業第二台

七時，粵曲。十分，音樂。二十分，重播座右銘。三十分，天氣報告。節目預告。時代曲。四十五分，天氣預測，轉播港台新聞報導。十五分，天氣報告。十二時，國恥第卅五輯。十五分，時代曲點唱節目。二十五分，播港台新聞報導。三十分，專劇精選，天氣報告。三時，時代曲。四時，武俠小說「鐵騎黑龍」。五時，股市行情報導。各作家小說「血刃情緣」。七時，時代曲。八時，世界流行曲。九時，天氣報告。十時，紅樓夢。三十分，狗消息。四十五分，粵曲精選。十二時完。

綠邨電台

七時，早晨音樂。十五分，晨鐘暮鼓。三十分，英語教授。四十五分，時代曲。八時，節目預告。九時，家庭食譜。十時，小說，武俠小說。十一時，天氣報告。十二時，國語新聞。二時，作品介紹。三時，現代小說。四時，偵探小說。五時，世界名著。六時，時代曲。七時，潮州曲。八時，文學。九時，驚險小說。十時，天氣報告。十一時，明日節目預告。十二時，完。

中文電視

下午七時，節目預告。二分，世界新聞。四十五分，科學常識。八時，粵劇樂府。九時，教你點做。十時，特週西片「彫城風光」。十一時，最後新聞及天氣報告。十二時，完播。

分類廣告

村蟲靈約　安眠藥（ANTBPAR）

余自強　外皮　尿病

伍青劍　皮膚　癬

白蝕　尿病

中醫岑偉強（古方根治殘廢）皮膚

頸癧　癬　保證根治

李冰妍　婦科

潘綺雲　婦科

月事靈

吳輝　癬

謝仲生　尿病

方銘標　喉

梁爲人　婦科

史奇方　腸胃脹痛　保證斷根　剪報診約二元

遷

洪冠州

彭利　癬

許仁補腎丸　名醫鑒製　原日廣州許仁醫院長創製　補腎聖王　各處藥房均有代售

朱仁生　外皮　小便

百年老牌大佛　腸胃丸

林黛最佳遺作「金鳳」在攝製時的現場情形。

近日當影圈傳出兩公司談判破裂，國聯李翰祥致電駐港公司人員控告關山消息之際，忽而台灣又傳新消息，說關山決定投効國聯。這是李翰祥在台向新聞界表示的，原因他接到了關山於十四日給他的一封信，信內表示：「本想向國聯報到，但由於邵氏方面對於他所訂之合約解釋有所不同，認爲他仍受此約拘束，因此雖興願追隨李翰祥爲唯一途徑，經鄭重考慮後，決定投効國聯，以竟全志，惟是後與邵氏之間定有訴訟之事，亦望李予以道義及精神上之支持。」李氏接了關山的信後，自信他必爲國聯工作。（荒丘）

蔣經國隆重主持開鏡禮
王引主演戰地鐘聲
于斌主教講述雷鳴遠神父偉績

能編能導的王月汀，已於十六日離港赴台灣，爲國聯公司編導新片「百鳥朝鳳」工作。他原是邵氏公司的編導，後來與李翰祥一同離開了邵氏轉入國聯旗下。

「百鳥朝鳳」新片的故事，原決定爲國聯導演郭南宏的第一部片，但因關山入國聯發生了問題，所以改由王月汀編導。這部新片是以台灣山地爲背景，描寫山地同胞的戀愛故事。劇本現正在趕寫中，王氏表示爲着影片表現真實，他將要到東部山胞村落住一些日子，體驗一下山胞的生活情趣，並勘定拍攝山地外景的地方，至片中女主角人選，由新人汪玲與甄珍中選一人擔任。

當然，歸在拍攝的一部古裝新片「金玉奴」，由於張美瑤短期內不能來主演該片，製片部已決定改由樂蒂擔任女主角，男主角由鈕方雨擔任，導演則爲王天林。至於開拍日期大約在本月底，但要看籌備與田豐明所主演的「殺長的一夜」一片拍攝進展情形而決定。

銀壇鐵漢王引將於下月初赴台灣，演「戰地鐘聲」一片，據台灣消息，該片現已決定提前於今（廿一）日開拍，屆時舉行一項隆重開鏡典禮，由國防部副部長蔣經國主持，于斌主教述說片中故事主人翁雷鳴遠神父生平英偉事蹟。

國際攝影公司在大會堂八樓展覽廳舉辦林黛生平生活照片及劇照展覽，林黛的影迷聞風而至，展期僅兩天，前往參觀的男女老幼影迷，祇准分批入一批乘升降機上展覽廳參觀，影迷雖要輪候去看已死明星照片，仍不以爲苦，足見這些影迷熱情。

在朱門孽母中的安東尼柏堅斯

安東尼柏堅斯 愛上他的繼母

安東尼柏堅斯在「何日君再來」及「朱門孽母」中，都有一段不正常的愛戀，在「何日君再來」中，他愛上了年紀比他大得多的英格烈褒曼；在「朱門孽母」裡，却又愛上了扮演他繼母的瑪蓮娜柏高麗。

他說，瑪蓮娜柏高麗是完全與別不同的女人，好像一種奇異野獸，她的性情和天氣沒有差別。

俠盜羅賓漢 再度上映

愛路扶連最佳遺作之一「俠盜羅賓漢」，上月在九龍快樂戲院連映二十天，場場滿座，盛況空前，因片期所限而輟映。該片係一部家喻戶曉，人口皆碑之出類拔萃通俗故事片，自始至終……

出水芙蓉 空前絕後

愛絲·威廉絲主演 無獨有偶的「出水芙蓉」

「出水芙蓉」是空前絕後的！這兩句話說出來似乎誇口，但細想下，却是絕不過份的。

先說愛絲德威廉絲吧，二十年前她以嫻熟的泳技，青春健美的外型和相當的演戲天才，在「出水芙蓉」中任女主角，一砲而紅，以後拍過「出水鴛鴦」、「洛水神仙」、「黃金艷」……等等無數以游泳爲背景的歌舞片，所向無敵，爲美高梅公司賺了不少錢，別的公司見獵心喜，想找別一個能與她分庭抗禮的女孩子，可是直到如今還找不到。今天的愛絲德年紀漸長，不能再演青春少女角色，而「出水芙蓉」式的歌舞片也隨着她的消逝，青春成絕響了。

愛絲德威廉絲是美國加州人，在海邊長大，曾得過全美一百公尺、一百公尺自由式、三百公尺花式等游泳冠軍，當她在舊金山世界博覽會表演時，被好萊塢星探發現，入美高梅公司而爲明星，最初跟米奇龍尼演戲，後以游水歌舞片而紅透半邊天。

再說「出水芙蓉」這套彩片，論規模、風格、人材、歌舞、佈景、笑料等，都是第一流的。美高梅公司的老招牌向以出品歌舞片著名，「紙醉金迷」、「萬花嬉春」、「花都艷舞」等都是大規模歌舞片，但相形之下，仍以「出水芙蓉」最膾炙人口，即使後來再拍也沒有一部能超乎「出水芙蓉」的游泳片。戰後初期本片在香港上映，連映卅四天，而那時香港人口少，不及現在三分之一哩，比起現在所謂「映期最長」的狂片也要相形失色呢。祇是本片上一次重映至今也已十一年了，年輕的影迷固然對本片久聞大名，急欲一睹爲快，過去看過本片的人想起來也渴望重看一遍，因此息店、麗聲、皇都三大戲院特地訂購新拷貝，配上中文字幕隆重獻映，取費廉宜，適合闔家觀賞，是一代影迷一同欣賞的娛樂妙品呢。「出水芙蓉」男主角列史基路頓本是好萊塢的諧角泰斗，他的一場女裝打扮跳芭蕾舞的戲，還有那場扮女子起床的活劇，至今仍爲看過的人所津津樂道，此外小喇叭王等也在片中演奏名曲，極視聽之娛。

張揚、喬光、雷震與李芝安

都市狂想曲四主角 各放光明

在國泰的「都市狂想曲」一片中，四位男女主角張揚、喬光、雷震、李芝安的造型、演技精湛，均深入角色，均早已獨當一面。現在共同在「都市狂想曲」中聯合演出，更將各個的發表，配合着劇情的需要，各放光明，同放異彩。該片爲電懋公司不惜巨資，本年度推出的唯一有爆炸性的狂笑喜劇，將來必能轟動一時影壇巨擘。該劇不久即將在倫敦、國賓、瀛三大戲院隆重上映，屆時應該是以先睹爲快。

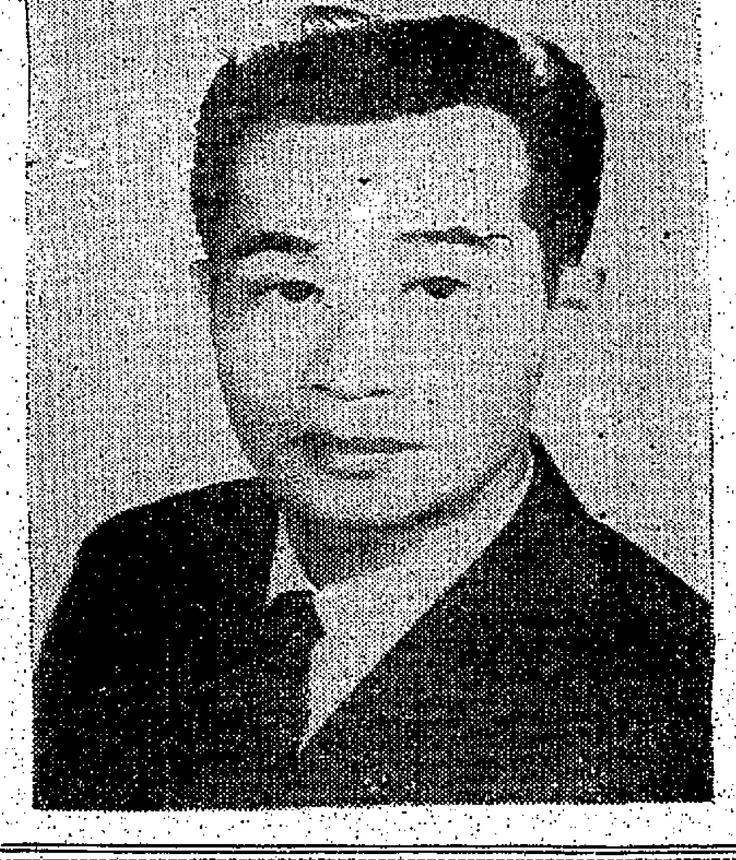
梁懷玉病逝台灣
何非凡義演慰孤

粵劇名伶梁懷玉，本月十一日因患肝病不治，病逝於台北市石牌榮民總醫院；十八日在台北市極樂殯儀館大殮，旋即舉行公祭。

本港八和會館主席何非凡，留台粵劇藝人關子龍，目睹梁氏身後蕭條，日間擬於台北舉行義演，傳爲梁懷玉遺族籌款，熱心可嘉。

梁懷玉長女梁翠芬，今在香港，成爲粵劇有前途的花旦新秀，這次她聞悉其父病重，本欲由港赴台，隨侍其父病者，但因爲粵劇班事關係，致未成行。今知其父梁懷玉病逝後，旋於本月十六號晚間，在九龍殯儀館舉行「頭七」追悼，八和會館代主席陳錦棠，前赴殯儀館致祭，且上第一支香，尤使梁翠芬感動。「八和」中人前赴致祭者，不絕於途，追懷擁有「半個薛覺先」稱譽的梁懷玉。

梁懷玉享年五十四歲，廣東省開平人，民國三十九年由海南島赴台，十餘年後領導「中興劇團」巡迴台灣演出。梁懷玉在台期間，並兼任台省粵劇研究社副總幹事，就旋當樂社社長，成爲台灣最受歡迎的粵劇伶人。梁懷玉有三子四女，除梁翠芬外，均居台灣。



粵劇名伶梁懷玉遺照

工商日報分類廣告
銷數廣 效力大 收費廉
每段 大字四個 小字四十個 每天二元 上期收費 不折不扣
每單位不得超過四段
洽刊處：香港分域街十八號本報廣告部 電話：二三一六六 九龍彌敦道七五六號B地下 電話：八五九二八 元朗安寧路
九龍及大埔代理處：……

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請攜帶廣告收據到本報廣告部領取，二字頭者，請到中環利源東街十二號式樓本報中區通訊處領取。
信箱 101 102 104 105 106 172 182 183 186 191 192

旺舖租售　金閣大廈 尖沙咀柯士甸路十一號　譚公大廈 土瓜灣　漢光大厦 尖沙咀漢口道27—29號
昌興置業有限公司　接洽處：香港德輔道中 電話：二二〇四三　二四六一六

永康樓　淺水灣康成街一號　永康樓九號　交通便利 一梯兩伙 價廉 入伙洽購處
旺舖廉售　公司電話

灣瓜土　出售樓位舖位　接洽處：中環怡和大厦86號室　電話：30589

德寶大厦　九龍欽州街47至49號　德寶置業有限公司　旺角恒生銀行大廈　電話：809101或86635

捲筒紙印機

住宅出租及出售　章記

嘉泰大樓　油麻地廟街174至184號　交通便利，地點旺盛，年期長久，建至七樓，快期入伙

安安　匯商業有限公司

萬餘元　花園洋樓　高尚洋樓

石舖平賣　工場

萬能角鋼　貨架 床 倉庫

國都大飯店　九龍佐頓道口廟街二二二至二二四號

威信鋁質有限公司　承接各種鋁質工程　精心設計・快捷妥當　電話：七七〇八六六

留學指南

專改西裝　上海興昌洋服

映晒貨辦

會計詞釋　物品名目

鷄眼總滙

萬能角鋼　裝拆易　床架倉庫

透明膠袋　代印製透明膠紙

日曆總滙

萬能角鋼

澳門各種雙單房　訂租聯邦公司　TEL：664470　669604　尖沙咀美麗都大厦三樓67室

外國留學　本公司專人處理　聯邦公司　歡迎詢問　TEL：664470-669604　尖沙咀美麗都大厦三樓67室

會計服務

鈕扣皮鈕包機器　九龍上海街656四樓　電話：800367　807716

安全搬屋公司　電話23438·31817

專收水桶

新寫字樓招租　地王區九龍彌敦道611至615號萬隆大厦每層　歡迎租任大小尺數　請電665886

校舍出租　潤大洋樓　全層廉租　全層二樓　旺舖租售　寫字樓分租　全層招租　旺舖士多　旺舖廉租　翠華式期　大道西舖　新樓平租　空氣通爽　旺舖廉租　美景樓　新舖招租　工廠平租

旺舖租售　旺舖租售

英文教師　誠聘教師　誠聘幼師　徵聘教師　誠聘教師　招請校工　聘請教師　聘請成本會計員　車縫女工　幼師教員　請男學徒　招養成工

雅美女子　徵租廠房　徵臭狐　舖廠招頂　學校廉讓　飯店廉讓　旺舖廉頂　托兒所讓　聘請教師　售貨送貨什工　聘音樂教師　招請書記

領福慰金　退股聲明　買屋啟事　官涌旅店　冷氣調節　買屋聲明　裁剪科西裝科旗袍科　上門教授　函授英文　招寄宿生　幼稚寄宿

針灸藥物　孫蓋臣　羊吊　全港九獨一首創特效療法　立單担保斷根　包醫八十元　愈後收醫　最嚴重一見　最顯著次日效　根限見日治　黎德民醫師　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失圖章　買屋聲明　買屋聲明　敬啟者

熱痱疳星　婦科 婦特靈　王碧華　尿病 顯微鏡檢驗　外皮 謝照光　許鎮波　血癬丸　山氣腫痛　龍偉　錢田濟 肝胃氣痛丸

贈頸癧丹　腦暈 虛弱　靜林氏　免費檢驗 月事 唐玉霞　婦科 陳美玉醫師　整容屋 雙眼皮 減肥機　痔瘡 黃華湛

康寧容所　除鼻 雙眼 面容　狐臭 疤痕 曲綫　婦科 梁愛華　龍虎風濕丹　一條捷徑　健力丸 張丞舜　疑癬 白蝕 陳銳培

婦科 王秀珍醫師　咳 虛弱久　風濕　岑子良醫師　癧核 朱辰東醫師　小便　外皮 許彬　頸癧 吳石醫師